Pioneer sound.vision.soul

Operation Manual
Mode d’emploi

High power CD player with RDS tuner

Lecteur CD de grande puissance avec syntoniseur RDS

DEH-1530R
DEH-1500R

English

Español

Deutsch

Français

Italiano

Nederlands

Contents

Thank you for buying this Pioneer product.

Please read through these operating instructions so you will know how to operate your model properly. *After you have finished reading the instructions, put them away in a safe place for future reference.*

About this unit

> This product complies with the EMC Directives (89/336/EEC, 92/31/EEC) and CE Marking Directive (93/68/EEC).

The tuner frequencies on this unit are allocated for use in Western Europe, Asia, the Middle East, Africa and Oceania. Use in other areas may result in improper reception. The RDS function operates only in areas with FM stations broadcasting RDS signals. ■

About this manual

This unit features a number of sophisticated functions ensuring superior reception and operation. All the functions have been designed for the easiest possible use, but many are not self-explanatory. This operation manual will help you benefit fully from this product's potential and to maximize your listening enjoyment.
We recommend that you familiarize yourself with the functions and their operation by reading through the manual before you begin using this unit. It is especially important that you read and observe precautions on this page and in other sections. ■

Precautions

- A **CLASS 1 LASER PRODUCT** label is affixed to the bottom of this unit.

CLASS 1
LASER PRODUCT

- The Pioneer CarStereo-Pass is for use only in Germany.
- Keep this manual handy as a reference for operating procedures and precautions.
- Always keep the volume low enough so you can hear sounds outside of the car.
- Protect this product from moisture.
- If the battery is disconnected or discharged, the preset memory will be erased and must be reprogrammed. ■

In case of trouble

Should this product fail to operate properly, contact your dealer or nearest authorized Pioneer Service Station. ■

Protecting your unit from theft

The front panel can be detached from the head unit and stored in the protective case provided to discourage theft.

- Keep the front panel closed while driving.

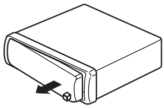
Important

- Never use force or grip the display and the buttons tightly when removing or attaching.
- Avoid subjecting the front panel to excessive shocks.
- Keep the front panel out of direct sunlight and high temperatures.

Removing the front panel

1 Press DETACH to release the front panel.
Press **DETACH** and the right side of the panel is released from the head unit.

2 Grab the front panel and remove.
Grab the right side of the front panel and pull away to the left. The front panel will be detached from the head unit.

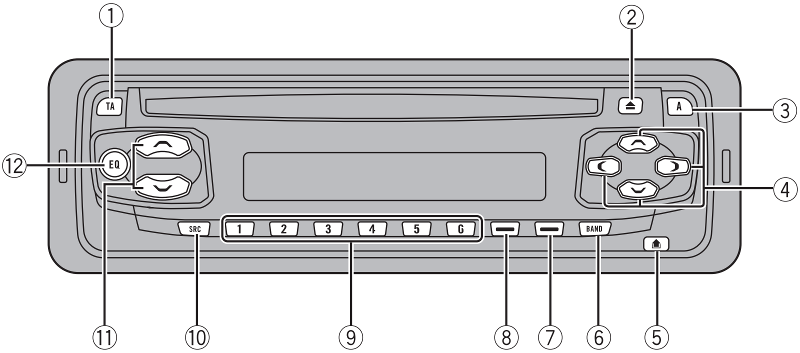


3 Put the front panel into the protective case provided for safe keeping.

Attaching the front panel

1 Place the front panel flat against the head unit.

2 Press the front panel into the face of the head unit until it is firmly seated. ■



Head unit

① **TA button**
Press to turn traffic announcements function on or off.

② **EJECT button**
Press to eject a CD from your built-in CD player.

③ **AUDIO button**
Press to select various sound quality controls.

④ **▲/▼/◄/► buttons**
Press to do manual seek tuning, fast forward, reverse and track search controls. Also used for controlling functions.

⑤ **DETACH button**
Press to remove the front panel from the head unit.

⑥ **BAND button**
Press to select among two FM and MW/LW bands and cancel the control mode of functions.

⑦ **LOUDNESS button**
Press to turn loudness on or off.

⑧ **LOCAL/BSM button**
Press to turn local function on or off.
Press and hold to turn BSM function on or off.

⑨ **1–6 buttons**
Press for preset tuning.

⑩ **SOURCE button**
This unit is turned on by selecting a source. Press to cycle through all of the available sources.

⑪ **VOLUME button**
Press to increase or decrease the volume.

⑫ **EQ button**
Press to select various equalizer curves. ■

Turning the unit on

● **Press SOURCE to turn the unit on.**
When you select a source the unit is turned on. ■

Selecting a source

You can select a source you want to listen to. To switch to the built-in CD player, load a disc in this unit (refer to page 12).

● **Press SOURCE to select a source.**
Press **SOURCE** repeatedly to switch between the following sources:
Built-in CD player—**Tuner**

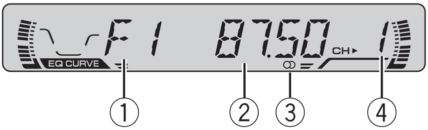
Notes

- When no disc has been set in the unit, the source will not switch to the built-in CD player.
- When this unit's blue/white lead is connected to the car's auto-antenna relay control terminal, the car's antenna extends when this unit's source is turned on. To retract the antenna, turn the source off. ■

Turning the unit off

● **Press SOURCE and hold until the unit turns off.** ■

Listening to the radio



This unit's AF (alternative frequencies search) function can be turned on and off. AF should be off for normal tuning operation (refer to page 9).

① **Band indicator**
Shows which band the radio is tuned to, MW, LW or FM.

② **Frequency indicator**
Shows to which frequency the tuner is tuned.

③ **Stereo (ꝏ) indicator**
Shows that the frequency selected is being broadcast in stereo.

④ **Preset number indicator**
Shows what preset has been selected.

1 Press SOURCE to select the tuner.

2 Use VOLUME to adjust the sound level.
When you press **VOLUME** up/+, the volume is raised and when pressed down/–, the volume is lowered.

3 Press BAND to select a band.
Press **BAND** until the desired band is displayed, **F1**, **F2** for FM or **MW/LW**.

4 To perform manual tuning, press ◄ or ► with quick presses.
The frequencies move up or down step by step.

5 To perform seek tuning, press and hold ◄ or ► for about one second and release.
The tuner will scan the frequencies until a broadcast strong enough for good reception is found.
■ You can cancel seek tuning by pressing either ◄ or ► with a quick press.
■ If you press and hold ◄ or ► you can skip broadcasting stations. Seek tuning starts as soon as you release the buttons.

Note

When the frequency selected is being broadcast in stereo the stereo (ꝏ) indicator will light. ■

Storing and recalling broadcast frequencies

If you press any of the preset tuning buttons **1–6** you can easily store up to six broadcast frequencies for later recall with the touch of a button.

● When you find a frequency that you want to store in memory press a preset tuning button 1–6 and hold until the preset number stops flashing.
The number you have pressed will flash in the preset number indicator and then remain lit. The selected radio station frequency has been stored in memory.
The next time you press the same preset tuning button **1–6** the radio station frequency is recalled from memory.

Notes

- Up to 12 FM stations, 6 for each of the two FM bands, and 6 MW/LW stations can be stored in memory.

- You can also use ▲ and ▼ to recall radio station frequencies assigned to preset tuning buttons **1–6**. ■

Tuning in strong signals

Local seek tuning lets you tune in only those radio stations with sufficiently strong signals for good reception.

1 Press LOCAL/BSM to turn local seek tuning on.
LOC appears in the display.

2 When you want to return to normal seek tuning, press LOCAL/BSM to turn local seek tuning off. ■

Storing the strongest broadcast frequencies

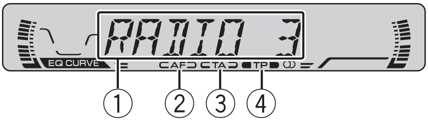
BSM (best stations memory) lets you automatically store the six strongest broadcast frequencies under preset tuning buttons **1–6** and once stored there you can tune in to those frequencies with the touch of a button.

● **Press LOCAL/BSM and hold until the BSM turns on.**
BSM begins to flash. While **BSM** is flashing the six strongest broadcast frequencies will be stored under preset tuning buttons **1–6** in order of their signal strength. When finished, **BSM** stops flashing.
■ To cancel the storage process, press **LOCAL/BSM**.

Note

Storing broadcast frequencies with BSM may replace broadcast frequencies you have saved using **1–6**. ■

Introduction of RDS operation



RDS (radio data system) is a system for providing information along with FM broadcasts. This inaudible information provides such features as program service name, program type, traffic announcement standby and automatic tuning, intended to aid radio listeners in finding and tuning in to a desired station.

① **Program service name**
Shows the type of broadcast program.

② **AF indicator**
Shows when AF (alternative frequencies search) function is on.

③ **TA indicator**
Shows when TA (traffic announcement standby) function is on.

④ **TP indicator**
Shows when a TP station is tuned in.

Notes

- RDS service may not be provided by all stations.
- RDS functions like AF and TA are only active when your radio is tuned to a RDS station. ■

Switching the RDS display

When you tune in a RDS station its program service name is displayed. If you want to know the frequency you can.

- **Press EQ/DISP and hold until the display switches.**

Press **EQ/DISP** and hold repeatedly to switch between the following settings:
Program service name—PTY information—Frequency
PTY (program type ID code) information is listed on page 11.

■ PTY information and the frequency of the current station appears on the display for eight seconds. ■

Receiving PTY alarm broadcasts

PTY alarm is a special PTY code for announcements regarding emergencies such as natural disasters. When the tuner receives the radio alarm code, **ALARM** appears on the display and the volume adjusts to the TA volume. When the station stops broadcasting the emergency announcement, the system returns to the previous source.

- An emergency announcement can be cancelled by pressing **TA**. ■

Selecting alternative frequencies

If you are listening to a broadcast and the reception becomes weak or there are other problems, the unit will automatically search for a different station in the same network which is broadcasting a stronger signal.

- AF is on as a default.

1 Press TA and hold until the AF turns on.
AF indicator is displayed.

2 Press TA and hold until the AF turns off.

Notes

- Only RDS stations are tuned in during seek tuning or BSM when AF is on.
- When you recall a preset station, the tuner may update the preset station with a new frequency from the station's AF list. (This is only available when using presets on the **F1** band.) No preset number appears on the display if the RDS data for the station received differs from that for the originally stored station.
- Sound may be temporarily interrupted by another program during a AF frequency search.
- When the tuner is tuned to a non-RDS station the **AF** indicator flashes.
- AF can be turned on or off independently for each FM band.

Using PI Seek

If the unit fails to find a suitable alternative frequency, or if you are listening to a broadcast and the reception becomes weak, the unit will automatically search for a different station with the same programming. During the search, **PI SEEK** is displayed and the output is muted. The muting is discontinued after completion of the PI Seek, whether or not a different station is found.

Using Auto PI Seek for preset stations

When preset stations cannot be recalled, as when travelling long distances, the unit can be set to perform PI Seek during preset recall.

- The default setting for Auto PI Seek is off. See *Switching Auto PI Seek* on page 18.

Limiting stations to regional programming

When AF is used to automatically retune frequencies, the regional function limits the selection to stations broadcasting regional programs.

● **Press BAND and hold until the regional function turns on or off.**

Notes

- Regional programming and regional networks are organized differently depending on the country (i.e., they may change according to the hour, state or broadcast area).
- The preset number may disappear on the display if the tuner tunes in a regional station which differs from the originally set station.
- The regional function can be turned on or off independently for each FM band. ■

Receiving traffic announcements

TA (traffic announcement standby) lets you receive traffic announcements automatically, no matter what source you are listening to. TA can be activated for both a TP station (a station that broadcasts traffic information) or an enhanced other network's TP station (a station carrying information which cross-references TP stations).

1 Tune in a TP or enhanced other network's TP station.

When you are tuned into a TP or enhanced other network's TP station the **TP** indicator will light.

2 Press TA to turn traffic announcement standby on.

Press **TA** and the **TA** indicator appears in the display. The tuner will standby for traffic announcements.

- To turn traffic announcements standby off, press **TA** again.

3 Use VOLUME to adjust the TA volume when a traffic announcement begins.

Rotate to increase or decrease the volume.

The newly set volume is stored in memory and recalled for subsequent traffic announcements.

4 Press TA while a traffic announcement is being received to cancel the announcement.

The tuner returns to the original source but remains in the standby mode until **TA** is pressed again.

Notes

- The system switches back to the original source following traffic announcement reception.
- Only TP and enhanced other network's TP stations are tuned in during seek tuning or BSM when TA is on.

Responding to the TP alarm

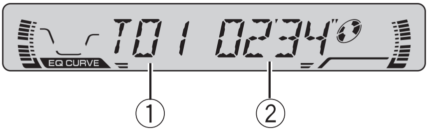
When a TP or enhanced other network's TP station is lost due to a weak signal the **TP** indicator is extinguished and a series of short beeps, about five seconds long, sound to remind you to select another TP or enhanced other network's TP station.

● **When listening to the tuner, tune in another TP or enhanced other network's TP station.**

PTY list

Specific	Type of program
NEWS	News
AFFAIRS	Current affairs
INFO	General information and advice
SPORT	Sports
WEATHER	Weather reports/meteorological information
FINANCE	Stock market reports, commerce, trading, etc.
POP MUS	Popular music
ROCK MUS	Contemporary modern music
EASY MUS	Easy listening music
OTH MUS	Non categorized music
JAZZ	Jazz
COUNTRY	Country music
NAT MUS	National music
OLDIES	Oldies music, golden oldies
FOLK MUS	Folk music
L.CLASS	Light classical music
CLASSIC	Serious classical music
EDUCATE	Educational programs
DRAMA	All radio plays and serials
CULTURE	National or regional culture
SCIENCE	Nature, science and technology
VARIED	Light entertainment
CHILDREN	Children's
SOCIAL	Social affairs
RELIGION	Religion affairs or services
PHONE IN	Phone In
TOURING	Travel programs, not for announcements about traffic problems
LEISURE	Hobbies and recreational activities
DOCUMENT	Documentaries

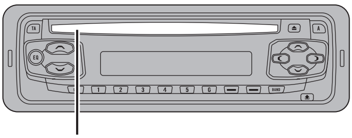
Playing a CD



① **Track number indicator**
Shows the track currently playing.

② **Play time indicator**
Shows the elapsed playing time of the current track.

1 Insert a CD into the CD loading slot.
Playback will automatically start.


CD loading slot

- You can eject a CD by pressing **EJECT**.

2 After a CD has been inserted, press SOURCE to select the built-in CD player.

3 Use VOLUME to adjust the sound level.
When you press **VOLUME** up/+, the volume is raised and when pressed down/–, the volume is lowered.

4 To perform fast forward or reverse, press and hold ◄ or ►.

5 To skip back or forward to another track, press ◄ or ►.
Pressing ► skips to the start of the next track. Pressing ◄ once skips to the start of the current track. Pressing again will skip to the previous track.

Notes
- The built-in CD player plays one, standard, 12-cm or 8-cm (single) CD at a time. Do not use an adapter when playing 8-cm CDs.
- Do not insert anything other than a CD into the CD loading slot.
- If you cannot insert a disc completely or if after you insert a disc the disc does not play, check that the label side of the disc is up. Press **EJECT** to eject the disc, and check the disc for damage before inserting the disc again.
- If the built-in CD player does not operate properly, an error message such as **ERROR-11** may be displayed. Refer to *Understanding built-in CD player error messages* on page 19. ■

Repeating play

Repeat play lets you hear the same track over again.

1 Press 5 to turn repeat play on.
RPT appears in the display. The track currently playing will play and then repeat.

2 Press 5 to turn repeat play off.
The track currently playing will continue to play and then play the next track.

Note
If you perform track search or fast forward/reverse, repeat play is automatically cancelled. ■

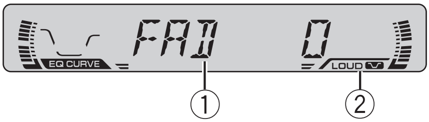
Pausing CD playback

Pause lets you temporarily stop playback of the CD.

1 Press 6 to turn pause on.
PAUSE appears in the display. Play of the current track pauses.

2 Press 6 to turn pause off.
Play will resume at the same point that you turned pause on. ■

Introduction of audio adjustments



① **Audio display**
Shows the audio adjustments status.

② **LOUD indicator**
Appears in the display when loudness is turned on.

● **Press AUDIO to display the audio function names.**
Press **AUDIO** repeatedly to switch between the following audio functions:
FAD (balance adjustment)—**EQ-L** (equalizer)—**LOUD** (loudness)—**FIE** (front image enhancer)—**SLA** (source level adjustment)
■ When selecting the FM tuner as the source, you cannot switch to **SLA**.
■ To return to the display of each source, press **BAND**.

Note

If you do not operate the audio function within about 30 seconds, the display is automatically returned to the source display. ■

Using balance adjustment

You can select a fader/balance setting that provides an ideal listening environment in all occupied seats.

1 Press AUDIO to select FAD.
Press **AUDIO** until **FAD** appears in the display.
■ If the balance setting has been previously adjusted, **BAL** will be displayed.

2 Press ▲ or ▼ to adjust front/rear speaker balance.
Each press of ▲ or ▼ moves the front/rear speaker balance towards the front or the rear.
FAD F15 – **FAD R15** is displayed as the front/rear speaker balance moves from front to rear.
■ **FAD 0** is the proper setting when only two speakers are used.

3 Press ◄ or ► to adjust left/right speaker balance.
When you press ◄ or ►, **BAL 0** is displayed.
Each press of ◄ or ► moves the left/right speaker balance towards the left or the right.
BAL L 9 – **BAL R 9** is displayed as the left/right speaker balance moves from left to right. ■

Using the equalizer

The equalizer lets you adjust the equalization to match car interior acoustic characteristics as desired.

Recalling equalizer curves

There are six stored equalizer curves which you can easily recall at any time. Here is a list of the equalizer curves:

Display	Equalizer curve
SPR-BASS	Super bass
POWERFUL	Powerful
NATURAL	Natural
VOCAL	Vocal
CUSTOM	Custom
EQ FLAT	Flat

- **CUSTOM** is an adjusted equalizer curve that you create.
- When **EQ FLAT** is selected no supplement or correction is made to the sound. This is useful to check the effect of the equalizer curves by switching alternatively between **EQ FLAT** and a set equalizer curve.

● **Press EQ to select the equalizer.**
Press **EQ** repeatedly to switch between the following equalizer:
SPR-BASS—**POWERFUL**—**NATURAL**—**VOCAL**—**CUSTOM**—**EQ FLAT**

Adjusting equalizer curves

You can adjust the currently selected equalizer curve setting as desired. Adjusted equalizer curve settings are memorized in **CUSTOM**.

1 Press AUDIO to select the equalizer curve adjustment.
Press **AUDIO** until **EQ-L** appears in the display.
▪ If the equalizer band has been previously adjusted, the band of that previously selected will be displayed instead of **EQ-L**.

2 Press ◀ or ▶ to select the equalizer band to adjust.
Each press of ◀ or ▶ selects equalizer bands in the following order:
EQ-L (low)—**EQ-M** (mid)—**EQ-H** (high)

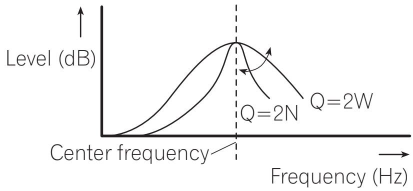
3 Press ▲ or ▼ to adjust the level of the equalizer band.
Each press of ▲ or ▼ increases or decreases the level of the equalization band.
+6 – **–6** is displayed as the level is increased or decreased.
▪ You can then select another band and adjust the level.

Note

If you make adjustments when a curve other than **CUSTOM** is selected, the newly adjusted curve will replace the previous curve. Then a new curve with **CUSTOM** appears on the display while selecting the equalizer curve.

Fine adjusting equalizer curve

You can adjust the center frequency and the Q factor (curve characteristics) of each currently selected curve band (**EQ-L**/**EQ-M**/**EQ-H**).



1 Press AUDIO and hold until frequency and the Q factor (e.g., F- 80 Q 1W) appears in the display.

2 Press AUDIO to select the desired band for adjustment.
Low—Mid—High

3 Press ◀ or ▶ to select the desired frequency.
Press ◀ or ▶ until the desired frequency appears in the display.
Low: **40**—**80**—**100**—**160** (Hz)
Mid: **200**—**500**—**1k**—**2k** (Hz)
High: **3k**—**8k**—**10k**—**12k** (Hz)

4 Press ▲ or ▼ to select the desired Q factor.
Press ▲ or ▼ until the desired Q factor appears in the display.
2N—**1N**—**1W**—**2W**

Note

If you make adjustments when a curve other than **CUSTOM** is selected, the newly adjusted curve will replace the previous curve. Then a new curve with **CUSTOM** appears on the display while selecting the equalizer curve. ■

Adjusting loudness

Loudness compensates for deficiencies in the low- and high-sound ranges at low volume.

1 Press AUDIO to select LOUD.

Press **AUDIO** until **LOUD** appears in the display.

2 Press ▲ to turn loudness on.

LOUD indicator is displayed.

- To turn loudness off, press ▼.

3 Press ◄ or ► to select a desired level.

Each press of ◄ or ► selects level in the following order:

LOW (low)—**MID** (mid)—**HI** (high)

Note

You can also turn loudness on or off by pressing **LOUDNESS**. ■

Front image enhancer (F.I.E.)

The F.I.E. (Front Image Enhancer) function is a simple method of enhancing front imaging by cutting mid- and high-range frequency output from the rear speakers, limiting their output to low-range frequencies. You can select the frequency you want to cut.

Precaution

When the F.I.E. function is deactivated, the rear speakers output sound of all frequencies, not just bass sounds. Reduce the volume before disengaging F.I.E. to prevent a sudden increase in volume.

1 Press AUDIO to select FIE.

Press **AUDIO** until **FIE** appears in the display.

2 Press ▲ to turn F.I.E. on.

- To turn F.I.E. off, press ▼.

3 Press ◄ or ► to select a desired frequency.

Each press of ◄ or ► selects frequency in the following order:

100—**160**—**250** (Hz)

Notes

- After turning the F.I.E. function on, use the balance adjustment (refer to page 14) and adjust front and rear speaker volume levels until they are balanced.
- Turn the F.I.E. function off when using a 2-speaker system. ■

Adjusting source levels

SLA (source level adjustment) lets you adjust the volume level of each source to prevent radical changes in volume when switching between sources.

- Settings are based on the volume level of the FM tuner, which remains unchanged.

1 Compare the FM tuner volume level with the level of the source you wish to adjust (e.g., built-in CD player).

2 Press AUDIO to select SLA.
Press **AUDIO** until **SLA** appears in the display.

3 Press ▲ or ▼ to adjust the source volume.
Each press of ▲ or ▼ increases or decreases the source volume.
SLA +4 – **SLA –4** is displayed as the source volume is increased or decreased.

Notes
- Since the FM tuner volume is the control, it is not possible to apply source level adjustments to the FM tuner.
- The MW/LW tuner volume level can also be adjusted with source level adjustments. ■

Adjusting initial settings



Initial settings lets you perform initial set up of different settings for this unit.

1 Press SOURCE and hold until the unit turns off.

2 Press AUDIO and hold until FM appears in the display.
Press **AUDIO** repeatedly to switch between the following settings:
FM (FM tuning step)—**A-PI** (Auto PI Seek)
Use the following instructions to operate each particular setting.
- To cancel initial settings, press **BAND**.
- You can also cancel initial settings by holding down **AUDIO** until the unit turns off. ■

Setting the FM tuning step

Normally the FM tuning step employed by seek tuning is 50 kHz. When AF or TA is on, the tuning step automatically changes to 100 kHz. It may be preferable to set the tuning step to 50 kHz when AF is on.

1 Press AUDIO to select FM.
Press **AUDIO** repeatedly until **FM** appears in the display.

2 Press ◄ or ► to select the FM tuning step.
Pressing ◄ or ► will switch the FM tuning step between 50 kHz and 100 kHz while AF or TA is on. The selected FM tuning step will appear in the display.

Note

The tuning step remains at 50 kHz during manual tuning. ■

Switching Auto PI Seek

The unit can automatically search for a different station with the same programming, even during preset recall.

1 Press AUDIO to select A-PI.
Press **AUDIO** repeatedly until **A-PI** appears in the display.

2 Press ▲ or ▼ to switch the Auto PI seek on or off.
Pressing ▲ or ▼ will turn **A-PI** on or off and that status will be displayed (e.g., **A-PI :ON**). ■

Understanding built-in CD player error messages

When problems occur during CD play an error message may appear on the display. If an error message appears on the display refer to the table below to see what the problem is and the suggested method of correcting the problem. If the error cannot be corrected, contact your dealer or your nearest Pioneer Service Center.

Message	Cause	Action
ERROR-11, 12, 17, 30	Dirty disc	Clean disc.
ERROR-11, 12, 17, 30	Scratched disc	Replace disc.
ERROR-10, 11, 12, 17, 30, A0	Electrical or mechanical	Turn the ignition ON and OFF, or switch to a different source, then back to the CD player.
ERROR-44	All tracks are skip tracks	Replace disc.

Cellular telephone muting

Sound from this unit is muted automatically when a call is made or received using a connected cellular telephone.

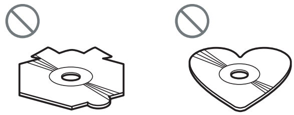
- The sound is turned off, **MUTE** is displayed and no audio adjustments, except volume control, are possible. Operation returns to normal when the phone call is ended.

CD player and care

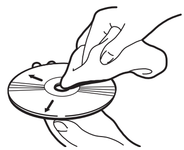
- Use only CDs that have the Compact Disc Digital Audio mark as show below.

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

- Use only normal, round CDs. If you insert irregular, non-round, shaped CDs they may jam in the CD player or not play properly.



- Check all CDs for cracks, scratches or warped discs before playing. CDs that have cracks, scratches or are warped may not play properly. Do not use such discs.
- Avoid touching the recorded (non-printed side) surface when handling the disc.
- Store discs in their cases when not in use.
- Keep discs out of direct sunlight and do not expose the discs to high temperatures.
- Do not attach labels, write on or apply chemicals to the surface of the discs.
- To clean dirt from a CD, wipe the disc with a soft cloth outward from the center of the disc.



- If the heater is used in cold weather, moisture may form on components inside the CD player. Condensation may cause the CD player to not operate properly. If you think that condensation is a problem turn off the CD player for an hour or so to allow the CD player to dry out and wipe any damp discs with a soft cloth to remove the moisture.
- Road shocks may interrupt CD playback.

CD-R/CD-RW discs

- CD-R (CD-Recordable)/CD-RW (CD-Rewritable) discs recorded on CD-R/CD-RW units other than a music CD recorder may not play properly on this CD player.
- Music CD-R/CD-RW discs, even recorded on a music CD recorder, may not play properly on this CD player due to differing disc characteristics, scratches or dirt on the disc. Dirt or condensation on the lens inside this unit may also prevent playback.
- This unit conforms to the track skip function of the CD-R/CD-RW disc. The tracks containing the track skip information are skipped automatically.
- If you insert a CD-RW disc into this unit, time to playback will be longer than when you insert a conventional CD or CD-R disc.
- Read the precautions with CD-R/CD-RW discs before using them. ■

English

Specifications

General

Power source .... 14.4 V DC (10.8 – 15.1 V allowable)
Grounding system .... Negative type
Max. current consumption .... 10.0 A
Dimensions (W × H × D):
  Chassis .... 178 × 50 × 157 mm
  Nose .... 188 × 58 × 19 mm
Weight .... 1.3 kg

Audio

Maximum power output .... 45 W × 4
Continuous power output .... 25 W × 4 (DIN 45324, +B=14.4 V)
Load impedance .... 4 Ω (4 – 8 Ω allowable)
Preout max output level/output impedance .... 2.2 V/1 kΩ
Equalizer (3-Band Parametric Equalizer):
  Low
    Frequency .... 40/80/100/160 Hz
    Q Factor .... 0.35/0.59/0.95/1.15 (+6 dB when boosted)
    Gain .... ±12dB
  Mid
    Frequency .... 200/500/1k/2k Hz
    Q Factor .... 0.35/0.59/0.95/1.15 (+6 dB when boosted)
    Gain .... ±12dB
  High
    Frequency .... 3.15k/8k/10k/12.5k Hz
    Q Factor .... 0.35/0.59/0.95/1.15 (+6 dB when boosted)
    Gain .... ±12dB
Loudness contour
  Low .... +3.5 dB (100 Hz), +3 dB (10 kHz)
  Mid .... +10 dB (100 Hz), +6.5 dB (10 kHz)
  High .... +11 dB (100 Hz), +11 dB (10 kHz)
  (volume: –30 dB)

CD player

System .... Compact disc audio system
Usable discs .... Compact disc
Signal format:
  Sampling frequency .... 44.1 kHz
  Number of quantization bits .... 16; linear
Frequency characteristics .... 5 – 20,000 Hz (±1 dB)
Signal-to-noise ratio .... 94 dB (1 kHz) (IEC-A network)
Dynamic range .... 92 dB (1 kHz)
Number of channels .... 2 (stereo)

FM tuner

Frequency range .... 87.5 – 108.0 MHz
Usable sensitivity .... 8 dBf (0.7 µV/75 Ω, mono, S/N: 30 dB)
50 dB quieting sensitivity .... 10 dBf (0.9 µV/75 Ω, mono)
Signal-to-noise ratio .... 75 dB (IEC-A network)
Distortion .... 0.3 % (at 65 dBf, 1 kHz, stereo)
  0.1 % (at 65 dBf, 1 kHz, mono)
Frequency response .... 30 – 15,000 Hz (±3 dB)
Stereo separation .... 45 dB (at 65 dBf, 1 kHz)
Selectivity .... 80 dB (±200 kHz)

MW tuner

Frequency range .... 531 – 1,602 kHz (9 kHz)
Usable sensitivity .... 18 µV (S/N: 20 dB)
Signal-to-noise ratio .... 65 dB (IEC-A network)

LW tuner

Frequency range .... 153 – 281 kHz
Usable sensitivity .... 30 µV (S/N: 20 dB)
Signal-to-noise ratio .... 65 dB (IEC-A network)

Note

Specifications and the design are subject to possible modifications without notice due to improvements. ■

Gracias por haber comprado este producto Pioneer.

Sírvase leer con detención estas instrucciones sobre la operación de modo que aprenda el modo de operar correctamente su modelo. *Una vez que haya leído las instrucciones, consérvelas en un lugar seguro para consultarlas en el futuro.*

Acerca de este producto

Este producto cumple con las Directivas EMC (89/336/CEE, 92/31/CEE) y Directiva de Marcación CE (93/68/CEE).

Las frecuencias del sintonizador en este producto están asignadas para uso en Europa Occidental, Asia, Oriente Medio, Africa y Oceanía. El uso en otras áreas puede resultar en una recepción incorrecta. Las funciones RDS funcionan solamente en áreas con emisoras FM que transmiten señales RDS. ■

Acerca de este manual

Este producto viene con diversas funciones sofisticadas que aseguran una recepción y operación superior. Todas las funciones han sido proyectadas para facilitar su uso al máximo, pero muchas funciones requieren explicación. El propósito de este manual de instrucciones es ayudarle a beneficiarse completamente del potencial del producto y maximizar su disfrute de audición.
Se recomienda familiarizarse con las funciones y operaciones leyendo con detención el manual antes de usar el producto. Es especialmente importante leer y observar las precauciones en esta página y en otras secciones. ■

Precauciones

- Hay pegada una etiqueta **CLASS 1 LASER PRODUCT** en la parte inferior de este producto.

CLASS 1
LASER PRODUCT

- El CarStereo-Pass Pioneer es para uso solamente en Alemania.
- Mantenga este manual a mano como una referencia para los procedimientos de operación y precaución.
- Siempre mantenga el volumen suficientemente bajo de modo que pueda escuchar los sonidos fuera del coche.
- Proteja este producto de la humedad.
- Si se desconecta o se descarga la batería, la memoria preajustada se borrará y se debe reprogramarla. ■

En caso de problemas

Cuando este producto no funciona correctamente, comuníquese con su concesionario o centro de servicio Pioneer autorizado. ■

Protección del producto contra robo

El panel delantero se puede extraer de la unidad principal y se almacenar en su caja protectora proveída como una medida antirrobo.

- Mantenga cerrado el panel delantero mientras conduce.

Importante

- Nunca presione ni agarre la pantalla y los botones con fuerza excesiva al extraer o colocar el panel delantero.
- Evite sujetar el panel delantero a impactos excesivos.
- Mantenga el panel delantero fuera del alcance de los rayos de luz del sol o alta temperaturas.

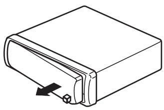
Extracción del panel delantero

1 Presione DETACH para soltar el panel delantero.

Presione **DETACH** y el lado derecho del panel se suelta de la unidad principal.

2 Agarre el panel delantero y extráigalo.

Agarre el lado derecho del panel delantero y tire de él hacia la izquierda. El panel delantero sale de la unidad principal.

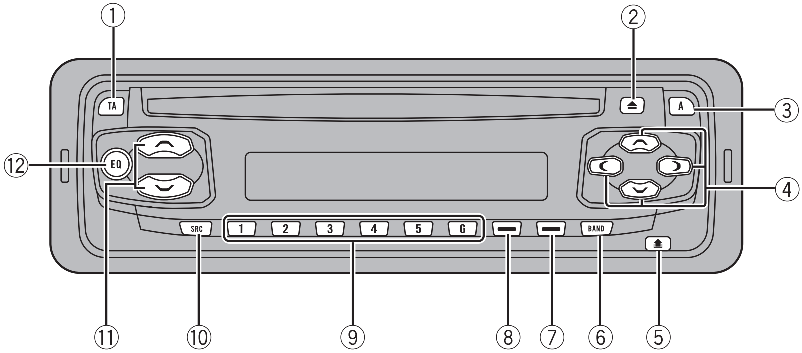


3 Coloque el panel delantero en su caja protectora proveída para almacenamiento seguro.

Colocación del panel delantero

1 Coloque el panel delantero de modo plano contra la unidad principal.

2 Presione el panel delantero hacia la cara de la unidad principal hasta que se asiente firmemente. ■



Unidad principal

① **Botón TA**
Presione para activar o desactivar la función de anuncios de tráfico.

② **Botón EJECT**
Presione para expulsar un CD del lector de CD incorporado.

③ **Botón AUDIO**
Presione para seleccionar los diversos controles de calidad del sonido.

④ **Botones ▲/▼/◀/▶**
Presione para los controles de sintonización por búsqueda manual, avance rápido, inversión y búsqueda musical. También se usan para controlar las funciones.

⑤ **Botón DETACH**
Presione para extraer el panel delantero de la unidad principal.

⑥ **Botón BAND**
Presione para seleccionar entre dos bandas FM y la banda MW/LW, y cancelar el modo de control de funciones.

⑦ **Botón LOUDNESS**
Presione para activar o desactivar la sonoridad.

⑧ **Botón LOCAL/BSM**
Presione para activar o desactivar la función local.
Mantenga presionado para activar o desactivar la función BSM.

⑨ **Botones 1–6**
Presione para la sintonización preajustada.

⑩ **Botón SOURCE**
Este sistema se activa seleccionando una fuente. Presione para pasar por todas las fuentes disponibles.

⑪ **Botón VOLUME**
Presione para aumentar o disminuir el volumen.

⑫ **Botón EQ**
Presione para seleccionar las diversas curvas de ecualización. ■

Encendido del sistema

● **Presione SOURCE para encender el sistema.**
Cuando se selecciona una fuente, la unidad se encende. ■

Selección de una fuente

Puede seleccionar la fuente que desea escuchar. Para cambiar al lector de CD incorporado, coloque un disco en el sistema (refiérase a la página 33).

● **Presione SOURCE para seleccionar una fuente.**
Presione **SOURCE** repetidamente para cambiar entre las siguientes fuentes:
Lector de CD incorporado—**Sintonizador**

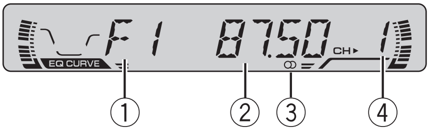
Notas

- Si no hay un disco cargado en la unidad, la fuente no cambiará al lector de CD incorporado.
- Si el cable azul/blanco de este producto está conectado al terminal de control de relé de antena automática del automóvil, la antena del automóvil se extiende cuando se enciende el producto. Para retraer la antena, apague el producto. ■

Apagado del sistema

● **Presione SOURCE hasta que se apague el sistema.** ■

Audición de radio



La función AF (búsqueda de frecuencias alternativas) de este producto se puede activar y desactivar. Se debe desactivar la función AF para la operación de sintonización normal (refiérase a la página 30).

① **Indicador de banda**
Visualiza cuál banda la radio está sintonizada: MW, LW o FM.

② **Indicador de frecuencia**
Visualiza la frecuencia en que el sintonizador está sintonizado.

③ **Indicador de estéreo (ↀ)**
Visualiza que la frecuencia seleccionada está siendo transmitida en estéreo.

④ **Indicador del número preajustado**
Visualiza la emisora preajustada seleccionada.

1 Presione SOURCE para seleccionar el sintonizador.

2 Utilice VOLUME para ajustar el nivel de sonido.
Presione **VOLUME** + para aumentar el volumen, y **VOLUME** – para disminuir el volumen.

3 Presione BAND para seleccionar una banda.
Presione **BAND** hasta que se visualice la banda deseada: **F1**, **F2** para FM o **MW/LW**.

4 Para realizar la sintonización manual, presione ◀ o ▶ rápidamente.
Las frecuencias se desplazan hacia arriba o hacia abajo paso por paso.

5 Para realizar la sintonización por búsqueda, presione ◀ o ▶ durante aproximadamente un segundo y suelte.
El sintonizador explorará las frecuencias hasta que encuentre una emisora con suficiente intensidad para una buena recepción.
- Se puede cancelar la sintonización por búsqueda presionando ◀ o ▶ rápidamente.
- Si mantiene presionado ◀ o ▶, puede saltar las emisoras. La sintonización por búsqueda empieza así que se suelta el botón.

Nota

Cuando la frecuencia seleccionada está siendo transmitida en estéreo, el indicador de estéreo (ↀ) se ilumina. ■

Almacenaje y llamada de frecuencias

Si se presiona uno de los botones de sintonización preajustada **1–6**, se puede fácilmente almacenar hasta seis frecuencias de emisoras para una llamada subsiguiente con la presión de un botón.

- **Cuando encuentre una frecuencia que desea almacenar en la memoria, presione un botón de sintonización preajustada 1–6 hasta que el número preajustado pare de destellar.**

El número seleccionado destellará en el indicador de número preajustado en la memoria y permanecerá iluminado. La frecuencia de la emisora seleccionada ha sido almacenada en la memoria.

Cuando presione el mismo botón de sintonización preajustada **1–6** en la próxima vez, la frecuencia de la emisora se llamará de la memoria.

Notas

- Hasta 12 emisoras FM, 6 para cada una de las dos bandas FM, y 6 emisoras MW/LW se pueden almacenar en la memoria.
- También se puede usar ▲ y ▼ para llamar a las frecuencias de radio designadas a los botones de sintonización preajustada **1–6**. ■

Sintonización de señales fuertes

La sintonización por búsqueda local le permite sintonizar solamente las emisoras con señales suficientemente fuertes para una buena recepción.

1 Presione LOCAL/BSM para activar la sintonización por búsqueda local.
LOC aparece en la pantalla.

2 Cuando desee volver a la sintonización por búsqueda normal, presione LOCAL/BSM para desactivar la sintonización por búsqueda local. ■

Almacenaje de las frecuencias de radio más fuertes

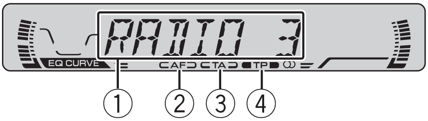
La función BSM (memoria de las mejores emisoras) le permite almacenar automáticamente las seis emisoras más fuertes bajo los botones de sintonización preajustada **1–6**. Después de almacenadas, las emisoras más fuertes se pueden sintonizar con la presión de un botón.

● **Mantenga presionado LOCAL/BSM hasta que se active la función BSM.**
BSM comienza a destellar. Mientras **BSM** está destellando, las seis emisoras más fuertes se almacenan en los botones de sintonización preajustada **1–6** en el orden de las señales más fuertes. Cuando se completa la operación, **BSM** para de destellar.
■ Para cancelar el proceso de almacenaje, presione **LOCAL/BSM**.

Nota

Almacenar frecuencias con BSM puede reemplazar las frecuencias que han sido almacenadas usando **1–6**. ■

Introducción a la operación RDS



RDS (sistema de datos de radio) es un sistema para proveer informaciones con las transmisiones FM. Estas informaciones inaudibles proveen funciones como el nombre del servicio de programa, tipo de programa, espera por anuncio de tráfico y sintonización automática, con el propósito de ayudar a los oyentes de radio a encontrar y sintonizar una emisora deseada.

① **Nombre de servicio de programa**
Visualiza el tipo de programa que está siendo transmitido.

② **Indicador AF**
Visualiza cuando la función AF (búsqueda de frecuencias alternativas) está activada.

③ **Indicador TA**
Visualiza cuando la función TA (espera por anuncio de tráfico) está activada.

④ **Indicador TP**
Visualiza cuando una emisora TP está sintonizada.

Notas

- El servicio RDS puede no se proveer por todas las emisoras.
- Las funciones RDS como AF y TA son activas solamente cuando la radio está sintonizada a una emisora RDS. ■

Cambio de la visualización RDS

Cuando se sintoniza una emisora RDS, se visualiza su nombre de servicio de programa. Se puede saber la frecuencia en que está.

● **Presione EQ/DISP y mantenga presionado hasta que cambie la pantalla.**
Presione **EQ/DISP** repetidamente para cambiar entre los siguientes ajustes:
Nombre de servicio de programa—Información PTY—Frecuencia
La información PTY (código de identificación de tipo de programa) se enumera en la página 31.
■ La información PTY y la frecuencia de la emisora actual aparecen en la pantalla durante ocho segundos. ■

Recepción de transmisiones de alarma PTY

La alarma PTY es un código PTY especial para anuncio de emergencias tales como desastres naturales. Cuando el sintonizador recibe el código de alarma de radio, aparece **ALARM** en la pantalla y el volumen se ajusta al volumen TA. Cuando la emisora deja de transmitir el anuncio de emergencia, el sistema vuelve a la fuente precedente.

- Un anuncio de emergencia se puede cancelar presionando **TA**. ■

Selección de frecuencias alternativas

Si está escuchando a una transmisión y la recepción se pone débil o ocurren otros problemas, la unidad busca automáticamente una emisora diferente en la misma red que esté transmitiendo una señal más fuerte.

- Normalmente se deja la función AF activada.

1 Mantenga presionado TA hasta que se active la función AF.

Aparece el indicador **AF**.

2 Mantenga presionado TA hasta que se desactive la función AF.

Notas

- Solamente las emisoras RDS se sintonizan durante la sintonización por búsqueda o BSM cuando la función AF está activada.
- Cuando se llama a una emisora preajustada, el sintonizador puede actualizar la emisora preajustada con una nueva frecuencia de la lista AF de emisoras. (Eso está solamente disponible cuando se usan los preajustes en la banda **F1**.) No se visualiza ningún número preajustado en la pantalla si los datos RDS para la emisora recibida difieren de los datos para la emisora almacenada originalmente.
- El sonido puede se interrumpir temporalmente por otro programa durante la búsqueda de frecuencia AF.
- Cuando el sintonizador está sintonizado a una emisora no RDS, el indicador **AF** destella.
- La función AF se puede activar y desactivar en forma independiente por cada banda FM.

Uso de la búsqueda PI

Si la unidad falla para encontrar una frecuencia alternativa apropiada, o si usted está escuchando a una transmisión y la recepción se pone débil, la unidad buscará automáticamente una emisora diferente con la misma programación. Durante la búsqueda, se visualiza **PI SEEK** y la salida se silencia. El silenciamiento termina después de la búsqueda PI, si se encuentra o no una emisora diferente.

Uso de la búsqueda PI para emisoras preajustadas

Cuando no se pueden llamar a las emisoras preajustadas, cuando, por ejemplo, se viaja largas distancias, se puede ajustar la unidad para realizar la búsqueda PI durante la llamada de emisoras preajustadas.

- El ajuste predefinido para la búsqueda PI es desactivado. Consulte *Cambio de la búsqueda PI automática* en la página 39.

Limitación de las emisoras para programación regional

Cuando se usa AF para resintonizar frecuencias automáticamente, la función regional limita la selección para emisoras que transmiten programas regionales.

● **Mantenga presionado BAND hasta que se active o se desactive la función regional.**

Notas

- La programación regional y redes regionales se organizan diferentemente dependiendo del país (o sea, pueden cambiar de acuerdo a la hora, estado o área de transmisión).
- El número preajustado puede desaparecer de la pantalla si el sintonizador sintoniza una emisora regional que difiere de la emisora ajustada originalmente.
- La función regional se puede activar o desactivar independientemente para cada banda FM. ■

Recepción de anuncios de tráfico

La función TA (espera por anuncio de tráfico) le permite recibir anuncios de tráfico automáticamente, independientemente de la fuente que esté escuchando. La función TA se puede activar tanto para una emisora TP (una emisora que transmite informaciones de tráfico) como para una emisora TP de otra red realzada (una emisora que provee informaciones que hace referencias a emisoras TP).

1 Sintonice una emisora TP o emisora TP de otra red realzada.

Cuando se está sintonizado en una emisora TP o emisora TP de otra red realzada, el indicador **TP** se ilumina.

2 Presione TA para activar la espera por anuncio de tráfico.

Presione **TA** y el indicador **TA** aparecerá en la pantalla. El sintonizador espera por anuncios de tráfico.

■ Para desactivar la espera por anuncio de tráfico, presione **TA** de nuevo.

3 Utilice VOLUME para ajustar el volumen TA cuando comienza un anuncio de tráfico.

Gire para aumentar o disminuir el volumen.
El nuevo volumen ajustado se almacena en la memoria y se usa para los anuncios de tráfico subsecuentes.

4 Presione TA mientras un anuncio de tráfico está siendo recibido para cancelar el anuncio.

El sintonizador vuelve a la fuente original pero permanece en el modo de espera hasta que se presione **TA** de nuevo.

Notas

- El sistema cambia de nuevo ala fuente original después de la recepción de anuncio de tráfico.
- Solamente las emisoras TP y emisoras TP de otra red realzada se sintonizan durante la sintonización por búsqueda o BSM cuando la función TA está activada.

Respuesta a la alarma TP

Cuando una emisora TP o emisora TP de otra red realzada se pierde debido a una señal débil, el indicador **TP** desaparece y una serie de tonos cortos suenan durante aproximadamente cinco segundos para que seleccione otra emisora TP o emisora TP de otra red realzada.

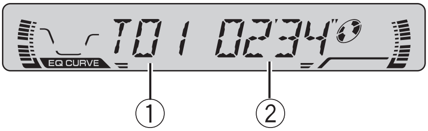
● **Cuando escucha al sintonizador, sintonice otra emisora TP o TP de otra red realzada.** ■

Lista PTY

Específico	Tipo de programa
NEWS	Noticias
AFFAIRS	Temas de actualidad
INFO	Información general y consejos
SPORT	Programas deportivos
WEATHER	Informes del tiempo/Información meteorológica
FINANCE	Informes del mercado de valores, comercio, operaciones de compraventa, etc.
POP MUS	Música popular
ROCK MUS	Música moderna contemporánea
EASY MUS	Música “fácil de escuchar”
OTH MUS	Música sin categoría

Específico	Tipo de programa
JAZZ	Jazz
COUNTRY	Música campera
NAT MUS	Música nacional
OLDIES	Música antigua, programas basados en la “Edad de Oro”
FOLK MUS	Música folklórica
L.CLASS	Música clásica ligera
CLASSIC	Música clásica seria
EDUCATE	Programas educacionales
DRAMA	Todas las obras y seriales de radio
CULTURE	Cultura nacional y regional
SCIENCE	Naturaleza, ciencia y tecnología
VARIED	Entretenimiento ligero
CHILDREN	Programas para niños
SOCIAL	Temas sociales
RELIGION	Programas o servicios de asuntos religiosos
PHONE IN	Programas basados en teléfono
TOURING	Programas de viaje, sin anuncios de problemas de tráfico
LEISURE	Pasatiempos favoritos y a actividades recreativas
DOCUMENT	Programas documentales

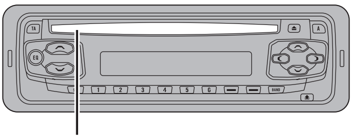
Reproducción de un CD



① **Indicador de número de pista**
Visualiza la pista que está siendo reproducida actualmente.

② **Indicador de tiempo de reproducción**
Visualiza el tiempo transcurrido de reproducción de la pista actual.

1 Coloque un CD en la abertura para CD.
La reproducción comenzará automáticamente.



Abertura para CD

- Se puede expulsar un CD presionando **EJECT**.

2 Después colocar un CD, presione SOURCE para seleccionar el lector de CD incorporado.

3 Utilice VOLUME para ajustar el nivel de sonido.
Presione **VOLUME** + para aumentar el volumen, y **VOLUME** – para disminuir el volumen.

4 Para realizar el avance rápido o retroceso, mantenga presionado ◄ o ►.

5 Para saltar hacia atrás o hacia adelante para otra pista, presione ◄ o ►.
Presionar ► salta al inicio de la próxima pista. Presionar ◄ una vez salta al inicio de la pista actual. Presionar de nuevo salta a la pista precedente.

Notas

- El lector de CD incorporado reproduce un CD estándar, de 12 o 8 cm (simple) a la vez. No utilice un adaptador para reproducir discos de 8 cm.
- No coloque nada que no sea un CD en la abertura para CD.
- Si no se puede insertar un disco completamente o si después de insertar un disco, el disco no se reproduce, compruebe que el lado de la etiqueta del disco está hacia arriba. Presione **EJECT** para expulsar el disco, y verifique si no hay daños en el disco antes de insertarlo de nuevo.
- Si el lector de CD incorporado no funciona apropiadamente, un mensaje de error como **ERROR-11** puede aparecer. Refiérase a *Comprensión de los mensajes de error del lector de CD incorporado* en la página 40. ■

Repetición de reproducción

La reproducción repetida le permite escuchar la misma pista de nuevo.

1 Presione 5 para activar la reproducción repetida.
RPT aparece en la pantalla. La pista actual se reproducirá y se repetirá.

2 Presione 5 para desactivar la reproducción repetida.
Se continuará reproduciendo la pista actual y después se reproducirá la próxima pista.

Nota

Si no se realiza una búsqueda musical o avance rápido/retroceso, la reproducción repetida se cancela automáticamente. ■

Pausa de la reproducción de un CD

La pausa le permite parar temporalmente la reproducción del CD.

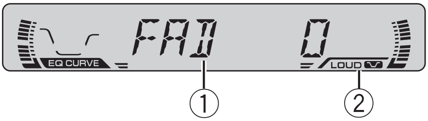
1 Presione 6 para activar la pausa.

PAUSE aparece en la pantalla. La reproducción de la pista actual se detiene.

2 Presione 6 para desactivar la pausa.

La reproducción continuará desde el mismo punto donde la pausa ha sido activada. ■

Introducción a los ajustes de audio



① **Visualización de audio**
Visualiza el estado de los ajustes de audio.

② **Indicador LOUD**
Aparece en la pantalla cuando se activa la sonoridad.

● **Presione AUDIO para visualizar los nombres de las funciones de audio.**
Presione **AUDIO** repetidamente para cambiar entre las siguientes funciones de audio:
FAD (ajuste del balance)—**EQ-L** (ecualizador)—**LOUD** (sonoridad)—**FIE** (mejora de imagen frontal)—**SLA** (ajuste del nivel de fuente)
- Cuando seleccione el sintonizador FM como la fuente, no se puede cambiar a **SLA**.
- Para volver a la visualización de cada fuente, presione **BAND**.

Nota
Si no se opera la función de audio dentro de aproximadamente 30 segundos, la pantalla vuelve automáticamente a la visualización de la fuente. ■

Uso del ajuste del balance

Se puede seleccionar el ajuste de potenciómetro/balance que proporciona un entorno de audición ideal en todos os asientos ocupados.

1 Presione AUDIO para seleccionar FAD.
Presione **AUDIO** hasta que **FAD** aparezca en la pantalla.
- Si el ajuste de balance ha sido ajustado previamente, se visualiza **BAL**.

2 Presione ▲ o ▼ para ajustar el balance de los altavoces delanteros/traseros.
Cada presión de ▲ o ▼ mueve el balance de los altavoces delanteros/traseros hacia adelante o hacia atrás.
FAD F15 – **FAD R15** se visualiza mientras el balance de los altavoces delanteros/traseros se mueve hacia adelante o hacia atrás.
- **FAD 0** es el ajuste apropiado cuando se usan solamente dos altavoces.

3 Presione ◄ o ► para ajustar el balance de los altavoces izquierdos/derechos.
Cuando se presiona ◄ o ►, se visualiza **BAL 0**.
Cada presión de ◄ o ► mueve el balance de los altavoces izquierdos/derechos hacia la izquierda o hacia la derecha.
BAL L 9 – **BAL R 9** se visualiza mientras se mueve el balance de los altavoces izquierdos/derechos hacia la izquierda o hacia la derecha. ■

Uso del ecualizador

El ecualizador le permite ajustar la ecualización de acuerdo a las características acústicas del interior del coche.

Llamada de las curvas de ecualización

Hay seis curvas de ecualizadas almacenadas que se pueden llamar fácilmente a cualquier momento. A continuación se muestra la lista de las curvas de ecualización.

Visualización	Curva de ecualización
SPR-BASS	Supergraves
POWERFUL	Potente
NATURAL	Natural
VOCAL	Vocal
CUSTOM	Personalizado
EQ FLAT	Neutro

- **CUSTOM** es una curva de ecualización ajustada creada por el usuario.
- Cuando se selecciona **EQ FLAT**, no se hace ningún suplemento o corrección al sonido. Esto es útil para verificar el efecto de las curvas del ecualizador cambiándose alternativamente entre **EQ FLAT** y una otra curva de ecualización.

● **Presione EQ para seleccionar el ecualizador.**
Presione **EQ** repetidamente para cambiar entre las siguientes ecualizaciones:
SPR-BASS—**POWERFUL**—**NATURAL**—**VOCAL**—**CUSTOM**—**EQ FLAT**

Ajuste de las curvas de ecualización

Puede configurar el ajuste de curva de ecualización seleccionado según desee. Los ajustes de curva de ecualización configurados se memorizan en **CUSTOM**.

1 Presione AUDIO para seleccionar el ajuste de la curva de ecualización.
Presione **AUDIO** hasta que **EQ-L** aparezca en la pantalla.
■ Si se ha ajustado anteriormente la banda de ecualización, se visualizará la banda seleccionada previamente en lugar de **EQ-L**.

2 Presione ◄ o ► para seleccionar la banda a ajustar.
Cada presión de ◄ o ► cambia entre las bandas en el siguiente orden:
EQ-L (bajo)—**EQ-M** (medio)—**EQ-H** (alto)

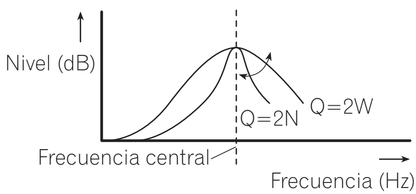
3 Presione ▲ o ▼ para ajustar el nivel de la banda de ecualización.
Cada presión de ▲ o ▼ aumenta o disminuye el nivel de la banda.
+6 – **–6** se visualiza mientras se aumenta o disminuye el nivel.
■ Se puede seleccionar otra banda y ajustar su nivel.

Nota

Si realiza ajustes cuando hay seleccionada una curva que no sea **CUSTOM**, la curva recién ajustada reemplazará a la curva anterior. A continuación aparecerá en la pantalla una nueva curva con **CUSTOM** mientras se selecciona la curva de ecualización.

Ajuste preciso de las curvas de ecualización

Se puede ajustar la frecuencia central y el factor Q (características de las curvas) de cada banda de curvas actualmente seleccionada (**EQ-L**/**EQ-M**/**EQ-H**).



1 Presione AUDIO y mantenga presionado hasta que la frecuencia y el factor Q (F- 80 Q 1W, por ejemplo) aparezcan en la pantalla.

2 Presione AUDIO para seleccionar la banda deseada para el ajuste.
Baja—Media—Alta

3 Presione ◀ o ▶ para seleccionar la frecuencia deseada.
Presione ◀ o ▶ hasta que la frecuencia deseada aparezca en la pantalla.
Baja: **40**—**80**—**100**—**160** (Hz)
Media: **200**—**500**—**1k**—**2k** (Hz)
Alta: **3k**—**8k**—**10k**—**12k** (Hz)

4 Presione ▲ o ▼ para seleccionar el factor Q deseado.
Presione ▲ o ▼ hasta que el factor Q deseado aparezca en la pantalla.
2N—**1N**—**1W**—**2W**

Nota
Si realiza ajustes cuando hay seleccionada una curva que no sea **CUSTOM**, la curva recién ajustada reemplazará a la curva anterior. A continuación aparecerá en la pantalla una nueva curva con **CUSTOM** mientras se selecciona la curva de ecualización. ■

Ajuste de la sonoridad

La sonoridad compensa las deficiencias en las gamas de sonido bajas y altas cuando se escucha en volumen bajo.

1 Presione AUDIO para seleccionar LOUD.
Presione **AUDIO** hasta que **LOUD** aparezca en la pantalla.

2 Presione ▲ para activar la sonoridad.
Aparece el indicador **LOUD**.
- Para desactivar la sonoridad, presione ▼.

3 Presione ◀ o ▶ para seleccionar el nivel deseado.
Cada presión de ◀ o ▶ selecciona el nivel en el siguiente orden:
LOW (bajo)—**MID** (medio)—**HI** (alto)

Nota
También se puede activar o desactivar la sonoridad presionando **LOUDNESS**. ■

Mejora de imagen frontal (F.I.E.)

La función F.I.E. (mejora de imagen frontal) es un método sencillo de mejorar la imagen frontal cortando la salida de la frecuencia de gamas medias y altas de los altavoces traseros, limitando su salida a las frecuencias de gamas bajas. Puede seleccionar la frecuencia que desea cortar.

Precaución
Cuando se desactiva la función F.I.E., los altavoces traseros emiten el sonido de todas las frecuencias, no sólo los sonidos graves. Disminuya el volumen antes de desactivar la F.I.E. para evitar que el volumen aumente de repente.

1 Presione AUDIO para seleccionar FIE.
Presione **AUDIO** hasta que **FIE** aparezca en la pantalla.

2 Presione ▲ para activar la función F.I.E.
- Para desactivar la función F.I.E., presione ▼.

3 Presione ◀ o ▶ para seleccionar la frecuencia deseada.
Cada presión de ◀ o ▶ selecciona la frecuencia en el siguiente orden:
100—**160**—**250** (Hz)

Notas

- Tras activar la función F.I.E., utilice el ajuste del balance (refiérase a la página 35) y ajuste los niveles de volumen de los altavoces delanteros y traseros hasta que estén equilibrados.
- Desactive la función F.I.E. si utiliza un sistema de 2 altavoces. ■

Ajuste de los niveles de la fuente

La función SLA (ajuste de nivel de fuente) le permite ajustar el nivel de volumen de cada fuente para evitar cambios radicales en el volumen cuando se cambia entre fuentes.

- Los ajustes se basan en el nivel de volumen del sintonizador FM, que permanece inalterado.

1 Compare el nivel de volumen del sintonizador FM con el nivel de la fuente que desea ajustar (lector de CD incorporado, por ejemplo).

2 Presione AUDIO para seleccionar SLA.
Presione **AUDIO** hasta que **SLA** aparezca en la pantalla.

3 Presione ▲ o ▼ para ajustar el volumen de la fuente.
Cada presión de ▲ o ▼ aumenta o disminuye el volumen de la fuente.
SLA +4 – **SLA –4** se visualiza mientras se aumenta o disminuye el volumen de la fuente.

Notas

- Como el volumen del sintonizador FM es el control, no es posible aplicar los ajustes de nivel de fuente al sintonizador FM.
- El nivel del volumen del sintonizador MW/LW también se puede ajustar con el ajuste de nivel de fuente. ■

Configuración de los ajustes iniciales



Los ajustes iniciales le permiten realizar una configuración inicial de los diferentes ajustes de este sistema.

1 Presione SOURCE hasta que se apague el sistema.

2 Mantenga presionado AUDIO hasta que FM aparezca en la pantalla.
Presione **AUDIO** repetidamente para cambiar entre los siguientes ajustes:
FM (paso de sintonización de FM)—**A-PI** (búsqueda PI automática)
Siga las siguientes instrucciones para operar cada ajuste particular.

- Para cancelar los ajustes iniciales, presione **BAND**.
- También se puede cancelar los ajustes iniciales presionando **AUDIO** hasta que se apague el sistema. ■

Ajuste del paso de sintonización de FM

Normalmente, el paso de sintonización de FM usado por la sintonización por búsqueda es 50 kHz. Cuando la función AF o TA está activada, el paso de sintonización cambia automáticamente a 100 kHz. Puede ser preferible ajustar el paso de sintonización a 50 kHz cuando la función AF está activada.

1 Presione AUDIO para seleccionar FM.
Presione **AUDIO** repetidamente hasta que **FM** aparezca en la pantalla.

2 Presione ◄ o ► para seleccionar el paso de sintonización de FM.
Al presionar ◄ o ► se cambiará el paso de sintonización de FM entre 50 kHz y 100 kHz mientras la función AF o TA está activada. El paso de sintonización de FM seleccionado aparecerá en la pantalla.

Nota

El paso de sintonización permanece en 50 kHz durante la sintonización manual. ■

Cambio de la búsqueda PI automática

La unidad puede buscar automáticamente una emisora diferente con el mismo programa, aún durante la llamada de emisoras preajustadas.

1 Presione AUDIO para seleccionar A-PI.
Presione **AUDIO** repetidamente hasta que **A-PI** aparezca en la pantalla.

2 Presione ▲ o ▼ para activar o desactivar la búsqueda PI automática.
Al presionar ▲ o ▼ se activará o desactivará **A-PI** y se visualizará en la pantalla el estado correspondiente (**A-PI :ON**, por ejemplo). ■

Comprensión de los mensajes de error del lector de CD incorporado

Cuando ocurren problemas durante la reproducción de CD, un mensaje de error puede aparecer en la pantalla. Cuando esto ocurra, refiérase a la tabla a continuación para ver la causa del problema y la acción correctiva sugerida. Si no es posible corregir el error, póngase en contacto con su revendedor o centro de servicios autorizado de PIONEER más cercano.

Mensaje	Causa	Acción
ERROR-11, 12, 17, 30	Disco sucio	Limpie el disco.
ERROR-11, 12, 17, 30	Disco arañado	Reemplace el disco.
ERROR-10, 11, 12, 17, 30, A0	Problema eléctrico o mecánico	Cambie la llave de encendido del automóvil entre “ON” y “OFF”, o cambie a una fuente diferente, y después vuelva al lector de CD.
ERROR-44	Todas las pistas se saltan	Reemplace el disco.

Silenciamiento de teléfono celular

El sonido de este sistema se silencia automáticamente cuando se hace o recibe una llamada usando un teléfono celular conectado al sistema.

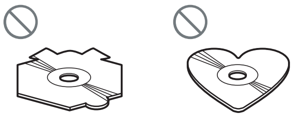
- El sonido se silencia, **MUTE** se visualiza y ningún ajuste de audio es posible, excepto el control de volumen. El funcionamiento vuelve al normal en el fin de la conexión telefónica.

Lector de CD y cuidados

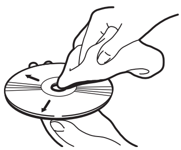
- Utilice solamente CDs que lleven la marca Compact Disc Digital Audio que se muestra a continuación.

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

- Utilice solamente CDs normales, redondos. Si se coloca un CD de otra forma, no redondo, el CD puede atascarse en el lector de CD o no reproducirse apropiadamente.



- Verifique todos los CDs para ver si no hay grietas, arañazos o alabeos antes de reproducirlos. CDs con grietas, arañazos o alabeado pueden no reproducirse adecuadamente. No utilice tales discos.
- Evite tocar la superficie grabada (lado no impreso) cuando maneje los discos.
- Almacene los discos en sus cajas cuando no estén en uso.
- Mantenga los discos fuera del alcance de rayos solares directos y no exponga los discos a altas temperaturas.
- No fije etiquetas, no escriba ni aplique químicos en la superficie de los discos.
- Para limpiar la suciedad de un CD, limpie el disco con un paño suave, del borde al centro del disco.



- Si se usa un calentador en el invierno, se puede formar humedad condensada en las piezas internas del lector de CD. La humedad condensada puede causar una falla

del lector de CD. Cuando esto ocurra, apague el lector de CD durante una hora más o menos para permitir que el lector de CD seque y limpie cualquier disco húmedo con un paño suave para eliminar la humedad.
- Vibraciones en la calle pueden interrumpir la reproducción de CD. ■

Discos CD-R/CD-RW

- Discos CD-R (CD en que se pueden grabar)/CD-RW (CD en que se pueden rescribir) grabados en unidades CD-R/CD-RW que no sean un grabador de CD de música pueden que no se reproduzcan adecuadamente en este lector de CD.
- Los discos CD-R/CD-RW, aun cuando grabados en un grabador de CD de música, pueden no reproducirse adecuadamente en este lector de CD debido a características diferentes del disco, arañazos y suciedades en el disco. La suciedad o condensación en el lente dentro de esta unidad también puede impedir la reproducción.
- Esta unidad es compatible con la función de salto de pista de discos CD-R/CD-RW. Las pistas con información de salto de pista se saltan automáticamente.
- Si se inserta un disco CD-RW en esta unidad, el tiempo para reproducir será más largo de aquello cuando se inserta un disco CD o CD-R convencional.
- Lea las precauciones con los discos CD-R/CD-RW antes de utilizarlos. ■

Especificaciones

General

Fuente de alimentación .... 14,4 V CC (10,8 – 15,1 V permisible)
Sistema de conexión a tierra
.... Tipo negativo
Consumo de energía máximo
.... 10,0 A
Dimensiones (An × Al × Pr):
Bastidor .... 178 × 50 × 157 mm
Cara anterior .... 188 × 58 × 19 mm
Peso .... 1,3 kg

Audio

Potencia de salida máxima
.... 45 W × 4
Potencia de salida continua
.... 25 W × 4 (DIN 45324, +B=14,4 V)
Impedancia de carga .... 4 Ω (4 – 8 Ω permisible)
Nivel de salida máx. de la salida de preamplificador (Preout)/impedancia de salida
.... 2,2 V/1 kΩ
Ecualizador (ecualizador paramétrico de 3 bandas):
Baja
Frecuencia .... 40/80/100/160 Hz
Factor Q .... 0,35/0,59/0,95/1,15 (+6 dB si intensificado)
Ganancia .... ±12dB
Media
Frecuencia .... 200/500/1k/2k Hz
Factor Q .... 0,35/0,59/0,95/1,15 (+6 dB si intensificado)
Ganancia .... ±12dB
Alta
Frecuencia .... 3,15k/8k/10k/12,5k Hz
Factor Q .... 0,35/0,59/0,95/1,15 (+6 dB si intensificado)
Ganancia .... ±12dB
Contorno de sonoridad
Bajo .... +3,5 dB (100 Hz), +3 dB (10 kHz)
Medio .... +10 dB (100 Hz), +6,5 dB (10 kHz)
Alto .... +11 dB (100 Hz), +11 dB (10 kHz)
(volumen: –30 dB)

Lector de CD

Sistema .... Sistema de audio de discos compactos
Discos usables .... Disco compacto
Formato de la señales:
Frecuencia de muestreo
.... 44,1 kHz
Número de cuantización de bits
.... 16; lineal
Características de la frecuencia
.... 5 – 20.000 Hz (±1 dB)
Relación de señal a ruido .... 94 dB (1 kHz) (red IEC-A)
Gama dinámica .... 92 dB (1 kHz)
Número de canales .... 2 (estéreo)

Sintonizador FM

Gama de frecuencias .... 87,5 – 108 MHz
Sensibilidad utilizable .... 8 dBf (0,7 µV/75 Ω, mono, Señal/ruido: 30 dB))
Umbral de silenciamiento a 50 dB
.... 10 dBf (0,9 µV/75 Ω, mono)
Relación de señal a ruido .... 75 dB (red IEC-A)
Distorsión .... 0,3 % (a 65 dBf, 1 kHz, estéreo)
0,1 % (a 65 dBf, 1 kHz, mono)
Respuesta de frecuencia .... 30 – 15.000 Hz (±3 dB)
Separación estéreo .... 45 dB (a 65 dBf, 1 kHz)
Selectividad .... 80 dB (±200 kHz)

Sintonizador MW

Gama de frecuencias .... 531 – 1,602 kHz (9 kHz)
Sensibilidad utilizable .... 18 µV (Señal/ruido: 20 dB)
Relación de señal a ruido .... 65 dB (red IEC-A)

Sintonizador LW

Gama de frecuencias .... 153 – 281 kHz
Sensibilidad utilizable .... 30 µV (Señal/ruido: 20 dB)
Relación de señal a ruido .... 65 dB (red IEC-A)

Nota

Las especificaciones y el diseño están sujetos a posibles modificaciones sin previo aviso debido a mejoramientos. ■

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Pioneer-Produkt entschieden haben.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte aufmerksam durch, so dass Sie mit der richtigen Bedienungsweise Ihres Modells vertraut werden. *Nachdem Sie die Bedienungsanleitung gelesen haben, sollten Sie sie an einer sicheren Stelle griffbereit aufbewahren.*

Zu diesem Gerät

Dieses Produkt entspricht den EMC-Richtlinien (89/336/EEC, 92/31/EEC) und CE-Markierungsrichtlinien (93/68/EEC).

Die Tuner-Frequenzen dieses Geräts sind für Westeuropa, Asien, den Mittleren Osten, Afrika und Ozeanien bestimmt. Gebrauch in anderen Gebieten kann zu mangelhaftem Empfang führen. Die RDS-Funktion arbeitet nur in Gebieten mit UKW-Sendern, die RDS-Signale ausstrahlen.

Zu dieser Anleitung

Dieses Gerät zeichnet sich durch zahlreiche fortschrittliche Funktionen aus, die hervorragenden Empfang und Betrieb gewährleisten. Bei der Entwicklung wurde größter Wert auf Bedienungsfreundlichkeit aller Funktionen gelegt. Dennoch müssen viele Bedienungsschritte näher erläutert werden. Diese Bedienungsanleitung soll dazu beitragen, dass Sie das Potential dieses Produkts voll ausschöpfen und so zu maximalem Hörgenuss gelangen können.
Wir empfehlen, dass Sie sich mit den Funktionen des Geräts und deren Bedienungsverfahren vertraut machen, indem Sie die Bedienungsanleitung lesen, bevor Sie mit dem tatsächlichen Betrieb beginnen. Besonders wichtig ist, dass Sie die Vorsichtsmaßregeln auf Seite 44 und an anderen Stellen beachten.

Vorsichtsmaßregeln

Wichtig
Bitte tragen Sie sofort die 14-stellige eingravierte Serien-Nummer und das Kaufdatum (Rechnungsdatum) in den beiliegenden Pioneer Car Stereo-Pass ein, Stempel des Händlers nicht vergessen.
Der ausgefüllte Pioneer Car Stereo-Pass ist für den Fall des Diebstahls ein wichtiges Dokument des Eigentumsnachweises.
Bewahren Sie ihn daher an einem sicheren Ort auf, also keinesfalls im Kraftfahrzeug.
Im Entwendungsfall geben Sie der Polizei die eingetragene, eingravierte Serien-Nummer und das Kaufdatum durch Vorlage des Passes bekannt.
- Auf der Unterseite des Geräts wurde eine 14-stellige Serien-Nummer eingraviert.

- Eine Plakette **CLASS 1 LASER PRODUCT** ist an der Unterseite dieses Geräts angebracht.



- Bewahren Sie dieses Handbuch zum Nachschlagen stets griffbereit auf.
- Wählen Sie stets eine Lautstärke, bei der Sie Umgebungsgeräusche noch deutlich wahrnehmen können.
- Setzen Sie dieses Produkt keiner Feuchtigkeit aus.
- Durch Abtrennen oder Entladung der Batterie wird der Stationsspeicher gelöscht und muss in diesem Fall neu programmiert werden.

Im Störungsfalle

Falls dieses Produkt nicht richtig funktionieren sollte, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an eine Pioneer-Kundendienststelle in Ihrer Nähe. ■

Diebstahlschutz

Zur Diebstahlverhinderung kann die Frontplatte vom Hauptgerät abgenommen und im mitgelieferten Schutzgehäuse aufbewahrt werden.

- Halten Sie die Frontplatte während der Fahrt geschlossen.

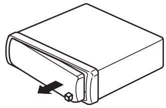
Wichtig

- Zum Abnehmen oder Anbringen der Frontplatte darf auf keinen Fall Gewalt angewendet werden. d.h. fassen Sie das Display und die Tasten nicht zu stark an.
- Achten Sie darauf, die Frontplatte keinen übermäßigen Erschütterungen auszusetzen.
- Setzen Sie die Frontplatte weder direkter Sonnenbestrahlung noch hohen Temperaturen aus.

Abnehmen der Frontplatte

1 Drücken Sie DETACH, um die Frontplatte zu entriegeln.
Drücken Sie **DETACH** und die rechte Seite der Platte löst sich vom Hauptgerät.

2 Nehmen Sie die Frontplatte ab.
Fassen Sie die Frontplatte an der rechten Seite an und ziehen Sie sie nach links ab. Die Frontplatte wird dadurch vom Hauptgerät getrennt.

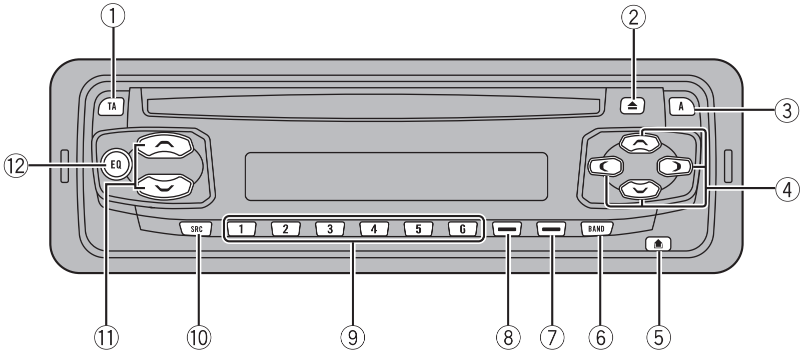


3 Bewahren Sie die Frontplatte zur Sicherheit im mitgelieferten Schutzgehäuse auf.

Anbringen der Frontplatte

1 Setzen Sie die Frontplatte flach am Hauptgerät an.

2 Drücken Sie die Frontplatte in die Vorderseite des Hauptgeräts, bis sie sicher sitzt. ■



Hauptgerät

① **Taste TA**
Zum Ein- oder Ausschalten der Verkehrsdurchsagefunktion.

② **Taste EJECT**
Zum Auswerfen einer CD vom eingebauten CD-Player.

③ **Taste AUDIO**
Zur Wahl verschiedener Klangregler.

④ **Tasten ▲/▼/◀/▶**
Für manuelle Suchlaufabstimmung, Schnellvorlauf, Rücklauf und Titelsuchlauf. Dient auch zur Steuerung von Funktionen.

⑤ **Taste DETACH**
Zum Abnehmen der Frontplatte vom Hauptgerät.

⑥ **Taste BAND**
Zur Wahl von UKW (2 Bänder) und MW/LW sowie zur Aufhebung des Funktionssteuermodus.

⑦ **Taste LOUDNESS**
Drücken, um Loudness ein- oder auszuschalten.

⑧ **Taste LOCAL/BSM**
Drücken, um die Lokalfunktion ein- oder auszuschalten.
Drücken und halten Sie gedrückt, um die BSM-Funktion ein- oder auszuschalten.

⑨ **Tasten 1–6**
Drücken, um die Vorwahlabstimmung (Stationsspeicher) auszuführen.

⑩ **Taste SOURCE**
Dieses Gerät wird durch die Wahl einer Programmquelle eingeschaltet. Betätigen der Taste zum Durchlaufen aller verfügbaren Programmquellen.

⑪ **Taste VOLUME**
Zur Erhöhung oder Verminderung der Lautstärke.

⑫ **Taste EQ**
Drücken, um verschiedene Entzerrungskurven zu wählen. ■

Einschalten des Geräts

● **Drücken Sie SOURCE, um das Gerät einzuschalten.**
Das Gerät wird durch Wahl einer Programmquelle eingeschaltet. ■

Wählen einer Programmquelle

Wählen Sie die gewünschte Programmquelle. Zum Umschalten auf den eingebauten CD-Player legen Sie eine Disc in dieses Gerät ein (siehe Seite 54).

● **Drücken Sie SOURCE, um eine Programmquelle zu wählen.**
Drücken Sie **SOURCE** wiederholt, um zwischen den folgenden Programmquellen umzuschalten:
Eingebauter CD-Player—**Tuner**

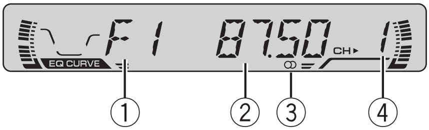
Hinweise

- Wenn keine Disc in diesem Gerät eingesetzt ist, ändert sich die Ton-Programmquelle nicht auf den eingebauten CD-Player.
- Durch den Anschluss des blau/weißen Kabels dieses Geräts an die Automatikantennenrelais-Steuerklemme des Wagens wird die Antenne ausgefahren, sobald das Gerät eingeschaltet wird. Zum Einfahren der Antenne schalten Sie die Programmquelle aus. ■

Ausschalten des Geräts

● **Drücken und halten Sie SOURCE gedrückt, bis das Gerät ausschaltet.** ■

Rundfunkempfang



Die AF-Funktion (Alternativfrequenz-Suchlauf) dieses Geräts kann ein- und ausgeschaltet werden. Für den normalen Abstimmbetrieb sollte AF ausgeschaltet sein (siehe Seite 50).

① **Wellenbereichsanzeige**
Zeigt, auf welchen Wellenbereich das Radio abgestimmt ist, MW, LW oder UKW.

② **Frequenzanzeige**
Zeigt an, auf welche Frequenz der Tuner abgestimmt ist.

③ **Stereo-Anzeige (ↀ)**
Zeigt an, dass der empfangene Sender ein Stereo-Programm ausstrahlt.

④ **Stationsnummernanzeige**
Zeigt, welche Vorprogrammierung gewählt ist.

1 Drücken Sie SOURCE, um den Tuner zu wählen.

2 Mit VOLUME wird die Lautstärke eingestellt.
Durch Drücken von **VOLUME** + wird die Lautstärke erhöht, durch Drücken von **VOLUME** – wird sie abgesenkt.

3 Zur Wahl eines Wellenbereichs drücken Sie BAND.
Drücken Sie **BAND**, bis der gewünschte Wellenbereich angezeigt wird, **F1**, **F2** für UKW oder **MW/LW**.

4 Für manuelle Abstimmung tippen Sie ◀ oder ▶ kurz an.
Die Frequenz wird schrittweise erhöht oder gemindert.

5 Für Suchlaufabstimmung drücken Sie ◀ oder ▶ etwa eine Sekunde lang.
Der Tuner durchläuft den Frequenzbereich, bis er einen empfangswürdigen Sender gefunden hat.
■ Durch kurzes Antippen von ◀ oder ▶ kann die Suchlaufabstimmung aufgehoben werden.
■ Durch Gedrückthalten von ◀ oder ▶ können Rundfunkstationen übersprungen werden. Die Suchlaufabstimmung beginnt, sobald die Tasten losgelassen werden.

Hinweis

Bei Empfang eines Stereo-Programms leuchtet die Stereo-Anzeige (ↀ). ■

Speichern und Abrufen von Sendefrequenzen

Durch Drücken einer der Stationstasten **1–6** können mühelos bis zu sechs Sendefrequenzen gespeichert und dann jederzeit per Tastendruck abgerufen werden.

● **Zum Speichern einer abgestimmten Frequenz drücken Sie eine der Stationstasten 1–6 und halten Sie diese gedrückt, bis die Stationsnummer zu blinken aufhört.**
Die Nummer der Taste, die Sie gedrückt haben, blinkt in der Stationsnummernanzeige und leuchtet dann ständig. Die gewählte Senderfrequenz ist nun gespeichert.
Beim nächsten Druck auf die gleiche Stationstaste **1–6** wird die Senderfrequenz vom Speicher abgerufen.

Hinweise

- Bis zu 12 UKW-Sender, 6 für jedes der zwei UKW-Bänder, und 6 MW/LW-Sender können gespeichert werden.
- Den Stationstasten **1–6** zugeordnete Senderfrequenzen können auch mit ▲ und ▼ abgerufen werden. ■

Abstimmen von Stationen mit starken Sendesignalen

Mit Lokal-Suchlaufabstimmung wird nur nach empfangswürdigen Stationen mit ausreichender Signalstärke gesucht.

1 Drücken Sie LOCAL/BSM, um die Lokal-Suchlauf-Abstimmung einzuschalten.
LOC erscheint im Display.

2 Um auf die normale Suchlauf-Abstimmung zurückzuschalten, drücken Sie LOCAL/BSM, um die Lokal-Suchlauf-Abstimmung auszuschalten. ■

Speichern von Stationen mit den stärksten Sendesignalen

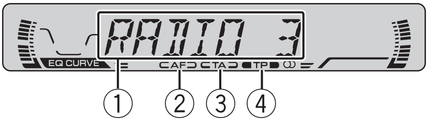
Mit BSM (Best-Sender-Memory) lassen sich die sechs stärksten Sender automatisch den Stationstasten **1–6** zuordnen, speichern, und dann per Tastendruck abrufen.

● **Drücken und halten Sie LOCAL/BSM gedrückt, bis die BSM-Funktion eingeschaltet wird.**
BSM beginnt zu blinken. Während **BSM** blinkt, werden die sechs stärksten Senderfrequenzen in der Reihenfolge ihrer Signalstärke den Stationstasten **1–6** zugewiesen und im Stationsspeicher abgelegt. Wenn dieser Vorgang abgeschlossen ist, hört **BSM** zu blinken auf.
■ Zum Abbrechen des Speichervorgangs, drücken Sie **LOCAL/BSM**.

Hinweis

Durch Speichern von Frequenzen mit BSM können bereits unter **1–6** gespeicherte Frequenzen durch neue ersetzt werden. ■

Einführung zum RDS-Betrieb



Das Radio-Datensystem (RDS) dient zur Übertragung spezieller Informationen in Kombination mit UKW-Programmen. Diese nicht hörbaren Informationen bieten Merkmale wie Programm-Service-Name, Programmtyp, Verkehrsdurchsage-Bereitschaft und automatische Abstimmung, damit der Hörer gewünschte Sender schneller auffinden und abstimmen kann.

① **Programm-Service-Name**
Zeigt den Typ des Rundfunkprogramms.

② **AF-Anzeige**
Erscheint, wenn die AF-Funktion (Alternativfrequenz-Suchlauf) eingeschaltet ist.

③ **TA-Anzeige**
Erscheint, wenn die TA-Funktion (Verkehrsdurchsagebereitschaft) eingeschaltet ist.

④ **TP-Anzeige**
Erscheint, wenn eine TP-Station abgestimmt ist.

Hinweise

- RDS-Service wird unter Umständen nicht von allen Stationen geboten.
- RDS-Funktionen, wie AF und TA, sind nur wirksam, wenn eine RDS-Station abgestimmt ist. ■

Umschalten der RDS-Anzeige

Bei Abstimmung einer RDS-Station wird deren Programm-Service-Name angezeigt. Zum Anzeigen der Frequenz.

- **Drücken und halten Sie EQ/DISP gedrückt, bis sich die Anzeige im Display ändert.**

Drücken und halten Sie **EQ/DISP** wiederholt gedrückt, um zwischen den folgenden Einstellungen umzuschalten:
Programm-Service-Name—PTY-Information—Frequenz
PTY-Information (Programmtyp-Kenncode) ist auf Seite 52 aufgeführt.

■ PTY-Information und die Frequenz der momentanen Station werden acht Sekunden lang angezeigt. ■

Empfangen von PTY-Alarm-Sendungen

Der PTY-Alarm ist ein spezieller PTY-Code für Notstandsankündigungen, wie z.B. bei Naturkatastrophen. Wenn der Tuner den Radioalarmcode empfängt, erscheint **ALARM** im Display, und die Lautstärke wird auf den TA-Pegel eingestellt. Bei Stopp der Notstandsankündigung schaltet das System auf die vorige Programmquelle zurück.

- Notstandsankündigungen können durch Drücken von **TA** aufgehoben werden. ■

Wählen alternativer Frequenzen

Wenn das Empfangssignal schwach wird oder andere Probleme während des Empfangs auftreten, sucht das Gerät automatisch nach

einem anderen Sender mit größerer Signalstärke im selben Netzwerk.

- Standardmäßig ist AF ist eingeschaltet.

1 Drücken und halten Sie TA gedrückt, bis die AF-Funktion eingeschaltet wird.
Die **AF**-Anzeige erscheint.

2 Drücken und halten Sie TA gedrückt, bis die AF-Funktion ausgeschaltet wird.

Hinweise

- Nur RDS-Stationen werden während Suchlaufabstimmung oder BSM abgestimmt, wenn AF eingeschaltet ist.
- Wenn Sie eine programmierte Station abrufen, kann der Tuner diese mit einer neuen Frequenz aus der Stations-AF-Liste aktualisieren. (Gilt nur bei Gebrauch des Stationsspeichers für das **F1** Band.) Es erscheint keine Stationsnummer im Display, wenn die RDS-Daten für die empfangene Station von denen für die ursprünglich gespeicherte Station abweichen.
- Während eines AF-Frequenzsuchlaufs kann der Ton vorübergehend durch ein anderes Programm unterbrochen werden.
- Wenn der Tuner auf eine Nicht-RDS-Station abgestimmt wird, blinkt die **AF**-Anzeige.
- AF kann für jedes UKW-Band unabhängig ein- oder ausgeschaltet werden.

Gebrauch von PI-Suchlauf

Wenn keine geeignete Alternativfrequenz gefunden werden kann, oder wenn Sie gerade eine Sendung hören und der Empfang schwach wird, sucht das Gerät automatisch nach einer anderen Station mit derselben Programmierung. Während des Suchlaufs wird **PI SEEK** angezeigt, und der Ausgang wird stummgeschaltet. Nach Abschluss des PI-Suchlaufs, ob erfolgreich oder nicht, wird die Stummschaltung aufgehoben.

Gebrauch von Auto PI Seek für gespeicherte Stationen

Wenn gespeicherte Stationen nicht abgerufen werden können, wie z.B. bei Langstreckenfahrten, kann das Gerät auf PI-Suchlauf auch während Stationsabrufs eingestellt werden.

- Standardmäßig ist der automatische PI-Suchlauf ausgeschaltet. Siehe *Umschalten von Auto-PI-Suchlauf* auf Seite 60.

Begrenzen von Stationen auf regionale Programmierung

Wenn AF zur automatischen Neuabstimmung von Frequenzen verwendet wird, beschränkt die Regionalfunktion die Auswahl auf Sender, die regionale Programme ausstrahlen.

- **Drücken und halten Sie BAND gedrückt, um die Regionalfunktion ein- oder auszuschalten.**

Hinweise

- Regionale Programmierung und regionale Netzwerke sind je nach Land verschieden organisiert (d.h. sie können sich nach Stunde, Staat und Empfangsgebiet ändern).
- Die Stationsnummer kann ausgehen, wenn der Tuner einen regionalen Sender abstimmt, der von der ursprünglich eingestellten Station verschieden ist.
- Die Regionalfunktion kann unabhängig für jedes UKW-Band ein- oder ausgeschaltet werden. ■

Empfang von Verkehrsdurchsagen

Mit TA (Verkehrsdurchsagebereitschaft) können Verkehrsmeldungen automatisch empfangen werden, ungeachtet dessen, welche Programmquelle gerade gehört wird. Die TA-Funktion kann sowohl für eine TP-Station (ein Sender, der Verkehrsdurchsagen ausstrahlt) als auch für eine Erweiterte Programmketten-Informations-TP-Station (ein Sender, der Informationen mit Querverweis auf TP-Stationen bietet) aktiviert werden.

1 Stimmen Sie eine TP- oder Erweiterte Programmketten-Informations-TP-Station ab.
Bei Abstimmung einer TP- oder einer Erweiterten Programmketten-Informations-TP-Station leuchtet die **TP**-Anzeige.

2 Drücken Sie TA, um die Verkehrsdurchsagebereitschaft einzuschalten.
Drücken Sie **TA**, und die **TA**-Anzeige erscheint im Display. Der Tuner ist auf Bereitschaft zum Empfang von Verkehrsmeldungen geschaltet.
■ Zum Ausschalten der Verkehrsdurchsagebereitschaft drücken Sie **TA** erneut.

3 Mit VOLUME können Sie die TA-Lautstärke einstellen, wenn eine Verkehrsdurchsage startet.
Drehen, um die Lautstärke zu erhöhen oder zu vermindern.
Die neu eingestellte Lautstärke wird gespeichert und für nachfolgende Verkehrsmeldungen abgerufen.

4 Durch Drücken von TA während Empfangs einer Verkehrsmeldung wird diese abgebrochen.
Der Tuner schaltet auf die ursprüngliche Programmquelle zurück, bleibt jedoch auf Bereitschaft geschaltet, bis **TA** erneut gedrückt wird.

Hinweise

- Bei Beendigung einer Verkehrsmeldung schaltet das System auf die ursprüngliche Programmquelle zurück.
- Nur TP- und Erweiterte Programmketten-Informations-TP-Stationen werden während Suchlaufabstimmung oder BSM abgestimmt, wenn TA eingeschaltet ist.

Vorgehensweise bei einem TP-Alarm

Wenn eine TP- oder Erweiterte Programmketten-Informations-TP-Station wegen eines schwachen Sendesignals nicht mehr empfangen werden kann, erlischt die **TP**-Anzeige, und mehrere kurze Pieptöne werden der Reihe nach abgegeben, etwa fünf Sekunden lang, um Sie darauf aufmerksam zu machen, daß Sie eine andere TP- oder Erweiterte Programmketten-Informations-TP-Station wählen sollten.

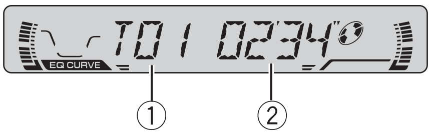
● **Wenn das System gerade auf Tuner geschaltet ist, stimmen Sie eine andere TP- oder Erweiterte Programmketten-Informations-TP-Station ab.** ▣

PTY-Liste

Spezifisch	Programmtyp
NEWS	Nachrichten
AFFAIRS	Tagesereignisse
INFO	Allgemeine Informationen und Tipps
SPORT	Sport
WEATHER	Wetterberichte/Wetterinformationen
FINANCE	Aktien, Wirtschaft, Handel usw.
POP MUS	Populäre Musik
ROCK MUS	Zeitgenössische moderne Musik
EASY MUS	Leichte Hörmusik

Spezifisch	Programmtyp
OTH MUS	Nicht-kategorisierte Musik
JAZZ	Jazz
COUNTRY	Country-Stil
NAT MUS	Landesmusik
OLDIES	Oldies, Goldene Oldies
FOLK MUS	Volksmusik
L.CLASS	Leichte klassische Musik
CLASSIC	Ernste klassische Musik
EDUCATE	Bildungsprogramme
DRAMA	Alle Rundfunkspiele und Programmserien
CULTURE	Nationale oder regionale Kultur
SCIENCE	Natur, Wissenschaft und Technologie
VARIED	Leichte Unterhaltung
CHILDREN	Kinderprogramme
SOCIAL	Soziales
RELIGION	Religiöse Angelegenheiten/Services
PHONE IN	Telefongesprächsprogramme
TOURING	Reiseprogramme (ohne Verkehrsinformationen)
LEISURE	Freizeit und Hobby
DOCUMENT	Dokumentarsendungen

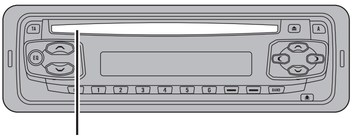
Abspielen einer CD



① **Titelnummernanzeige**
Zeigt den momentan spielenden Titel.

② **Wiedergabezeitanzeige**
Zeigt die abgelaufene Spielzeit des momentanen Titels.

1 Schieben Sie eine CD in den CD-Ladeschacht ein.
Die Wiedergabe startet automatisch.



CD-Ladeschacht

■ Durch Drücken von **EJECT** wird die CD ausgeworfen.

2 Nachdem Sie eine CD eingelegt haben, drücken Sie SOURCE, um den eingebauten CD-Player anzuwählen.

3 Mit VOLUME wird die Lautstärke eingestellt.
Durch Drücken von **VOLUME** + wird die Lautstärke erhöht, durch Drücken von **VOLUME** – wird sie abgesenkt.

4 Für schnellen Vorlauf oder Rücklauf drücken und halten Sie ◄ oder ► gedrückt.

5 Um zu einem anderen Titel vor- oder zurückzuspringen, drücken Sie ◄ oder ►.
Durch Drücken von ► wird zum Anfang des nächsten Titels gesprungen. Durch einmaliges Drücken von ◄ wird zum Anfang des momentanen Titels zurückgesprungen. Durch erneutes Drücken wird zum vorigen Titel gesprungen.

Hinweise
- Mit dem eingebauten CD-Player kann jeweils eine 12-cm- oder 8-cm-Standard-CD (Single) abgespielt werden. Verwenden Sie keinen Adapter zum Abspielen einer 8-cm-CD.
- In den CD-Ladeschacht darf kein anderer Gegenstand als eine CD eingesetzt werden.
- Falls sich eine Disc nicht vollständig einschieben lässt, oder wenn eine Disc nach dem Einlegen nicht spielt, prüfen Sie nach, ob die Etikettenseite der Disc nach oben weist. Drücken Sie **EJECT**, um die Disc auszuwerfen, und kontrollieren Sie die Disc auf Schäden, bevor Sie sie wieder einlegen.
- Wenn der eingebaute CD-Player nicht richtig funktioniert, kann eine Fehlermeldung, wie z. B. **ERROR-11** angezeigt werden. Siehe *Bedeutung der Fehlermeldungen des eingebauten CD-Players* auf Seite 61. ■

Wiederholwiedergabe

Derselbe Titel kann wiederholt abgespielt werden.

1 Drücken Sie 5, um die Wiederholwiedergabe einzuschalten.
RPT erscheint im Display. Der momentane Titel wird zu Ende gespielt und dann wiederholt.

2 Drücken Sie 5, um die Wiederholwiedergabe auszuschalten.
Der momentane Titel wird zu Ende gespielt, dann beginnt die Wiedergabe des nächsten Titels.

Hinweis

Durch Aktivierung eines Titelsuchlaufs oder schnellen Vor-/Rücklaufs wird Wiederholwiedergabe automatisch aufgehoben. ■

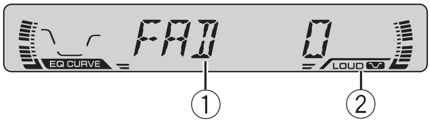
Pausieren der CD-Wiedergabe

Die Wiedergabe einer CD kann vorübergehend gestoppt werden.

1 Drücken Sie 6, um Pause einzuschalten.
PAUSE erscheint im Display. Die Wiedergabe des momentanen Titels wird auf Pause geschaltet.

2 Drücken Sie 6, um Pause auszuschalten.
Die Wiedergabe wird von der Pausenstelle ab fortgesetzt. ■

Einführung zu Audio-Einstellungen



① **Audio-Display**
Zeigt den Audio-Einstellstatus.

② **LOUD-Anzeige**
Erscheint im Display, wenn Loudness eingeschaltet ist.

● **Drücken Sie AUDIO, um die Audio-Funktionsbezeichnungen zur Anzeige zu bringen.**
Drücken Sie **AUDIO** wiederholt, um zwischen den folgenden Audio-Funktionen umzuschalten:
FAD (Balance-Einstellung)—**EQ-L** (Equalizer)—**LOUD** (Loudness)—**FIE** (Klangbildverstärkung der vorderen Lautsprecher)—**SLA** (Programmquellen-Pegeleinstellung)
- Bei Wahl des UKW-Tuners als Programmquelle kann nicht auf **SLA** geschaltet werden.
- Zum Zurückschalten auf die Anzeige jeder Programmquelle drücken Sie **BAND**.

Hinweis

Falls die Audio-Funktion nicht innerhalb von 30 Sekunden aktiviert wird, schaltet das Display automatisch wieder auf die Programmquellenanzeige zurück. ■

Gebrauch der Balance-Einstellung

Sie können eine Überblend-/Balance-Einstellung wählen, die eine ideale Hörumgebung für alle Insassen bietet.

1 Drücken Sie AUDIO, um FAD zu wählen.
Drücken Sie **AUDIO**, bis **FAD** angezeigt wird.
- Wenn die Balance zuvor eingestellt worden ist, wird **BAL** angezeigt.

2 Betätigen Sie ▲ oder ▼, um die Front-/Heck-Lautsprecherbalance einzustellen.
Mit jedem Druck auf ▲ oder ▼ wird der Lautstärkeschwerpunkt nach vorne oder hinten verlagert.
FAD F15 – **FAD R15** wird bei Verlagerung des Lautstärkeschwerpunkts von vorne nach hinten angezeigt.
- **FAD 0** ist die richtige Einstellung, wenn nur zwei Lautsprecher in Gebrauch sind.

3 Betätigen Sie ◄ oder ►, um die Links-/Rechts-Lautsprecherbalance einzustellen.
Wenn ◄ oder ► gedrückt wird, wird **BAL 0** angezeigt. Mit jedem Druck auf ◄ oder ► wird der Lautstärkeschwerpunkt nach links oder rechts verlagert.
BAL L 9 – **BAL R 9** wird angezeigt, während der Lautstärkeschwerpunkt von links nach rechts verlagert wird. ■

Gebrauch des Equalizers

Mit dem Equalizer können Sie die Entzerrung wunschgemäß an die akustischen Eigenschaften des Fahrgastraums anpassen.

Abrufen von Entzerrungskurven

Sechs gespeicherte Entzerrungskurven sind jederzeit mühelos abrufbar. Nachfolgend sind die Entzerrungskurven aufgelistet:

Display	Equalizer-Kurve
SPR-BASS	Super-Bass
POWERFUL	Powerful (Kräftig)
NATURAL	Natürlich
VOCAL	Gesang
CUSTOM	Individuell
EQ FLAT	Linear

- **CUSTOM** ist eine spezielle Entzerrungskurve, die Sie selbst erstellen können.
- Bei Wahl von **EQ FLAT** bleibt der ursprüngliche Klang unverändert. Eine nützliche Funktion zur Überprüfung des Effekts von Entzerrungskurven durch Hin- und Herschalten zwischen **EQ FLAT** und einer bestimmten Entzerrungskurve.

● **Drücken Sie EQ, um den Equalizen zu wählen.**

Drücken Sie **EQ** wiederholt, um zwischen den folgenden Entzerrungskurven umzuschalten:
SPR-BASS—**POWERFUL**—**NATURAL**—**VOCAL**—**CUSTOM**—**EQ FLAT**

Einstellen von Entzerrungskurven

Sie können die Einstellung der derzeit gewählten Entzerrungskurve wunschgemäß ändern. Eine eingestellte Entzerrungskurve wird unter **CUSTOM** gespeichert.

1 Drücken Sie AUDIO, um eine spezielle Entzerrungskurve zu wählen.

Drücken Sie **AUDIO**, bis **EQ-L** angezeigt wird.

■ Wenn das Equalizer-Band zuvor eingestellt worden ist, wird das entsprechende zuvor gewählte Band anstatt **EQ-L** angezeigt.

2 Drücken Sie ◄ oder ►, um das einzustellende Equalizer-Band zu wählen.

Mit jedem Druck auf ◄ oder ► werden die Equalizer-Bänder in der nachstehenden Reihenfolge gewählt:
EQ-L (Niedrig)—**EQ-M** (Mittel)—**EQ-H** (Hoch)

3 Drücken Sie ▲ oder ▼, um den Pegel des Equalizer-Bands einzustellen.

Mit jedem Druck auf ▲ oder ▼ wird der Pegel des Equalizer-Bands erhöht oder vermindert.
+6 – **–6** wird angezeigt, während der Pegel erhöht oder vermindert wird.

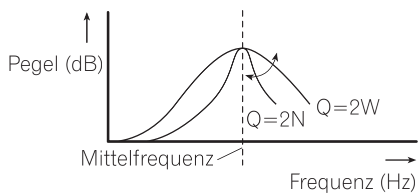
■ Sie können dann ein anderes Band wählen und den Pegel einstellen.

Hinweis

Wurde der Equalizer zuvor auf eine andere Entzerrungskurve als **CUSTOM** eingestellt, ersetzt diese die zuvor gewählte Entzerrungskurve. Dann erscheint beim Auswählen der Entzerrungskurve eine neue Entzerrungskurve mit **CUSTOM** im Display.

Feineinstellen von Entzerrungskurven

Für jedes gewählte Kurvenband können die Mittelfrequenz und der Q-Faktor (Kurveneigenschaften) eingestellt werden (**EQ-L**/**EQ-M**/**EQ-H**).



1 Drücken und halten Sie AUDIO gedrückt, bis Frequenz und Q-Faktor (z. B.F- 80 Q 1W) im Display angezeigt werden.

2 Drücken Sie AUDIO, um das Band zu wählen, für das Sie die Einstellung vornehmen möchten.
Niedrig—Mittel—Hoch

3 Drücken Sie ◄ oder ►, um die Frequenz wunschgemäß einzustellen.
Drücken Sie ◄ oder ►, bis die gewünschte Frequenz im Display erscheint.
Niedrig: **40**—**80**—**100**—**160** (Hz)
Mittel: **200**—**500**—**1k**—**2k** (Hz)
Hoch: **3k**—**8k**—**10k**—**12k** (Hz)

4 Drücken Sie ▲ oder ▼, um den Q-Faktor wunschgemäß einzustellen.
Drücken Sie ▲ oder ▼, bis der gewünschte Q-Faktor im Display erscheint.
2N—**1N**—**1W**—**2W**

Hinweis

Wurde der Equalizer zuvor auf eine andere Entzerrungskurve als **CUSTOM** eingestellt, ersetzt diese die zuvor gewählte Entzerrungskurve. Dann erscheint beim Auswählen der Entzerrungskurve eine neue Entzerrungskurve mit **CUSTOM** im Display. ■

Einstellen von Loudness

Die Loudness-Funktion schafft einen Ausgleich für die Schwäche des menschlichen Gehörs bei der Wahrnehmung von leisen Tönen im Tiefen- und Höhenbereich.

1 Drücken Sie AUDIO, um LOUD zu wählen.
Drücken Sie **AUDIO**, bis **LOUD** angezeigt wird.

2 Drücken Sie ▲, um Loudness einzuschalten.
Die **LOUD**-Anzeige erscheint.

- Drücken Sie ▼, um Loudness auszuschalten.

3 Drücken Sie ◄ oder ►, um den Pegel wunschgemäß einzustellen.
Mit jedem Druck auf ◄ oder ► wird der Pegel in der nachstehenden Reihenfolge gewählt:
LOW (Niedrig)—**MID** (Mittel)—**HI** (Hoch)

Hinweis

Sie können auch **LOUDNESS** drücken, um Loudness ein- oder auszuschalten. ■

Klangbildverstärkung der vorderen Lautsprecher (F.I.E.-Funktion)

Bei der Funktion zur Klangbildverstärkung der vorderen Lautsprecher (F.I.E.-Funktion) handelt es sich um eine einfache Methode zur Klangverstärkung. Dabei wird die Mittel- und Hochtonabgabe für die Hecklautsprecher gesperrt und deren Basstonabgabe zusätzlich eingeschränkt. Sie können die Frequenzen auswählen, deren Abgabe Sie entsprechend sperren möchten.

Vorsichtsmaßregeln

Bei ausgeschalteter F.I.E.-Funktion geben die Hecklautsprecher nicht nur Basstöne, sondern alle Frequenzen ab. Reduzieren Sie deshalb die Lautstärke vor dem Ausschalten der F.I.E.-Funktion, um plötzliche Lautstärkeveränderungen zu vermeiden.

1 Drücken Sie AUDIO, um FIE zu wählen.
Drücken Sie **AUDIO**, bis **FIE** angezeigt wird.

2 Drücken Sie ▲, um die F.I.E.-Funktion einzuschalten.
- Drücken Sie ▼, um die F.I.E.-Funktion auszuschalten.

3 Drücken Sie ◄ oder ►, um die Frequenz wunschgemäß einzustellen.
Mit jedem Druck auf ◄ oder ► wird die Frequenz in der nachstehenden Reihenfolge gewählt:
100—**160**—**250** (Hz)

Hinweise

- Benutzen Sie nach dem Einschalten der F.I.E.-Funktion die Balance-Einstellung (siehe Seite 56), um die Balance des Front-/Hecklautsprecher-Lautstärkepegels einzustellen.
- Schalten Sie die F.I.E.-Funktion aus, wenn Sie ein Audiosystem mit nur zwei Lautsprechern verwenden. ■

Einstellen von Programmquellenpegeln

Mit SLA (Programmquellen-Pegeleinstellung) kann der Lautstärkepegel jeder Programmquelle eingestellt werden, um plötzliche Lautstärkeänderungen beim Umschalten von Programmquellen zu vermeiden.

- Die Einstellungen beruhen auf der UKW-Lautstärke, die unverändert bleibt.

1 Vergleichen Sie die UKW-Tuner-Lautstärke mit dem Pegel der Programmquelle, die Sie einstellen wollen (z.B. den eingebauten CD-Player).

2 Drücken Sie AUDIO, um SLA zu wählen.
Drücken Sie **AUDIO**, bis **SLA** angezeigt wird.

3 Betätigen Sie ▲ oder ▼, um die Programmquellen-Lautstärke einzustellen.
Mit jedem Druck auf ▲ oder ▼ wird die Programmquellen-Lautstärke erhöht oder vermindert.

SLA +4 – **SLA –4** wird angezeigt, während die Programmquellen-Lautstärke erhöht oder vermindert wird.

Hinweise

- Da die UKW-Tuner-Lautstärke maßgebend ist, kann die Programmquellen-Pegeleinstellung für den UKW-Tuner nicht durchgeführt werden.
- Die MW/LW-Tuner-Lautstärke kann mit SLA ebenfalls eingestellt werden. ■

Deutsch

Bestimmen der Grundeinstellungen



Die Grundeinstellungen bestimmen die Ausgangswerte für verschiedene Geräteeinstellungen.

1 Drücken und halten Sie SOURCE gedrückt, bis das Gerät ausschaltet.

2 Drücken und halten Sie AUDIO gedrückt, bis FM angezeigt wird.
Drücken Sie **AUDIO** wiederholt, um zwischen den folgenden Einstellungen umzuschalten:
FM (UKW-Kanalraster)—**A-PI** (Auto-PI-Suchlauf)
Gehen Sie für jede einzelne Einstellung gemäß nachfolgenden Anweisungen vor.
- Zum Verlassen der Grundeinstellungen drücken Sie **BAND**.
- Sie können die Grundeinstellungen auch verlassen, indem Sie **AUDIO** gedrückt halten, bis das Gerät ausschaltet. ■

Einstellen des UKW-Kanalrasters

Bei Suchlaufabstimmung wird normalerweise das 50-kHz-UKW-Kanalraster verwendet. Wenn AF oder TA eingeschaltet ist, ändert sich das Kanalraster automatisch zu 100 kHz. Es könnte vorteilhaft sein, das Kanalraster für AF-Betrieb auf 50 kHz einzustellen.

1 Drücken Sie AUDIO, um FM zu wählen.
Drücken Sie **AUDIO** wiederholt, bis **FM** angezeigt wird.

2 Drücken Sie ◄ oder ►, um die UKW-Kanalraster-Funktion zu wählen.
Durch Drücken von ◄ oder ► wird das UKW-Kanalraster zwischen 50 kHz und 100 kHz umgeschaltet, wenn AF oder TA eingeschaltet ist. Das jeweils gewählte UKW-Kanalraster wird im Display angezeigt.

Hinweis
Bei manueller Abstimmung bleibt das Kanalraster auf 50 kHz eingestellt. ■

Umschalten von Auto-PI-Suchlauf

Das System kann automatisch nach einer anderen Station mit derselben Programmierung suchen, selbst bei einem Stationsabruf.

1 Drücken Sie AUDIO, um A-PI zu wählen.
Drücken Sie **AUDIO** wiederholt, bis **A-PI** angezeigt wird.

2 Drücken Sie ▲ oder ▼, um Auto-PI-Suchlauf ein- oder auszuschalten.
Durch Drücken von ▲ bzw. ▼ wird **A-PI** zwischen dem Ein- und Ausschaltzustand umgeschaltet und der jeweils gewählte Status wird angezeigt (z.B. **A-PI :ON**). ■

Bedeutung der Fehlermeldungen des eingebauten CD-Players

Wenn Störungen während CD-Wiedergabebetriebs auftreten, erscheint unter Umständen eine Fehlermeldung im Display. Wenn eine Fehlermeldung im Display erscheint, identifizieren Sie das Problem anhand der nachstehenden Tabelle und versuchen Sie es wie vorgeschlagen zu beheben. Falls der Fehler nicht aufgehoben werden kann, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder ein Pioneer Service-Center in Ihrer Nähe.

Meldung	Ursache	Abhilfemaßnahme
ERROR-11, 12, 17, 30	Disc verschmutzt	Disc reinigen.
ERROR-11, 12, 17, 30	Disc verkratzt	Disc auswechseln.
ERROR-10, 11, 12, 17, 30, A0	Elektrische oder mechanische Störung	Zündung ein- und ausschalten, oder auf eine andere Programmquelle und dann wieder zurück zum CD-Player schalten.
ERROR-44	Alle Titel sind Sprungtitel	Disc auswechseln.

■

Mobiltelefon-Stummschaltung

Die Klangwiedergabe dieses Systems wird automatisch stummgeschaltet, wenn ein Anruf mit einem angeschlossenen Mobiltelefon getätigt oder empfangen wird.

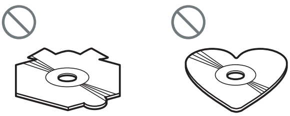
- Der Ton wird abgeschaltet, **MUTE** erscheint, und weitere Audio-Einstellungen außer Lautstärkeregelung sind nicht möglich. Beim Abschluss des Gesprächs wird wieder auf den normalen Betrieb zurückgeschaltet. ■

CD-Player und Pflege

- Verwenden Sie nur CDs mit einer der beiden Compact Disc Digital Audio-Markierungen, wie unten gezeigt.

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

- Verwenden Sie nur normale, runde CDs. Falls eine unrunde CD irregulärer Form eingelegt wird, kann ein Stau im CD-Player verursacht, oder die CD nicht richtig wiedergegeben werden.



- Kontrollieren Sie alle CDs auf Risse, Kratzer und Verwellungen, bevor Sie sie abspielen. CDs mit Rissen, Kratzern oder Verwellungen können unter Umständen nicht richtig abgespielt werden. Verwenden Sie derartige Discs nicht.
- Vermeiden Sie eine Berührung der Abspielseite (unbedruckte Oberfläche) bei der Handhabung von Discs.
- Bewahren Sie die Discs bei Nichtgebrauch in deren Gehäusen auf.
- Halten Sie Discs von direkter Sonnenbestrahlung fern und setzen Sie sie auch keinen hohen Temperaturen aus.
- Kleben Sie keine Etiketten auf Discs auf, beschriften Sie sie nicht, und behandeln Sie sie nicht mit irgendwelchen Chemikalien.

- Zum Reinigen wischen Sie die Discs mit einem weichen Tuch von der Mitte zum Rand hin ab.



- Wenn die Wagenheizung bei niedrigen Temperaturen läuft, kann sich Feuchtigkeit auf Bauteilen im Inneren des CD-Players niederschlagen. Kondensation kann dazu führen, dass der CD-Player nicht richtig funktioniert. Falls Sie vermuten, dass Kondensation ein Problem darstellt, schalten Sie den CD-Player aus, lassen Sie ihn etwa eine Stunde lang ausgeschaltet, so dass er trocknen kann, und trocknen Sie feuchte Discs mit einem weichen Tuch ab.
- Erschütterungen aufgrund von Unebenheiten der Fahrbahn können die CD-Wiedergabe unterbrechen. ■

CD-R/CD-RW-Discs

- CD-R (CD-Recordable)/CD-RW (CD-Rewritable)-Discs, die mit einem anderen CD-R/CD-RW-Gerät als einem Musik-CD-Rekorder bespielt worden sind, können mit diesem CD-Player unter Umständen nicht richtig wiedergegeben werden.
- CD-R/CD-RW-Discs, selbst wenn sie mit einem Musik-CD-Rekorder bespielt worden sind, können mit diesem CD-Player wegen abweichender Disc-Eigenschaften, bzw. Kratzern oder Schmutz auf der Disc unter Umständen nicht richtig wiedergegeben werden. Schmutz oder Kondenswasserbildung auf dem Objektiv in diesem Gerät kann die Wiedergabe ebenfalls verhindern.
- Dieses Gerät erfüllt die Titelsprungfunktion für CD-R/CD-RW-Discs. Titel mit Sprunginformation werden automatisch übersprungen.
- Wird eine CD-RW-Disc in dieses Gerät eingesetzt, startet die Wiedergabe später als bei einer konventionellen CD oder einer CD-R-Disc.
- Lesen Sie bitte die Vorsichtshinweise für CD-R/CD-RW-Discs, bevor Sie derartige Discs benutzen. ■

Technische Daten

Allgemein

Stromversorgung .... 14,4 V Gleichspannung (Toleranz 10,8 – 15,1 V)
Erdungssystem .... Negativ
Max. Leistungsaufnahme .... 10,0 A
Abmessungen (B × H × T):
Einbaugröße .... 178 × 50 × 157 mm
Frontfläche .... 188 × 58 × 19 mm
Gewicht .... 1,3 kg

Audio

Max. Ausgangsleistung .... 45 W × 4
Dauer-Ausgangsleistung ..... 25 W × 4 (DIN 45324, +B=14,4 V)
Lastimpedanz .... 4 Ω (4 – 8 Ω zulässig)
Max. Preout-Ausgangspegel/Ausgangsimpedanz
.... 2,2 V/1 kΩ
Entzerrer (3-Band Parameter-Equalizer):
Niedrig
Frequenz .... 40/80/100/160 Hz
Q-Faktor .... 0,35/0,59/0,95/1,15 (+6 dB bei Verstärkung)
Verstärkung .... ±12 dB
Mittel
Frequenz .... 200/500/1k/2k Hz
Q-Faktor .... 0,35/0,59/0,95/1,15 (+6 dB bei Verstärkung)
Verstärkung .... ±12 dB
Hoch
Frequenz .... 3,15k/8k/10k/12,5k Hz
Q-Faktor .... 0,35/0,59/0,95/1,15 (+6 dB bei Verstärkung)
Verstärkung .... ±12 dB
Loudness-Kontur
Niedrig .... +3,5 dB (100 Hz), +3 dB (10 kHz)
Mittel .... +10 dB (100 Hz), +6,5 dB (10 kHz)
Hoch .... +11 dB (100 Hz), +11 dB (10 kHz)
(Lautstärke: –30 dB)

CD-Player

Typ .... Compact-Disc-Digital-Audiosystem
Kompatible Disc .... Compact-Disc
Signalformat:
Abtastfrequenz .... 44,1 kHz
Anzahl der Quantelungsbits
.... 16; linear
Frequenzgang .... 5 – 20.000 Hz (±1 dB)
Signal-Rauschabstand .... 94 dB (1 kHz) (IEC-A-Netz)
Dynamikbereich .... 92 dB (1 kHz)
Anzahl der Kanäle .... 2 (Stereo)

UKW-Tuner

Frequenzbereich .... 87,5 – 108,0 MHz
Nutzempfindlichkeit .... 8 dBf (0,7 µV/75 Ω, Mono, Signal-Rauschabstand: 30 dB)
50-dB-Geräuschberuhigung
.... 10 dBf (0,9 µV/75 Ω, Mono)
Signal-Rauschabstand .... 75 dB (IEC-A-Netz)
Verzerrungen .... 0,3 % (bei 65 dBf, 1 kHz, Stereo)
0,1 % (bei 65 dBf, 1 kHz, Mono
Frequenzgang .... 30 – 15.000 Hz (±3 dB)
Stereotrennung .... 45 dB (bei 65 dBf, 1 kHz)
Trennschärfe .... 80 dB (±200 kHz)

MW-Tuner

Frequenzbereich .... 531 – 1.602 kHz (9 kHz)
Nutzempfindlichkeit .... 18 µV (Signal-Rauschabstand: 20 dB)
Signal-Rauschabstand .... 65 dB (IEC-A-Netz)

LW-Tuner

Frequenzbereich .... 153 – 281 kHz
Nutzempfindlichkeit .... 30 µV (Signal-Rauschabstand: 20 dB)
Signal-Rauschabstand .... 65 dB (IEC-A-Netz)

Hinweis

Änderungen der technischen Daten und des Designs jederzeit vorbehalten. ■

Nous vous remercions d'avoir acquis cet appareil Pioneer.

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi de manière à vous familiariser avec le fonctionnement de l'appareil. *Cela fait, conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir vous y référer en cas de besoin.*

Quelques mots sur cet appareil

Ce produit est conforme aux directives relatives à la compatibilité électromagnétique (89/336/CEE, 92/31/CEE) et à la directive CE relative aux marquages (93/68/CEE).

La plage de fonctionnement du syntoniseur correspond aux fréquences allouées à l'Afrique, à l'Asie, à l'Europe occidentale, au Moyen Orient et à l'Océanie. L'utilisation dans une région autre que celles mentionnées conduit à une impossibilité. Les fonctions RDS ne sont disponibles que dans les régions où les stations FM émettent des signaux RDS. ■

Quelques mots sur ce mode d'emploi

Cet appareil est doté d'un certain nombre de fonctions qui permettent la réception et le fonctionnement dans les meilleures conditions. Ces fonctions ont été élaborées pour que leur emploi soit aussi simple que possible, mais il exige toutefois quelques explications. Ce mode d'emploi a été rédigé pour vous aider à profiter au mieux de ces fonctions et à rendre votre plaisir de l'écoute aussi grand que possible.
Nous vous conseillons de vous familiariser avec ces fonctions et avec leurs modes opératoires en lisant complètement ce mode d'emploi avant de vous servir de l'appareil. Il est particulièrement important que vous lisiez et respectiez les précautions mentionnées sur cette page et dans les autres sections. ■

Précautions

- Une étiquette **CLASS 1 LASER PRODUCT** est apposée sur le dessous de l'appareil.



- Le CarStereo-Pass fourni par Pioneer est réservé à l'Allemagne.
- Conservez ce mode d'emploi à portée de main pour vous y référer pour ce qui touche les modes opératoires et les précautions.
- Maintenez le niveau d'écoute à une valeur telle que vous puissiez entendre les sons émis à l'extérieur du véhicule.
- Protégez l'appareil contre l'humidité.
- Si la batterie est débranchée, ou déchargée, le contenu de la mémoire est effacé et une nouvelle programmation est nécessaire. ■

En cas d'anomalie

En cas d'anomalie, consultez le revendeur ou un centre d'entretien agréé par Pioneer. ■

Protection de l'appareil contre le vol

Afin de décourager le vol, la face avant peut être retirée de l'appareil central et rangée dans le boîtier fourni.

- Laissez la face avant fermée pendant que vous conduisez.

Important

- N'exercez aucune force excessive, ne saisissez pas l'afficheur ni les touches pour retirer ou fixer la face avant.
- Evitez de heurter la face avant.
- Conservez la face avant à l'abri des températures élevées et de la lumière directe du soleil.

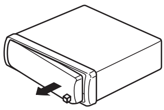
Dépose de la face avant

1 Appuyez sur DETACH pour libérer la face avant.

Appuyez sur **DETACH**; le côté droit de la face avant se trouve libéré de l'appareil central.

2 Saisissez la face avant et retirez-la.

Saisissez le côté droit de la face avant et tirez-la vers la gauche. La face avant sera détachée de l'appareil central.

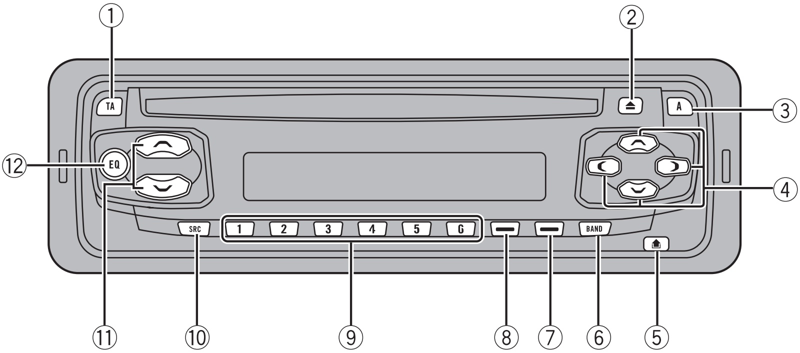


3 Rangez la face avant dans le boîtier de protection fourni à cet effet.

Pose de la face avant

1 Placez la face avant bien à plat sur l'appareil central.

2 Appuyez sur la face avant de manière qu'elle se loge fermement dans l'appareil central. ■



Appareil central

① **Touche TA**
Appuyez sur cette touche pour mettre en service, ou hors service, la fonction relative aux bulletins d'informations routières.

② **Touche EJECT**
Appuyez sur cette touche pour éjecter le CD que contient le lecteur de CD intégré.

③ **Touche AUDIO**
Appuyez sur cette touche pour choisir les diverses commandes de correction sonore.

④ **Touches ▲/▼/◄/►**
Appuyez sur ces touches pour effectuer un accord manuel, atteindre rapidement le début ou la fin du support, rechercher une plage musicale. Ces touches servent également aux commandes des fonctions.

⑤ **Touche DETACH**
Appuyez sur cette touche pour libérer la face avant de l'appareil central.

⑥ **Touche BAND**
Appuyez sur cette touche pour choisir une des deux gammes FM ou la gamme MW/LW (PO/GO), ou encore abandonner le mode commande des fonctions.

⑦ **Touche LOUDNESS**
Appuyez sur cette touche pour mettre en service, ou hors service, la correction physiologique.

⑧ **Touche LOCAL/BSM**
Appuyez sur cette touche pour mettre en service ou hors service la fonction stations locales.
Maintenez cette touche enfoncée pour mettre en service ou hors service la fonction BSM.

⑨ **Touches 1–6**
Touches de présélection.

⑩ **Touche SOURCE**
Cet appareil est mis en service en choisissant une source. Appuyez sur cette touche pour parcourir toutes les sources disponibles.

⑪ **Touche VOLUME**
Appuyez sur cette touche pour augmenter ou diminuer le niveau sonore.

⑫ **Touche EQ**
Appuyez sur cette touche pour choisir les diverses courbes d'égalisation. ■

Mise en service de l'appareil

● **Appuyez sur SOURCE pour mettre en service l'appareil.**
Le fait de choisir une source met l'appareil en service. ■

Choix d'une source

Vous pouvez choisir la source que vous désirez. Pour écouter un disque, introduisez un disque dans le lecteur de CD intégré (reportez-vous à la page 75).

● **Appuyez sur SOURCE pour choisir une source.**
Appuyez de manière répétée sur **SOURCE** pour choisir l'une après l'autre les sources suivantes :
Lecteur de CD intégré—**Syntoniseur**

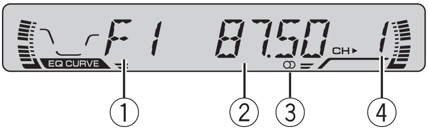
Remarques

- Le lecteur de CD intégré ne sera pas activé s'il ne contient aucun disque.
- Si le fil bleu/blanc de l'appareil est relié à la prise de commande du relais de l'antenne motorisée, celle-ci s'étend lorsque la source est mise en service. Pour rétracter l'antenne, mettez la source hors service. ■

Mise hors service de l'appareil

● **Maintenez la pression d'un doigt sur SOURCE jusqu'à ce que l'appareil soit hors service.** ■

Ecoute de la radio



La fonction AF (recherche de fréquences alternatives) peut être mise en service ou hors service. La fonction AF doit être hors service pendant les opérations normales de réglage des stations (reportez-vous à la page 72).

① **Indicateur de gamme**
Il signale la gamme d'accord choisie, MW (PO), LW (GO) ou FM.

② **Indicateur de fréquence**
Il indique la valeur de la fréquence d'accord.

③ **Indicateur de stéréophonie (ↂ)**
Il signale que la station émet en stéréophonie.

④ **Indicateur de numéro de présélection**
Il indique le numéro de la présélection choisie.

1 Pour choisir le syntoniseur, appuyez sur SOURCE.

2 Utilisez VOLUME pour régler le niveau sonore.
Lorsque vous appuyez sur **VOLUME** croissant/+, le sonore niveau augmente; lorsque vous appuyez sur **VOLUME** décroissant/–, le niveau diminue.

3 Appuyez sur BAND pour choisir la gamme.
Appuyez sur **BAND** jusqu'à ce que la gamme désirée, **F1**, **F2** en FM ou **MW/LW** (PO/GO), soit affichée.

4 Pour effectuer l'accord manuel, appuyez à intervalles rapprochés sur ◄, ou sur ►.
La fréquence augmente ou diminue par pas.

5 Pour effectuer l'accord automatique, appuyez, pendant environ une seconde, sur ◄, ou sur ►.
Le syntoniseur examine les fréquences jusqu'à ce que se présente une émission dont la réception est jugée satisfaisante.
■ Vous pouvez arrêter l'accord automatique en appuyant brièvement sur ◄, ou sur ►.
■ Si vous maintenez la pression d'un doigt sur ◄, ou sur ►, les fréquences sont ignorées. L'accord automatique ne commence qu'au moment où vous relâchez la pression sur la touche.

Remarque

Si la station émet en stéréophonie, l'indicateur de stéréophonie (ↂ) s'éclaire. ■

Mise en mémoire et rappel des fréquences des stations

Grâce aux touches de présélection **1–6** vous pouvez aisément mettre en mémoire six fréquences que vous pourrez ultérieurement rappeler par une simple pression sur la touche convenable.

- **Lorsque se présente une fréquence que vous désirez mettre en mémoire, maintenez la pression d'un doigt sur une des touches de présélection 1–6 jusqu'à ce que le numéro de la présélection cesse de clignoter.**

Le numéro de la touche sur laquelle vous avez appuyé clignote alors sur l'indicateur de numéro de présélection, puis il demeure éclairé.
La fréquence de la station de radio est désormais en mémoire.
Lorsque vous appuyez à nouveau sur cette même touche de présélection **1–6**, la fréquence en mémoire est rappelée.

Remarques

- La mémoire peut contenir 12 fréquences de la gamme FM, 6 pour chacune des deux bandes, et 6 fréquences de la gamme MW/LW (PO/GO).
- Vous pouvez également utiliser les touches ▲ et ▼ pour rappeler une fréquence mise en mémoire grâce aux touches de présélection **1–6**. ■

Accord sur les signaux puissants

L'accord automatique sur une station locale ne s'intéresse qu'aux émetteurs dont le signal reçu est suffisamment puissant pour garantir une réception de bonne qualité.

1 Appuyez sur LOCAL/BSM pour mettre en service l'accord automatique sur les stations locales.

LOC apparaît sur l'afficheur.

2 Pour revenir à l'accord automatique ordinaire, appuyez sur LOCAL/BSM de façon à mettre hors service l'accord automatique sur une station locale. ■

Mise en mémoire des fréquences des émetteurs les plus puissants

La fonction BSM (Mémoire des meilleures stations) vous permet d'utiliser automatiquement les touches de présélection **1–6** pour mémoriser les six fréquences des émetteurs les plus puissants, émetteurs que vous pouvez ultérieurement rappeler par une simple pression sur une de ces touches.

- **Appuyez sur LOCAL/BSM et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que BSM s'allume.**

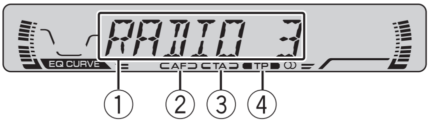
BSM clignote. Tandis que **BSM** clignote, les fréquences des six émetteurs les plus puissants sont mises en mémoire, par ordre décroissant de l'amplitude du signal reçu, grâce aux touches de présélection **1–6**. Cela fait, **BSM** cesse de clignoter.

■ Pour annuler la mise en mémoire, appuyez sur **LOCAL/BSM**.

Remarque

La mise en mémoire de fréquences à l'aide de la fonction BSM peut provoquer le remplacement d'autres fréquences déjà conservées grâce aux touches **1–6**. ■

Introduction à l’utilisation du RDS



RDS (radio data system) est un système assurant l’émission de données conjointement à un programme de radio diffusé en modulation de fréquence (FM). L’affichage de ces données, qui sont inaudibles, vous fournit diverses informations et vous permet de tirer le meilleur parti du syntoniseur; elles couvrent des domaines variés tels que le nom de la station captée, le type d’émission habituellement diffusée, l’interruption de l’écoute pour la diffusion d’informations de trafic, et facilitent l’accord sur une station.

① **Type standard d’émission**
Le type de l’émission reçue est affiché.

② **Indicateur AF**
Il s’éclaire lorsque la fonction AF (recherche des autres fréquences possibles) est en service.

③ **Indicateur TA**
Il s’éclaire lorsque la fonction TA (attente d’un bulletin d’informations routières) est en service.

④ **Indicateur TP**
Il s’éclaire lorsque la fonction TP est en service.

Remarques

- Toutes les stations n’offrent pas les services RDS.
- Les fonctions RDS telles que AF ou TA ne sont actives que si le syntoniseur est accordé sur une station RDS. ■

Choix de l’indication RDS affichée

Lorsque vous accordez le syntoniseur sur une station RDS, le nom de cette station s’affiche. Vous pouvez également connaître la fréquence de la station.

● **Appuyez sur EQ/DISP jusqu’à ce que l’affichage change.**
Appuyez de manière continue sur **EQ/DISP** pour passer d’un des paramètres suivants à l’autre:
Nom de la station—Type d’émission (PTY)—Fréquence
La liste des types d’émission (PTY) est donnée à la page 74.
▪ Le type de l’émission (PTY) et la fréquence de la station s’affichent pendant huit secondes. ■

Réception d’une alarme PTY

Parmi les codes PTY, il en existe un pour informer les auditeurs de la survenance d’une situation d’urgence telle qu’une catastrophe naturelle. Lorsque le syntoniseur reçoit ce code, l’indication **ALARM** s’affiche et le niveau sonore est réglé à la valeur prévue pour les bulletins d’informations routières (fonction TA). Lorsque la station cesse d’émettre le code d’alarme PTY, l’appareil choisit à nouveau la source utilisée précédemment.

- La réception du bulletin d’information d’urgence peut être abandonnée en appuyant sur **TA**. ■

Choix d’une autre fréquence possible

Lorsque la réception de l’émission se dégrade, ou encore lorsque se produit une anomalie de réception, l’appareil recherche une autre station du même réseau dont le signal capté est plus puissant.

- Par défaut, la fonction AF est en service.

1 Appuyez sur TA et maintenez-la enfoncée jusqu’à ce que AF s’allume.
L’indicateur **AF** s’affiche.

2 Appuyez sur TA et maintenez-la enfoncée jusqu’à ce que AF s’éteigne.

Remarques

- Lorsque la fonction AF est en service, l’accord automatique et la mémoire des meilleures stations (BSM) ne peuvent concerner qu’une station RDS.
- Lors de l’accord sur une fréquence en mémoire, le syntoniseur peut choisir une autre fréquence sur la liste des fréquences possibles (AF). (Cette disposition n’existe que pour les fréquences mises en mémoire de la gamme **F1**.) Aucun numéro de mémoire ne s’affiche si les données RDS de la station diffèrent de celle la station dont la fréquence avait été mise en mémoire.
- Au cours d’une recherche AF (recherche d’une autre fréquence possible), les sons peuvent être masqués par ceux d’une autre émission.
- L’indicateur **AF** clignote lorsque le syntoniseur est accordé sur une station qui n’est pas une station RDS.
- La fonction AF peut être mise en service, ou hors service, indépendamment pour chaque gamme FM.

Utilisation de la recherche PI

Si le syntoniseur ne peut pas détecter, au sein de la liste des autres fréquences possibles, une autre fréquence sur laquelle est diffusée la même émission, ou encore si le signal radio est trop faible pour que la réception soit de bonne qualité, le syntoniseur tente de découvrir une autre fréquence sur laquelle est émise la même émission. Pendant cette recherche, **PI SEEK** s’affiche et le son est coupé. En fin de recherche, le son est rétabli même si le syntoniseur n’a pas été en mesure de détecter la station qui aurait convenu.

Recherche automatique PI d’une station dont la fréquence est en mémoire

Si les fréquences mises en mémoire ne sont pas utilisables, par exemple, parce que vous êtes très éloigné des émetteurs, vous pouvez décider que le syntoniseur procède à une recherche PI pendant le rappel d’une station dont la fréquence est en mémoire.

- Par défaut, la recherche automatique PI n’est pas en service. Reportez-vous à la page 81, *Mise en service ou hors service de la recherche automatique PI*.

Restriction de la recherche aux seules stations régionales

Lors de l’emploi de la fonction AF, il est possible de restreindre la recherche aux seules stations diffusant des émissions régionales.

- **Appuyez sur BAND et maintenez-la enfoncée pour mettre en service ou hors service la fonction de recherche des émissions régionales.**

Remarques

- La programmation régionale et les réseaux régionaux dépendent de chaque pays (ils peuvent varier en fonction de l'heure, du département ou de la zone couverte).
- Le numéro de la mémoire de fréquence n'est pas affiché dans la mesure où le syntoniseur reçoit une station régionale autre que celle dont la fréquence a été mise en mémoire.
- La fonction de recherche des émissions régionales peut être mise en service, ou hors service, indépendamment pour chaque gamme FM. ■

Réception des bulletins d'informations routières

La fonction TA (Attente des bulletins d'informations routières) permet la réception automatique des bulletins d'informations routières, quelle que soit la source que vous écoutiez par ailleurs. La fonction TA peut être mise en service pour une station TP (une station qui diffuse des bulletins d'informations routières) ou une station TP de réseau étendu (une station dont les informations renvoient aux stations TP).

1 Accordez le syntoniseur sur une station TP ou une station TP de réseau étendu.
Après accord sur une station TP, ou une station TP de réseau étendu, l'indicateur **TP** s'allume.

2 Appuyez sur TA pour mettre en service l'attente d'un bulletin d'informations routières.
Appuyez sur **TA**, l'indicateur **TA** s'éclaire. Le syntoniseur se place en attente d'un bulletin d'informations routières.

■ Pour abandonner l'attente d'un bulletin d'informations routières, appuyez une nouvelle fois sur **TA**.

3 Utilisez VOLUME pour régler le niveau sonore de la fonction TA au moment où début un bulletin d'informations routières.
Tournez ce bouton pour augmenter ou diminuer le niveau sonore.
Le réglage du niveau sonore est mis en mémoire et utilisé lors de la réception d'un bulletin d'informations routières.

4 Appuyez sur TA pendant la réception d'un bulletin d'informations routières pour abandonner cette réception.
La source d'origine est rétablie mais le syntoniseur demeure en attente d'un bulletin d'informations routières aussi longtemps que vous n'appuyez pas sur **TA**.

Remarques

- A la fin d'un bulletin d'informations routières, l'appareil choisit à nouveau la source écoutée avant la diffusion du bulletin.
- Lorsque la fonction TA est en service, l'accord automatique et la mémoire des meilleures stations (BSM) ne peuvent concerner qu'une station TP ou une station TP de réseau étendu.

Réponse à une alarme TP

Si la réception de la station TP, ou de la station TP de réseau étendu, écoutée devient impossible en raison de la dégradation du signal, l'indicateur **TP** s'éteint et une série de bips brefs est émise pendant environ cinq secondes pour vous inviter à choisir une autre station TP, ou une autre station TP de réseau étendu.

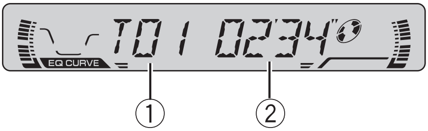
● **Si vous êtes à l'écoute du syntoniseur, choisissez une autre station TP, ou une autre station TP de réseau étendu.** ■

Liste des codes PTY

Spécifique	Type de programme
NEWS	Courts bulletins d'informations
AFFAIRS	Emissions à thème
INFO	Informations générales et conseils
SPORT	Emissions couvrant tous les aspects du sport
WEATHER	Bulletins et prévisions météorologiques
FINANCE	Cours de la bourse et compte-rendu commerciaux ou financiers, etc.
POP MUS	Musique populaire
ROCK MUS	Musique contemporaine
EASY MUS	Musique légère
OTH MUS	Autres genres musicaux n'appartenant pas aux catégories ci-dessus
JAZZ	Jazz
COUNTRY	Musique Country
NAT MUS	Musique nationale
OLDIES	Musique du bon vieux temps
FOLK MUS	Musique folklorique
L.CLASS	Musique classique d'abord aisé
CLASSIC	Interprétation d'oeuvres majeures
EDUCATE	Emissions ayant une vocation éducative
DRAMA	Pièces radiophoniques
CULTURE	Emissions culturelles couvrant tous les aspects nationaux ou régionaux
SCIENCE	Emissions à vocation scientifique et technologique
VARIED	Emissions de variété
CHILDREN	Emissions destinées aux enfants
SOCIAL	Emissions à vocation sociale
RELIGION	Emissions et services religieux
PHONE IN	Programmes à ligne ouverte

Spécifique	Type de programme
TOURING	Emissions orientées vers les voyages; aucun bulletin d'informations routières
LEISURE	Emissions traitant des passe-temps et des activités
DOCUMENT	Emissions à caractère documentaire

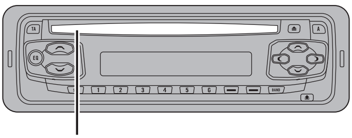
Ecoute d’un CD



① **Indicateur de numéro de plage**
Il indique la plage musicale en cours de lecture.

② **Indicateur de temps de lecture**
Il indique le temps de lecture depuis le début de la plage musicale en cours de lecture.

1 Introduisez un CD dans le logement pour le CD.
La lecture commence automatiquement.



Logement pour le CD

■ Vous pouvez éjecter le CD en appuyant sur **EJECT**.

2 Après avoir introduit un CD, appuyez sur SOURCE pour choisir le lecteur de CD.

3 Utilisez VOLUME pour régler le niveau sonore.
Lorsque vous appuyez sur **VOLUME** croissant/+, le sonore niveau augmente; lorsque vous appuyez sur **VOLUME** décroissant/–, le niveau diminue.

4 Pour déplacer rapidement le capteur dans un sens ou dans l’autre, maintenez la pression d’un doigt sur ◄, ou sur ►.

5 Pour atteindre la plage précédente ou suivante, appuyez sur ◄, ou sur ►.
Une pression sur ► permet d’atteindre le début de la plage suivante. Une pression sur ◄ permet d’atteindre le début de la plage en cours de lecture. Une nouvelle pression permet d’atteindre la plage précédente.

Remarques

- Le lecteur de CD intégré permet la lecture d’un CD de 12 cm, ou d’un CD de 8 cm (Single). N’utilisez pas d’adaptateur pour la lecture des disques de 8 cm.
- N’introduisez aucun objet dans le logement pour le CD autre qu’un CD.
- Si vous ne parvenez pas à introduire complètement le disque, ou encore si la lecture du disque ne commence pas après qu’il a été introduit, assurez-vous que l’étiquette est bien tournée vers le haut. Appuyez sur **EJECT** pour éjecter le disque et avant de tenter une nouvelle introduction du disque, assurez-vous qu’il n’est pas endommagé.
- Si le lecteur de CD intégré présente une anomalie, un message d’erreur tel que **ERROR-11** peut s’afficher. Reportez-vous à la page 82, *Signification des messages d’erreur du lecteur de CD integre*. ■

Répétition de la lecture

La répétition de la lecture vous permet d’écouter à nouveau la même plage musicale.

1 Appuyez sur 5 pour mettre en service la répétition de la lecture.
RPT apparaît sur l’afficheur. La plage en cours de lecture sera lue puis répétée.

2 Appuyez sur 5 pour mettre hors service la répétition de la lecture.
La lecture de la plage suivante commence à la fin de la lecture de la plage en cours.

Remarque

La répétition de la lecture est automatiquement abandonnée dès que commence la recherche d'une plage musicale ou le déplacement rapide du capteur dans un sens ou dans l'autre. ■

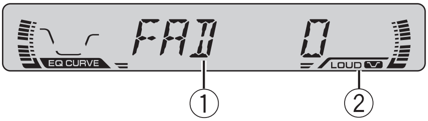
Pause de la lecture d'un CD

La pause est un arrêt momentané de la lecture du CD.

1 Appuyez sur 6 pour mettre en service la pause.
PAUSE apparaît sur l'afficheur. La lecture de la plage musicale marque une pause.

2 Appuyez sur 6 pour mettre hors service la pause.
La lecture reprend là où elle a été interrompue. ■

Introduction aux réglages sonores



① **Afficheur des réglages sonores**
Il indique l'état des réglages sonores.

② **Indicateur LOUD**
Il s'éclaire lorsque la correction physiologique est en service.

● **Appuyez sur AUDIO pour afficher le nom des fonctions audio.**
Appuyez de manière répétée sur **AUDIO** pour choisir une des fonctions suivantes :
FAD (equilibre sonore)—**EQ-L** (égaliseur)—**LOUD** (correction physiologique)—**FIE** (optimiseur d'image sonore avant)—**SLA** (réglage du niveau sonore de la source)

- Si le syntoniseur FM a été choisi comme source, vous ne pouvez pas afficher la fonction **SLA**.
- Appuyez sur **BAND** pour revenir à l'affichage de l'état de chaque source.

Remarque

Si vous ne réglez aucun paramètre de la fonction pendant environ 30 secondes, l'afficheur indique à nouveau l'état de la source. ■

Réglage de l'équilibre sonore

Vous pouvez régler l'équilibre avant-arrière et droite-gauche de manière que l'écoute soit optimale quel que soit le siège occupé.

1 Appuyez sur AUDIO pour choisir FAD.
Appuyez sur **AUDIO** jusqu'à ce que **FAD** apparaisse sur l'afficheur.

- Si le réglage de l'équilibre sonore a déjà été effectué, **BAL** s'affiche.

2 Appuyez sur ▲, ou sur ▼, pour régler l'équilibre sonore entre les haut-parleurs avant et arrière.
Chaque pression sur ▲, ou sur ▼, modifie l'équilibre sonore entre les haut-parleurs avant et arrière.
FAD F15 – **FAD R15** sont les valeurs extrêmes qui s'affichent tandis que l'équilibre entre les haut-parleurs avant et arrière varie.

- **FAD 0** est le réglage convenable dans le cas où seulement deux haut-parleurs sont utilisés.

3 Appuyez sur ◄, ou sur ►, pour régler l'équilibre entre les haut-parleurs gauche et droit.
Lorsque vous appuyez sur ◄, ou sur ►, **BAL 0** s'affiche. Chaque pression sur ◄, ou sur ►, modifie l'équilibre sonore entre les haut-parleurs gauche et droit.
BAL L 9 – **BAL R 9** sont les valeurs extrêmes qui s'affichent tandis que l'équilibre entre les haut-parleurs gauche et droit varie. ■

Utilisation de l'égaliseur

L'égaliseur vous permet de corriger les caractéristiques sonores de l'habitacle du véhicule en fonction de vos goûts.

Rappel d'une courbe d'égalisation

La mémoire contient six courbes d'égalisation que vous pouvez utiliser à n'importe quel moment. Voici la liste de ces six courbes.

Indication affichée	Courbe d’égalisation
SPR-BASS	Accentuation des graves
POWERFUL	Accentuation de la puissance
NATURAL	Sonorité naturelle
VOCAL	Chant
CUSTOM	Correction personnelle
EQ FLAT	Absence de correction

- **CUSTOM** est une courbe d’égaliseur préréglée que vous avez créée.
- Si vous choisissez **EQ FLAT**, aucune correction n’est apportée aux sons. Cette courbe est utile pour apprécier l’effet d’une autre courbe en basculant alternativement de la courbe **EQ FLAT** à la courbe considérée.

● **Appuyez sur EQ pour sélectionner l’égaliseur.**
Appuyez de manière répétée sur **EQ** pour choisir l’un des réglages d’égaliseur suivants :
SPR-BASS—**POWERFUL**—**NATURAL**—**VOCAL**—**CUSTOM**—**EQ FLAT**

Réglage des courbes d’égalisation

Vous pouvez régler les paramètres de la courbe d’égaliseur sélectionnée en fonction de vos goûts, ceux-ci seront ensuite mémorisés dans **CUSTOM**.

1 Appuyez sur AUDIO pour sélectionner le réglage de la courbe de l’égaliseur.
Appuyez sur **AUDIO** jusqu’à ce que **EQ-L** apparaisse sur l’afficheur.
■ Si la bande de l’égaliseur a été réglée précédemment, celle-ci s’affichera alors à la place de **EQ-L**.

2 Appuyez sur ◄, ou sur ►, pour choisir la bande d’égalisation à régler.
Chaque pression sur ◄, ou sur ►, provoque la sélection d’une bande, dans l’ordre suivant :
EQ-L (basse)—**EQ-M** (moyenne)—**EQ-H** (élevée)

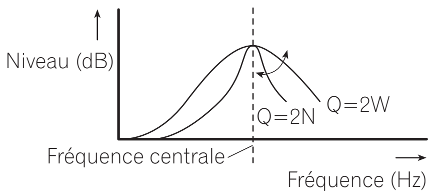
3 Appuyez sur ▲, ou sur ▼, pour régler l’amplitude de la bande d’égalisation.
Chaque pression sur ▲, ou sur ▼, augmente, ou diminue, l’amplitude de la bande d’égalisation.
+6 – **–6** sont les valeurs extrêmes que peut prendre l’amplitude tandis qu’elle augmente ou diminue.
■ Vous pouvez ensuite choisir une autre bande d’égalisation et régler son amplitude.

Remarque

Si vous effectuez des modifications alors qu’une courbe autre que **CUSTOM** est sélectionnée, la courbe nouvellement réglée remplacera alors la précédente et une nouvelle courbe **CUSTOM** apparaîtra sur l’afficheur lorsque vous sélectionnerez la courbe de l’égaliseur.

Réglage fin de la courbe d’égalisation

Vous pouvez régler la fréquence centrale et le facteur Q (les caractéristiques de la courbe) de chacune des plages sélectionnées de la courbe (**EQ-L**/**EQ-M**/**EQ-H**).



1 Appuyez sur la touche AUDIO et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que la fréquence et le facteur Q (par exemple, F- 80 Q 1W)apparaisse sur l'afficheur.

2 Appuyez sur AUDIO pour choisir la plage que vous voulez régler.
Basse—Moyenne—Elevée

3 Appuyez sur ◄ ou sur ► pour choisir la fréquence souhaitée.
Appuyez sur ◄, ou sur ►, jusqu'à ce que la fréquence désirée apparaisse sur l'afficheur.
Basse: **40**—**80**—**100**—**160** (Hz)
Moy: **200**—**500**—**1k**—**2k** (Hz)
Haute: **3k**—**8k**—**10k**—**12k** (Hz)

4 Appuyez sur ▲ ou sur ▼ pour choisir le facteur Q désiré.
Appuyez sur ▲, ou sur ▼, jusqu'à ce que le facteur Q désiré apparaisse sur l'afficheur.
2N—**1N**—**1W**—**2W**

Remarque

Si vous effectuez des modifications alors qu'une courbe autre que **CUSTOM** est sélectionnée, la courbe nouvellement réglée remplacera alors la précédente et une nouvelle courbe **CUSTOM** apparaîtra sur l'afficheur lorsque vous sélectionnerez la courbe de l'égaliseur. ■

Réglage de la correction physiologique

La correction physiologique a pour objet d'accentuer les graves et les aigus à bas niveaux d'écoute.

1 Appuyez sur AUDIO pour choisir LOUD.
Appuyez sur **AUDIO** jusqu'à ce que **LOUD** apparaisse sur l'afficheur.

2 Appuyez sur ▲ pour mettre en service la correction physiologique.
L'indicateur **LOUD** s'affiche.
- Appuyez sur ▼ pour mettre hors service la correction physiologique.

3 Appuyez sur ◄ ou sur ► pour choisir le niveau souhaité.
Chaque pression sur ◄ ou sur ► sélectionne un niveau dans l'ordre suivant :
LOW (basse)—**MID** (moyenne)—**HI** (élevée)

Remarque

Vous pouvez également mettre en service, ou hors service, la correction physiologique en appuyant sur **LOUDNESS**. ■

Optimiseur d'image sonore avant (F.I.E.)

La fonction F.I.E. (optimiseur d'image sonore avant) est une méthode simple pour améliorer l'image sonore à l'avant en coupant les médiums et les aigus des haut-parleurs arrières, limitant ainsi leur émission aux basses fréquences. Vous pouvez sélectionner la fréquence que vous voulez couper.

Précaution

Lorsque la fonction F.I.E. est désactivée, les haut-parleurs arrières émettent toutes les fréquences, pas seulement les sons graves. Vous devez donc réduire le volume avant de désactiver la fonction F.I.E. pour éviter une augmentation brutale du niveau sonore.

1 Appuyez sur AUDIO pour choisir FIE.
Appuyez sur **AUDIO** jusqu'à ce que **FIE** apparaisse sur l'afficheur.

Français

2 Appuyez sur ▲ pour mettre en service la fonction F.I.E.

■ Appuyez sur ▼ pour mettre hors service la fonction F.I.E.

3 Appuyez sur ◄ ou sur ► pour choisir la fréquence souhaitée.

Chaque pression sur ◄ ou sur ► sélectionne une fréquence dans l'ordre suivant :
100—**160**—**250** (Hz)

Remarques

- Après avoir mis en service la fonction F.I.E., utilisez le réglage de l'équilibre sonore (reportez-vous à la page 77) et réglez le volume des haut-parleurs avants et arrières jusqu'à ce qu'ils soient équilibrés.
- Mettez la fonction F.I.E. hors service si vous utilisez un système à 2 haut-parleurs. ■

Réglage du niveau sonore de la source

Le réglage du niveau de la source au moyen de la fonction SLA, évite que ne se produisent de fortes variations d'amplitude sonore lorsque vous passez d'une source à l'autre.

- Le réglage est basé sur le niveau du signal FM qui, lui, demeure inchangé.

1 Comparez le niveau sonore du syntoniseur FM au niveau sonore de la source concernée par le réglage (par exemple, le lecteur de CD intégré).

2 Appuyez sur AUDIO pour choisir SLA.

Appuyez sur **AUDIO** jusqu'à ce que **SLA** apparaisse sur l'afficheur.

3 Appuyez sur ▲, ou sur ▼, pour régler le niveau de la source.

Chaque pression sur ▲, ou sur ▼, augmente ou diminue le niveau sonore de la source.
SLA +4 – **SLA –4** sont les valeurs extrêmes que peut prendre le niveau sonore tandis qu'il augmente ou diminue.

Remarques

- Étant donné que le niveau du syntoniseur FM sert de référence, l'emploi de la fonction SLA n'est pas possible pour le syntoniseur FM.
- Le niveau du syntoniseur MW/LW (PO/GO) peut également être réglé à l'aide de cette fonction. ■

Ajustement des réglages initiaux



Les réglages initiaux vous permettent d'établir les conditions de fonctionnement de base de l'appareil.

1 Maintenez la pression d'un doigt sur SOURCE jusqu'à ce que l'appareil soit hors service.

2 Appuyez sur AUDIO et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que FM apparaisse sur l'afficheur.
Appuyez de manière répétée sur **AUDIO** pour passer d'un des paramètres suivants à l'autre :
FM (incrément d'accord en FM)—**A-PI** (recherche automatique PI)
Pour de plus amples détails sur chaque réglage, reportez-vous aux instructions qui suivent.

- Appuyez sur **BAND** pour abandonner les réglages initiaux.
- Vous pouvez également abandonner les réglages initiaux en maintenant **AUDIO** enfoncée jusqu'à ce que l'appareil se mette hors service. ■

Sélection de l'incrément d'accord en FM

En principe, l'incrément d'accord utilisé lors d'une recherche automatique est égal à 50 kHz. Si la fonction AF ou la fonction TA sont en service, l'incrément d'accord adopté est automatiquement égal à 100 kHz. Il peut être souhaitable d'opter pour l'incrémment de 50 kHz lorsque la fonction AF est en service.

1 Appuyez sur AUDIO pour choisir FM.
Appuyez de manière répétée sur **AUDIO** jusqu'à ce que **FM** apparaisse sur l'afficheur.

2 Appuyez sur ◄, ou sur ► pour choisir l'incrément d'accord en FM.
Appuyer sur ◄ ou ► fera basculer l'incrément d'accord FM entre 50 kHz et 100 kHz quand la fonction AF ou TA est activée. L'incrément d'accord FM sélectionné apparaîtra sur l'afficheur.

Remarque

Pendant l'accord manuel, l'incrément d'accord est maintenu à 50 kHz. ■

Mise en service ou hors service de la recherche automatique PI

Le syntoniseur peut rechercher automatiquement une station émettant le même type d'émission, y compris si l'accord a été obtenu par le rappel d'une fréquence en mémoire.

1 Appuyez sur AUDIO pour choisir A-PI.
Appuyez de manière répétée sur **AUDIO** jusqu'à ce que **A-PI** apparaisse sur l'afficheur.

2 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour mettre en service ou hors service la recherche automatique PI.
Une pression sur ▲ ou ▼ met **A-PI** en service ou hors service et la condition (par exemple, **A-PI :ON**) est affichée. ■

Signification des messages d’erreur du lecteur de CD integre

En cas d’anomalie de fonctionnement du lecteur de CD, un message d’erreur peut s’afficher. Si un message d’erreur apparait sur l’afficheur, reportez-vous au tableau ci-dessous pour connaitre la nature de l’anomalie et l’action corrective suggeree. Si l’erreur ne peut pas etre corrigee, consultez le revendeur ou le service d’entretien agree par Pioneer.

Messages	Causes possibles	Action corrective
ERROR-11, 12, 17, 30	Disque sale.	Nettoyez le disque.
ERROR-11, 12, 17, 30	Disque raye.	Utilisez un autre disque.
ERROR-10, 11, 12, 17, 30, A0	Anomalie electrique ou mecanique.	Coupez le contact au moyen de la cle puis retablissez le contact et choisissez a nouveau le lecteur de CD comme source.
ERROR-44	Toutes les plages musicales sont ignorees.	Utilisez un autre disque.

Silencieux associé au téléphone cellulaire

L’appareil devient automatiquement silencieux quand vous placez un appel à l’aide du téléphone cellulaire, ou recevez un appel.

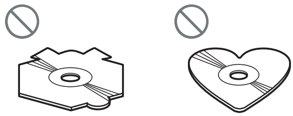
- Les sons sont coupés et **MUTE** s’affiche; aucun réglage sonore n’est possible à l’exception du niveau de sortie. Le fonctionnement redevient normal dès que la communication est terminée.

Soins à apporter au lecteur de CD

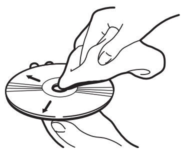
- N’utilisez que les disques portant la marque Compact Disc Digital Audio ci-dessous.

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

- N’utilisez que des disques standard circulaires. L’utilisation de disques ayant une forme différente peut provoquer une anomalie du lecteur, ou encore leur lecture peut être impossible.



- Vérifiez les disques avant de les écouter. Rejetez tout disque fendu, rayé ou voilé car leur lecture peut être impossible. N’utilisez pas de disque en mauvais état.
- Pendant la manipulation des disques, évitez de toucher leur face gravée (face ne portant aucune indication).
- Rangez les disques dans leur coffret dès que vous ne les écoutez plus.
- Conservez les disques à l’abri de la lumière directe du soleil et ne les exposez pas à des températures élevées.
- Ne posez aucune étiquette à la surface des disques, n’écrivez pas sur un disque, n’appliquez aucun agent chimique sur un disque.
- Pour nettoyer un disque, utilisez un chiffon doux en partant du centre vers la périphérie.



Informations complémentaires

- Lorsque, par temps froid, vous mettez le chauffage en service, l'humidité peut se condenser à l'intérieur du lecteur de CD. La condensation peut provoquer des anomalies de fonctionnement du lecteur. Si vous pensez que de la condensation s'est formée, mettez le lecteur de CD hors service pendant une heure environ, le temps nécessaire à son séchage, et essuyez le disque avec un chiffon doux pour supprimer l'humidité qui le recouvre.
- Le cahots de la route peuvent interrompre la lecture d'un CD. ■

Disques CD-R et CD-RW

- La lecture d'un disque CD-R (disque compact enregistrable) ou d'un disque CD-RW (disque compact réenregistrable) provenant d'un appareil autre qu'un graveur de musique sur CD, peut être impossible à l'aide de cet lecteur de CD.
- La lecture d'un disque CD-R ou d'un disque CD-RW à l'aide de ce lecteur de CD peut s'accompagner d'anomalies résultant de différences dans les formats d'enregistrement, y compris s'il s'agit de disques de musique provenant d'un graveur de CD. Les poussières et la condensation sur l'optique de ce lecteur de CD peuvent également être la cause d'anomalies de lecture.
- Cet appareil tient compte des informations de saut de plage musicale gravées sur un CD-R/CD-RW. Les plages musicales contenant ces informations sont automatiquement ignorées.
- Lorsque vous introduisez un CD-RW dans cet appareil, vous constatez que le temps d'attente avant lecture est beaucoup plus long qu'avec un CD ou un CD-R.
- Lisez attentivement les notes qui concernent les CD-R/CD-RW avant de les utiliser. ■

Informations complémentaires

Caractéristiques techniques

Généralités

Alimentation .... 14,4 V CC (10,8 à 15,1 V possibles)
Mise à la masse .... Pôle négatif
Consommation maximale ... 10,0 A
Dimensions (L × H × P) :
  Châssis .... 178 × 50 × 157 mm
  Panneau avant .... 188 × 58 × 19 mm
Poids .... 1,3 kg

Audio

Puissance de sortie maximale
  .... 45 W × 4
Puissance continue de sortie
  .... 25 W × 4 (DIN 45324, +B=14,4 V)
Impédance de charge .... 4 Ω (4 à 8 Ω possibles)
Niveau de sortie mas/impédance de sortie de la sortie préamp .... 2,2 V/1 kΩ.
Egaliseur (Egaliseur paramétrique à 3 bandes) :
  Basse
    Fréquence .... 40/80/100/160 Hz
    Facteur Q .... 0,35/0,59/0,95/1,15 (+6 dB si amplifié)
    Gain .... ±12dB
  Moyenne
    Fréquence .... 200/500/1k/2k Hz
    Facteur Q .... 0,35/0,59/0,95/1,15 (+6 dB si amplifié)
    Gain .... ±12dB
  Elevée
    Fréquence .... 3,15k/8k/10k/12,5k Hz
    Facteur Q .... 0,35/0,59/0,95/1,15 (+6 dB si amplifié)
    Gain .... ±12dB
Correction physiologique
  Faible .... +3,5 dB (100 Hz), +3 dB (10 kHz)
  Moyen .... +10 dB (100 Hz), +6,5 dB (10 kHz)
  Fort .... +11 dB (100 Hz), +11 dB (10 kHz)
  (volume : –30 dB)

Lecteur de CD

Système .... Compact Disc Digital Audio
Disques utilisables .... Disques compacts
Format du signal :
  Fréquence d'échantillonnage
    .... 44,1 kHz
  Nombre de bits de quantification
    .... 16; quantification linéaire
Réponse en fréquence .... 5 – 20.000 Hz (±1 dB)
Rapport signal/bruit .... 94 dB (1 kHz) (Réseau IEC-A)
Dynamique .... 92 dB (1 kHz)
Nombre de voies .... 2 (stéréo)

Syntoniseur FM

Gamme de fréquence .... 87,5 – 108,0 MHz
Sensibilité utile .... 8 dBf (0,7 µV/75 Ω, mono, S/B : 30 dB)
Seuil de sensibilité 50 dB .... 10 dBf (0,9 µV/75 Ω, mono)
Rapport signal/bruit .... 75 dB (Réseau IEC-A)
Distorsion .... 0,3 % (à 65 dBf, 1 kHz, stéréo)
  0,1 % (à 65 dBf, 1 kHz, mono)
Réponse en fréquence .... 30 – 15.000 kHz (±3 dB)
Séparation stéréophonique
  .... 45 dB (à 65 dBf, 1 kHz)
Sélectivité .... 80 dB (±200 kHz)

Syntoniseur MW (PO)

Gamme de fréquence .... 531 – 1.602 kHz (9 kHz)
Sensibilité utile .... 18 µV (S/B : 20 dB)
Rapport signal/bruit .... 65 dB (Réseau IEC-A)

Syntoniseur LW (GO)

Gamme de fréquence .... 153 – 281 kHz
Sensibilité utile .... 30 µV (S/B : 20 dB)
Rapport signal/bruit .... 65 dB (Réseau IEC-A)

Remarque

Les caractéristiques et la présentation peuvent être modifiées sans avis préalable à fin d'amélioration. ■

Grazie per aver acquistato questo prodotto Pioneer.

Leggere attentamente queste istruzioni operative, in modo da imparare come azionare correttamente il modello. *Dopo aver terminato la lettura delle istruzioni, metterle da parte in un posto sicuro, per consultazione futura.*

Italiano

Informazioni sull’unità

Questo prodotto è conforme alle direttive EMC (89/336/CEE, 92/31/CEE) e alla direttiva sul marchio CE (93/68/CEE).

Le frequenze del sintonizzatore di questa unità sono destinate all’uso in Europa occidentale, in Asia, nel Medio Oriente, in Africa e in Oceania. L’uso in altre aree può dare come risultato una ricezione non corretta. La funzione RDS è operativa solo nelle aree in cui esistono stazioni FM che trasmettono segnali RDS. ■

Informazioni su questo manuale

Questa unità è dotata di diverse funzioni sofisticate che garantiscono una migliore ricezione e un miglior funzionamento. Tutte le funzioni sono state progettate per semplificare al massimo l’uso, ma molte non sono comprensibili immediatamente. Questo manuale operativo vuole essere un aiuto affinché l’utente possa beneficiare completamente delle potenzialità di questo prodotto e massimizzare l’esperienza dell’ascolto.
Raccomandiamo di familiarizzarsi con le funzioni e il loro significato leggendo completamente il manuale prima di iniziare a usare l’unità. È particolarmente importante leggere e osservare le precauzioni contenute in questa pagina e nelle altre sezioni. ■

Precauzioni

- Nella parte inferiore dell’unità è affissa l’etichetta **CLASS 1 LASER PRODUCT**.

CLASS 1
LASER PRODUCT

- Il CarStereo-Pass Pioneer può essere usato solo in Germania.
- Tenere questo manuale a portata di mano come riferimento per le procedure e le precauzioni operative.
- Mantenere sempre il volume abbastanza basso, in modo da poter i suoni provenienti dall’esterno dell’automobile.
- Proteggere questo prodotto dall’umidità.
- Se la batteria viene scollegata o si scarica, la memoria delle preselezioni viene cancellata e deve essere riprogrammata. ■

In caso di problemi

Nel caso che questo prodotto non funzioni correttamente, contattare il rivenditore o il Centro di assistenza autorizzato Pioneer più vicino. ■

Protezione antifurto dell’unità

Il frontalino può essere staccato dall’unità principale e conservato nella custodia protettiva, fornita per scoraggiare i furti.

- Mantenere il frontalino chiuso durante la guida.

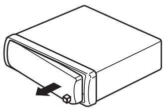
Importante

- Non fare mai forza e non afferrare il display e i tasti strettamente quando si rimuove o si installa il frontalino.
- Evitare di assoggettare il frontalino a urti eccessivi.
- Mantenere il frontalino lontano dalla luce solare diretta e dalle alte temperature.

Rimozione del frontalino

1 Premere DETACH per sganciare il frontalino.
Premendo **DETACH** il lato destro del frontalino viene sganciato dall'unità principale.

2 Afferrare il frontalino e rimuoverlo.
Impugnare il lato destro del frontalino e tirarlo via verso sinistra. Il frontalino viene staccato dall'unità principale.

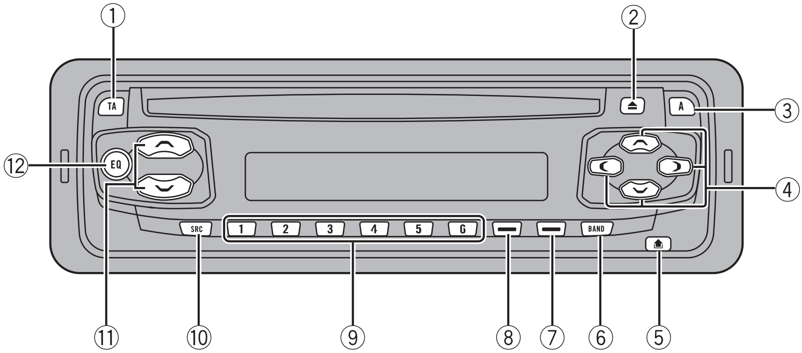


3 Inserire il frontalino nella custodia protettiva fornita per conservarlo in sicurezza.

Montaggio del frontalino

1 Posizionare il frontalino in piano contro l'unità principale.

2 Spingere il frontalino nella parte anteriore dell'unità principale fino a quando è saldamente installato. ■



Unità principale

① **Tasto TA**
Premere questo tasto per attivare o disattivare la funzione dei notiziari sul traffico.

② **Tasto EJECT**
Premere questo tasto per espellere un CD dal lettore CD incorporato.

③ **Tasto AUDIO**
Premere questo tasto per selezionare vari controlli della qualita audio.

④ **Tasti ▲/▼/◄/►**
Premere questi tasti per eseguire la sintonizzazione manuale, l'avanzamento rapido, il riavvolgimento e i controlli della ricerca del brano. Essi vengono utilizzati anche per controllare alcune funzioni.

⑤ **Tasto DETACH**
Premere questo tasto per rimuovere il frontalino dall'unita centrale.

⑥ **Tasto BAND**
Premere questo tasto per selezionare una delle due bande FM e MW/LW e per annullare la modalità di controllo delle funzioni.

⑦ **Tasto LOUDNESS**
Premere per attivare o disattivare la sonorità.

⑧ **Tasto LOCAL/BSM**
Premere per attivare o disattivare la funzione locale.
Premere e mantenere premuto per attivare o disattivare la funzione BSM (memorizzazione delle stazioni migliori).

⑨ **Tasti 1–6**
Premere per eseguire la preselezione sintonia.

⑩ **Tasto SOURCE**
Questa unità viene accesa selezionando una sorgente. Premere questo tasto per passare in rassegna tutte le sorgenti disponibili.

⑪ **Tasto VOLUME**
Premere questo tasto per alzare o abbassare il volume.

⑫ **Tasto EQ**
Premere questo tasto per selezionare le varie curve dell'equalizzatore. ■

Accensione/ spegnimento

Accensione dell'unità

● **Premere SOURCE per accendere l'unità.**
Quando si sceglie una sorgente l'unità si accende. ■

Selezione di una sorgente

Permette di selezionare la sorgente da ascoltare. Per attivare il lettore CD incorporato, inserirvi un disco (vedere a pagina 96).

● **Premere SOURCE per selezionare una sorgente.**
Premere ripetutamente **SOURCE** per passare a una delle sorgenti seguenti:
Lettore CD incorporato—**Sintonizzatore**

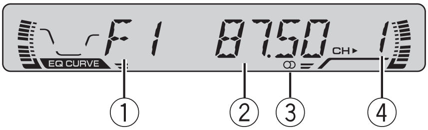
Note

- Se non si inserisce nessun disco nesta unità, la sorgente del lettore non verrà modificata.
- Quando il conduttore isolato blu/bianco di questa unità viene collegato al terminale di controllo del relè dell'antenna automatica, l'antenna dell'automobile si estende quando si accende l'unità. Per ritirare l'antenna, spegnere la sorgente. ■

Spegnimento dell'unità

● **Premere e tenere premuto SOURCE fino a quando l'unità si spegne.** ■

Ascolto della radio



È possibile attivare e disattivare (on/off) la funzione AF (ricerca delle frequenze alternative) di questa unità. Per le operazioni normali di sintonizzazione, la funzione AF deve essere disattivata (vedere a pagina 93).

① **Indicatore di banda**
Mostra su quale banda è sintonizzata la radio, MW, LW o FM.

② **Indicatore di frequenza**
Mostra su quale frequenza è sintonizzato il sintonizzatore.

③ **Indicatore stereo (ↀ)**
Mostra che la frequenza selezionata viene trasmessa in stereo.

④ **Indicatore numero di preselezione**
Mostra le preselezione selezionata.

1 Premere SOURCE per selezionare il sintonizzatore.

2 Usare VOLUME per regolare il livello sonoro.
Quando si preme **VOLUME** su/+, il volume viene aumentato e quando si preme giù/–, il volume viene abbassato.

3 Premere BAND per selezionare una banda.
Premere **BAND** fino a quando verrà visualizzata la banda desiderata, **F1**, **F2** per FM o **MW/LW**.

4 Per eseguire la sintonizzazione manuale, premere ◄ o ► con pressioni rapide.
Le frequenze si spostano verso l'alto o verso il basso, passo dopo passo.

5 Per eseguire la sintonizzazione automatica, premere e tenere premuto ◄ o ► per circa un secondo e poi rilasciare.
Il sintonizzatore eseguire la scansione delle frequenze fino a quando trova un segnale abbastanza forte per una buona ricezione.
■ È possibile annullare la sintonizzazione automatica premendo ◄ o ► con una pressione rapida.
■ Se si tiene o si tiene premuto ◄ o ►, è possibile saltare delle stazioni radio. La sintonizzazione automatica viene avviata non appena si rilasciano i tasti.

Nota

Quando la frequenza selezionata viene trasmessa in stereo, l'indicatore di trasmissione stereo (ↀ) si accende. ■

Memorizzazione e richiamo delle frequenze di trasmissione

Premendo uno dei tasti **1–6** di preselezione sintonia, è possibile memorizzare sino a 6 frequenze di trasmissione e quindi richiamarle in seguito con la semplice pressione dei tasti stessi.

● **All'individuazione di una frequenza che si desidera memorizzare, premere uno dei tasti 1–6 di preselezione sintonia, mantenendolo premuto sino a quando il numero di preselezione cessa di lampeggiare.**
Il numero premuto lampeggia nell'indicatore di preselezione sintonia e quindi rimane acce-

so. La frequenza della stazione radio selezionata risulta quindi memorizzata.
Da questo momento, premendo uno dei tasti **1–6** di preselezione sintonia si può richiamare dalla memoria la stazione radio desiderata.

Note

- È possibile memorizzare fino a 12 stazioni FM, 6 per ognuna delle due bande FM, e 6 stazioni MW/LW.
- Un altro modo per richiamare dalla memoria le stazioni radio assegnate ai tasti **1–6** di preselezione sintonia, consiste nel premere i tasti ▲ e ▼. ■

Sintonizzazione di segnali forti

La sintonizzazione automatica locale consente di sintonizzare solo le stazioni radio con segnali radio sufficientemente forti per una buona ricezione.

1 Premere LOCAL/BSM per attivare la sintonizzazione manuale locale.
Sul display viene visualizzata l'indicazione **LOC**.

2 Se si desidera tornare alla sintonizzazione automatica normale, premere LOCAL/BSM per disattivare la sintonizzazione locale. ■

Memorizzazione delle frequenze di trasmissione più forti

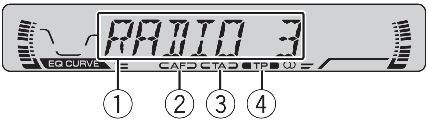
La funzione BSM (memorizzazione delle stazioni migliori) consente di memorizzare automaticamente le sei frequenze di trasmissione più forti assegnandole ai tasti **1–6** di preselezione sintonia; una volta memorizzate, è quindi possibile richiamarle con la semplice pressione di un tasto.

● **Tenere premuto LOCAL/BSM fino a quando la funzione BSM non viene attivata.**
L'indicatore **BSM** inizia a lampeggiare e, mentre lampeggia, le sei più forti frequenze di trasmissione vengono memorizzate, in ordine decrescente di forza del segnale, assegnandole ai tasti **1–6** di preselezione sintonia. Al termine, l'indicatore **BSM** cessa di lampeggiare.
■ Per annullare il processo di memorizzazione, premere **LOCAL/BSM**.

Nota

La memorizzazione delle frequenze di trasmissione tramite la funzione BSM può comportare la sostituzione delle frequenze di trasmissione memorizzate usando i tasti **1–6**. ■

Introduzione al funzionamento del sistema RDS



La funzione RDS (radio data system) serve per trasmettere delle informazioni durante le trasmissioni in FM. Queste informazioni impercettibili forniscono elementi come il nome di servizio del programma, il tipo di programma, lo standby per i notiziari sul traffico e la sintonizzazione automatica, con lo scopo di aiutare gli ascoltatori della radio nella ricerca e nella sintonizzazione della stazione desiderata.

① **Nome di servizio del programma**
Mostra il tipo di programma trasmesso.

② **Indicatore AF**
Mostra se è attivata la funzione AF (ricerca delle frequenze alternative).

③ **Indicatore TA**
Mostra se è attivata la funzione TA (standby per i notiziari sul traffico).

④ **Indicatore TP**
Mostra quando si è sintonizzata una stazione TP.

Note

- Il servizio RDS non viene fornito da tutte le stazioni.
- Le funzioni RDS del tipo di AF e TA sono attive solo quando la radio è sintonizzata su una stazione RDS. ■

Scorrimento del display RDS

Quando ci si sintonizza su una stazione RDS, ne viene visualizzato il nome di servizio. Se si desidera, è possibile conoscerne la frequenza.

● **Premere EQ/DISP e tenerlo premuto fino a quando il display viene modificato.**
Se si preme e si tiene premuto **EQ/DISP**, sul display vengono visualizzate le impostazioni seguenti:
Nome di servizio del programma—Informazioni PTY—Frequenza
Le informazioni PTY (codice ID del tipo di programma) sono elencate a pagina 94.

■ Le informazioni PTY e la frequenza della stazione corrente vengono visualizzate sul display per otto secondi. ■

Ricezione della trasmissione di allarme PTY

L'allarme PTY è un codice PTY speciale per gli annunci riguardanti emergenze come i disastri naturali. Quando il sintonizzatore riceve il codice di allarme della radio, sul display viene visualizzata l'indicazione **ALARM** e il volume viene regolato su quello TA. Quando la stazione termina la trasmissione dell'annuncio di emergenza, il sistema torna alla sorgente precedente.

- È possibile annullare un annuncio di emergenza premendo **TA**. ■

Selezione di frequenze alternative

Se si sta ascoltando una trasmissione e la ricezione si indebolisce o se si verificano altri problemi, l'unità ricerca automaticamente una stazione diversa della stessa rete che trasmetta un segnale più forte.

- Per impostazione predefinita, la funzione AF è attivata.

1 Tenere premuto TA fino a quando la funzione AF non viene attivata.

Viene visualizzato l'indicatore **AF**.

2 Tenere premuto TA fino a quando la funzione AF non viene disattivata.

Note

- Quando la funzione AF è attivata, solo le stazioni RDS vengono sintonizzate durante una sintonizzazione automatica o BSM.
- Quando si richiama una stazione preselezionata, il sintonizzatore può aggiornare la stazione preselezionata con una nuova frequenza tratta dall'elenco AF delle stazioni. (Questa funzione è disponibile solo quando si usano le preselezioni delle bande **F1**.) Sul display non viene visualizzato nessun numero di preselezione se i dati RDS relativi alla stazione ricevuta differiscono da quelli relativi alla stazione memorizzata in origine.
- Durante una ricerca di frequenza AF, l'audio può essere temporaneamente interrotto da un altro programma.
- Quando il sintonizzatore è sintonizzato su una stazione non RDS, l'indicatore **AF** lampeggia.
- È possibile attivare o disattivare la funzione AF in modo indipendente per ogni banda FM.

Uso della ricerca PI

Se l'unità non riesce a trovare una frequenza alternativa adatta o se si sta ascoltando una trasmissione e la ricezione si indebolisce, l'unità ricerca automaticamente una stazione diversa con la stessa programmazione. Durante la ricerca, viene visualizzata l'indicazione **PI SEEK** e l'uscita viene silenziata. Il silenziamento viene interrotto dopo il completamento della ricerca PI, sia che venga trovata sia che non venga trovata una stazione diversa.

Uso della funzione di ricerca automatica PI per le stazioni preselezionate

Quando non risulta possibile richiamare la stazioni preselezionate, come ad esempio nel corso di lunghi viaggi, è possibile impostare l'unità in modo che esegua la ricerca PI durante il richiamo delle stazioni preselezionate stesse.

- L'impostazione predefinita della ricerca automatica PI è disattivata. Vedere *Attivazione/disattivazione della sintonizzazione automatica PI* a pagina 102.

Limitazione delle stazioni alla programmazione regionale

Quando si utilizza la funzione AF per risintonizzare automaticamente le frequenze, la funzione regionale limita la selezione a stazioni che trasmettono programmi regionali.

- **Premere BAND e mantenere premuto per attivare o disattivare la funzione regionale.**

Note

- I programmi regionali e le reti regionali sono organizzati in modo diverso a seconda del Paese (cioè, possono cambiare a seconda dell'ora, dello Stato o dell'area di trasmissione).

- Il numero della preselezione può scomparire dal display se il sintonizzatore si sintonizza su una stazione regionale diversa dalla stazione selezionata in origine.
- La funzione regionale può essere attivata o disattivata in modo indipendente per ogni banda FM. ■

Ricezione dei notiziari sul traffico

La funzione TA (standby per i notiziari sul traffico) consente di ricevere automaticamente i notiziari sul traffico, indipendentemente dalla sorgente che si sta ascoltando. È possibile attivare la funzione TA sia per una stazione TP (una stazione che trasmette informazioni sul traffico) sia a una stazione TP con estensione alle altre stazioni del network (una stazione che trasmette informazioni che fornisce rinvii a stazioni TP).

1 Sintonizzarsi su una stazione TP o su una stazione TP con estensione alle altre stazioni del network.
Quando si è sintonizzati su una stazione TP o su una stazione TP con estensione alle altre stazioni del network, si accende l'indicatore **TP**.

2 Premere TA per attivare lo standby per i notiziari sul traffico.
Quando si preme **TA** sul display viene visualizzato l'indicatore **TA**. Il sintonizzatore entra in modalità di standby per i notiziari sul traffico.
■ Per disattivare la modalità di standby per i notiziari sul traffico, premere di nuovo **TA**.

3 Usare VOLUME per regolare il volume TA quando inizia un notiziario sul traffico.
Ruotare per alzare o abbassare il volume.
Il volume appena impostato viene memorizzato e richiamato per i notiziari sul traffico successivi.

4 Per annullare il notiziario sul traffico, premere TA mentre è in corso la ricezione del notiziario sul traffico.
Il sintonizzatore torna alla sorgente originale ma resta in modalità di standby fino a quando si preme di nuovo **TA**.

Note

- Dopo la ricezione di un notiziario sul traffico, il sistema torna alla sorgente originale.
- Quando la funzione TA è attivata, solo le stazioni TP e le stazioni TP con estensione alle altre stazioni del network vengono sintonizzate durante una sintonizzazione automatica o BSM.

Risposta a un allarme TP

Quando si perde una stazione TP o una stazione TP con estensione alle altre stazioni del network a causa di un segnale debole, l'indicatore **TP** si spegne e si ode una serie di brevi segnali acustici della durata di circa cinque secondi, per ricordare di selezionare un'altra stazione TP o una stazione TP con estensione alle altre stazioni del network.

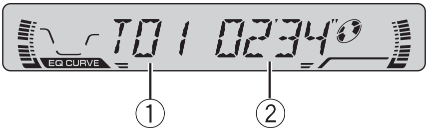
● Durante l'ascolto del sintonizzatore, sintonizzarsi su un'altra stazione TP o su una stazione TP con estensione alle altre stazioni del network. ■

Elenco PTY

Specifico	Tipo di programma
NEWS	Notizie
AFFAIRS	Problemi attuali

Specifico	Tipo di programma
INFO	Informazioni e consigli generali
SPORT	Sport
WEATHER	Previsioni del tempo/informazioni meteorologiche
FINANCE	Indici di Borsa, commercio, affari, ecc.
POP MUS	Musica popolare
ROCK MUS	Musica moderna contemporanea
EASY MUS	Musica rilassante
OTH MUS	Musica varia
JAZZ	Jazz
COUNTRY	Musica country
NAT MUS	Musica nazionale
OLDIES	Musica di altri tempo, vecchi successi
FOLK MUS	Musica folk
L.CLASS	Musica classica di facile ascolto
CLASSIC	Musica classica per appassionati
EDUCATE	Programmi educativi
DRAMA	Commedie e serie radiofoniche
CULTURE	Cultura nazionale o regionale
SCIENCE	Natura, scienza e tecnologia
VARIED	Intrattenimento leggero
CHILDREN	Bambini
SOCIAL	Questioni sociali
RELIGION	Religion affairs or services
PHONE IN	Chiamate in diretta
TOURING	Programmi di viaggi, non per notiziari sul traffico
LEISURE	Hobby e attività ricreative
DOCUMENT	Documentari

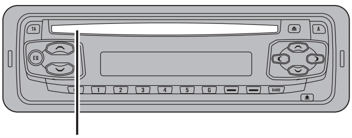
Riproduzione di un CD



① **Indicatore del numero di brano**
Mostra il brano correntemente in riproduzione.

② **Indicatore del tempo di riproduzione**
Mostra il tempo di riproduzione trascorso del brano corrente.

1 Inserire un CD nel vano d'inserimento dei CD.
La riproduzione viene avviata automaticamente.



Vano d'inserimento dei CD

- È possibile espellere un CD premendo **EJECT**.

2 Dopo che si è inserito un CD, premere SOURCE per selezionare il lettore CD incorporato.

3 Usare VOLUME per regolare il livello sonoro.
Quando si preme **VOLUME** su/+, il volume viene aumentato e quando si preme giù/–, il volume viene abbassato.

4 Per eseguire l'avanzamento rapido o il ritorno, premere e tenere premuto ◄ o ►.

5 Per saltare a un altro brano all'indietro o in avanti, premere ◄ o ►.
Premendo ► si salta all'inizio del brano successivo. Premendo una volta ◄ si salta all'inizio del brano corrente. Premendo di nuovo lo stesso tasto si salta al brano precedente.

Note
- Il lettore CD incorporato riproduce un CD, standard, da 12 cm o da 8 cm (singolo) per volta. Non usare un adattatore quando si usano CD da 8 cm.
- Nel vano d'inserimento dei CD non inserire nient'altro che CD.
- Se non si riesce a inserire completamente un disco o se dopo l'inserimento di un disco il disco non viene riprodotto, controllare che il lato del disco con l'etichetta sia rivolto verso l'alto. Premere **EJECT** per espellere il disco e controllare eventuali danni del disco prima di inserirlo di nuovo.
- Se il lettore CD incorporato non funziona correttamente, può essere visualizzato un messaggio di errore del tipo **ERROR-11**. Vedere *Spiegazione dei messaggi di errore del lettore CD incorporato* a pagina 103. ■

Riproduzione ripetuta

La riproduzione ripetuta consente di ascoltare più volte lo stesso brano.

1 Premere 5 per attivare la riproduzione ripetuta.
Sul display viene visualizzata l'indicazione **RPT**. Il brano correntemente in riproduzione viene riprodotto e poi ripetuto.

2 Premere 5 per disattivare la riproduzione ripetuta.
Il brano correntemente in riproduzione viene riprodotto fino alla fine, quindi viene riprodotto il brano successivo.

Nota

Se si esegue la ricerca di un brano o l'avanzamento rapido/il riavvolgimento, la riproduzione ripetuta viene automaticamente annullata. ■

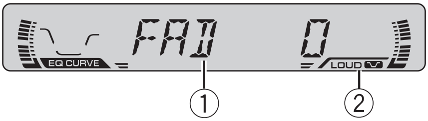
Pausa della riproduzione di un CD

La pausa consente di arrestare temporaneamente la riproduzione di un CD.

1 Premere 6 per attivare la pausa.
Sul display viene visualizzata l'indicazione **PAUSE**. La riproduzione del brano corrente viene messa in pausa.

2 Premere 6 per disattivare la pausa.
La riproduzione riprende dallo stesso punto nel quale si è attivata la pausa. ■

Introduzione alla regolazione dell'audio



① **Dispaly dell'audio**
Mostra lo stato della regolazione dell'audio.

② **Indicatore LOUD**
Viene visualizzato sul display quando è attivata la funzione di sonorità.

● **Premere AUDIO per visualizzare i nomi delle funzioni audio.**
Se si preme ripetutamente **AUDIO**, sul display vengono visualizzate le funzioni audio seguenti:
FAD (regolazione del bilanciamento)—**EQ-L** (equalizzatore)—**LOUD** (sonorità)—**FIE** (enfasi dell'immagine anteriore)—**SLA** (regolazione del livello della sorgente)
■ Quando si seleziona il sintonizzatore FM come sorgente, non è possibile passare alla funzione **SLA**.
■ Per tornare al display di ogni sorgente, premere **BAND**.

Nota

Se non si attiva una funzione entro circa 30 secondi, il display torna automaticamente alla visualizzazione della sorgente. ■

Uso della regolazione del bilanciamento

È possibile selezionare un'impostazione della dissolvenza/del bilanciamento che fornisce un ambiente di ascolto ideale in tutte le sedie occupate.

1 Premere AUDIO per selezionare FAD.
Premere **AUDIO** fino a quando sul display viene visualizzata l'indicazione **FAD**.
■ Se l'impostazione del bilanciamento è stata regolata in precedenza, viene visualizzata l'indicazione **BAL**.

2 Premere ▲ o ▼ per regolare il bilanciamento dell'altoparlante anteriore/posteriore.
A ogni pressione di ▲ o ▼ il bilanciamento dell'altoparlante anteriore/posteriore viene spostato verso la parte anteriore o quella posteriore.
FAD F15 – **FAD R15** viene visualizzato intanto che il bilanciamento dell'altoparlante anteriore/posteriore si sposta dalla parte anteriore a quella posteriore.
■ **FAD 0** impostazione corretta quando si usano solo due altoparlanti.

3 Premere ◄ o ► per regolare il bilanciamento dell'altoparlante sinistro/destro.
Quando si preme ◄ o ►, viene visualizzata l'indicazione **BAL 0**. A ogni pressione di ◄ o ► il bilanciamento dell'altoparlante sinistro/destro si sposta verso sinistra o verso destra.
BAL L 9 – **BAL R 9** viene visualizzato intanto che il bilanciamento dell'altoparlante sinistro/destro si sposta da sinistra a destra. ■

Uso dell'equalizzatore

L'equalizzatore consente di regolare l'equalizzazione in modo che corrisponda alle caratteristiche acustiche dell'interno dell'automobile in base alle esigenze dell'utente.

Richiamo delle curve d'equalizzatore

Sono disponibili sei curve d'equalizzatore memorizzate che si possono richiamare in qualsiasi momento. Ecco la lista delle curve d'equalizzatore:

Display	Curva d'equalizzatore
SPR-BASS	Super bassi
POWERFUL	Potente
NATURAL	Naturale
VOCAL	Vocale
CUSTOM	Personalizzata
EQ FLAT	Piatta

- **CUSTOM** è una curva d'equalizzazione personalizzata, che può essere creata dall'utente.
- Quando si seleziona **EQ FLAT** non viene effettuata nessuna aggiunta o correzione al suono. Questa opzione è utile per controllare l'effetto delle curve di equalizzazione alternando l'opzione **EQ FLAT** con una serie di curve d'equalizzatore.

● **Premere EQ per selezionare l'equalizzatore.**
Se si preme ripetutamente **EQ**, sul display vengono visualizzate le seguenti impostazioni dell'equalizzatore:
SPR-BASS—**POWERFUL**—**NATURAL**—**VOCAL**—**CUSTOM**—**EQ FLAT**

Regolazione delle curve d'equalizzatore

L'impostazione della curva d'equalizzazione selezionata può essere modificata in base alle proprie esigenze. Le impostazioni della curva d'equalizzazione vengono memorizzate in **CUSTOM**.

1 Premere AUDIO per selezionare la regolazione delle curve d'equalizzatore.
Premere **AUDIO** fino a quando sul display viene visualizzata l'indicazione **EQ-L**.
■ Se la banda dell'equalizzatore è stata regolata in precedenza, al posto di **EQ-L** viene visualizzata la banda selezionata in precedenza.

2 Premere ◄ o ► per selezionare la banda d'equalizzatore da regolare.
Ogni pressione di ◄ o ► seleziona una banda d'equalizzatore nell'ordine seguente:
EQ-L (basso)—**EQ-M** (medio)—**EQ-H** (alto)

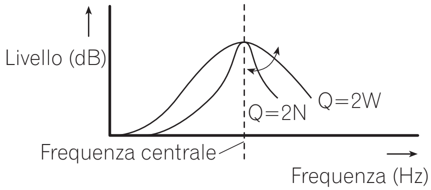
3 Premere ▲ o ▼ regolare il livello della banda d'equalizzatore.
Ogni pressione di ▲ o ▼ aumenta o diminuisce il livello della banda di equalizzazione.
A seconda se il livello viene aumentato o diminuito, viene visualizzata l'indicazione **+6** – **–6**.
■ Quindi, è possibile selezionare un'altra banda e regolarne il livello.

Nota

Se si eseguono delle regolazioni quando è selezionata una curva diversa da **CUSTOM**, la nuova curva andrà a sostituire la precedente. Quindi, quando si selezionerà la curva d'equalizzazione sul display verrà visualizzata una nuova curva con **CUSTOM**.

Regolazione di precisione della curva d'equalizzatore

È possibile regolare la frequenza centrale e il fattore Q (caratteristiche delle curve) per ogni curva correntemente selezionata (**EQ-L**/**EQ-M**/**EQ-H**).



1 Premere AUDIO e tenerlo premuto fino a quando sul display viene visualizzata la frequenza e il fattore Q (ad esempio, F- 80 Q 1W).

2 Premere AUDIO, per selezionare la banda da regolare.
Bassa— Media—Alta

3 Premere ◄ o ► per selezionare la frequenza desiderata.
Premere ◄ o ► fino a quando la frequenza desiderata viene visualizzata sul display.
Bassa: **40**—**80**—**100**—**160** (Hz)
Media: **200**—**500**—**1k**—**2k** (Hz)
Alta: **3k**—**8k**—**10k**—**12k** (Hz)

4 Premere ▲ o ▼ per selezionare il fattore Q desiderato.
Premere ▲ o ▼ fino a quando il fattore Q desiderato viene visualizzato sul display.
2N—**1N**—**1W**—**2W**

Nota

Se si eseguono delle regolazioni quando è selezionata una curva diversa da **CUSTOM**, la nuova curva andrà a sostituire la precedente. Quindi, quando si selezionerà la curva d'equalizzazione sul display verrà visualizzata una nuova curva con **CUSTOM**. ■

Regolazione della sonorità

La sonorità compensa le deficienze nelle gamme dei suoni bassi e alti a basso volume.

1 Premere AUDIO per selezionare LOUD.
Premere **AUDIO** fino a quando sul display viene visualizzata l'indicazione **LOUD**.

2 Premere ▲ per attivare la sonorità.
Viene visualizzato l'indicatore **LOUD**.
- Per disattivare la sonorità premere ▼.

3 Premere ◄ o ► per selezionare il livello desiderato.
Ad ogni pressione di ◄ o ► si seleziona un livello, nell'ordine seguente:
LOW (basso)—**MID** (medio)—**HI** (alto)

Nota

Inoltre è possibile attivare o disattivare la sonorità premendo **LOUDNESS**. ■

Enfasi dell'immagine anteriore (FIE)

L'enfasi dell'immagine anteriore (FIE) è una semplice funzione che consente di intensificare l'immagine anteriore tagliando i segnali con frequenze medio-alte provenienti dagli altoparlanti posteriori, limitando così il segnale emesso da questi ultimi alle basse frequenze. Questa funzione permette di selezionare la frequenza da tagliare.

Precauzioni

Quando la funzione FIE è disattivata, gli altoparlanti posteriori emettono tutte le frequenze, non solo i bassi. Si consiglia di abbassare il volume prima di disattivare la funzione FIE, onde evitare un improvviso aumento del sonoro.

1 Premere AUDIO per selezionare FIE.
Premere **AUDIO** fino a quando sul display viene visualizzata l’indicazione **FIE**.

2 Premere ▲ per attivare la funzione FIE.

- Per disattivare la funzione FIE premere ▼.

3 Premere ◄ o ► per selezionare la frequenza desiderata.
Ad ogni pressione di ◄ o ► si seleziona una frequenza, nell’ordine seguente:
100—**160**—**250** (Hz)

Note

- Dopo aver attivato la funzione FIE, utilizzare la regolazione del bilanciamento (vedere a pagina 98) per regolare i livelli sonori degli altoparlanti anteriori e posteriori.
- Se si utilizza un impianto a 2 altoparlanti, la funzione FIE deve essere disattivata. ▣

Regolazione dei livelli delle sorgenti

La funzione SLA (regolazione del livello della sorgente) consente di regolare il livello di volume di ogni sorgente per prevenire cambiamenti radicali di volume quando si passa da una sorgente all’altra.

- Le impostazioni sono basate sul livello di volume del sintonizzatore FM, che rimane immutato.

1 Confrontare il livello di volume del sintonizzatore FM con il livello della sorgente che si desidera regolare (ad esempio, quello del lettore CD incorporato).

2 Premere AUDIO per selezionare SLA.
Premere **AUDIO** fino a quando sul display viene visualizzata l’indicazione **SLA**.

3 Premere ▲ o ▼ per regolare il volume della sorgente.
Ogni pressione di ▲ o ▼ aumenta o diminuisce il volume della sorgente.
A seconda se il volume della sorgente viene aumentato o diminuito, viene visualizzata l’indicazione **SLA +4** – **SLA –4**.

Note

- Poiché il volume del sintonizzatore FM è il controllo, non è possibile applicare le regolazioni del livello della sorgente al sintonizzatore FM.
- Con le regolazioni del livello della sorgente è anche possibile regolare il livello di volume del sintonizzatore MW/LW. ▣

Regolazione delle impostazioni iniziali



Le impostazioni iniziali consentono di eseguire la messa a punto iniziale di diverse impostazioni dell'unità.

1 Premere e tenere premuto SOURCE fino a quando l'unità si spegne.

2 Premere AUDIO e tenerlo premuto fino a quando sul display non viene visualizzata l'indicazione FM.
Se si preme ripetutamente **AUDIO**, sul display vengono visualizzate le impostazioni seguenti:
FM (passo di sintonizzazione in FM)—**A-PI** (sintonizzazione automatica PI)
Attenersi alle impostazioni seguenti per azionare ognuna delle impostazioni.
- Per annullare le impostazioni iniziali, premere **BAND**.
- È anche possibile annullare le impostazioni iniziali tenendo premuto **AUDIO** fino a quando l'unità si spegne. ■

Impostazione del passo di sintonizzazione FM

Normalmente il passo per la sintonizzazione in FM impiegata dalla sintonizzazione automatica è 50 kHz. Quando sono attivate le funzioni AF o TA il passo di sintonizzazione cambia automaticamente a 100 kHz. Quando è attivata la funzione AF, è preferibile impostare il passo di sintonizzazione a 50 kHz.

1 Premere AUDIO per selezionare FM.
Premere ripetutamente **AUDIO** fino a quando sul display viene visualizzata l'indicazione **FM**.

2 Premere ◄ o ► per selezionare il passo di sintonizzazione in FM.
Mentre sono attivate le funzioni AF o TA, premendo ◄ o ► si alternano i valori tra 50 kHz e 100 kHz per il passo di sintonizzazione in FM.
Il passo di sintonizzazione FM selezionato viene visualizzato sul display.

Nota

Il passo di sintonizzazione rimane a 50 kHz durante la sintonizzazione manuale. ■

Attivazione/disattivazione della sintonizzazione automatica PI

L'unità può ricercare automaticamente una stazione diversa con la stessa programmazione, anche durante il richiamo delle preselezioni.

1 Premere AUDIO per selezionare A-PI.
Premere ripetutamente **AUDIO** fino a quando sul display viene visualizzata l'indicazione **A-PI**.

2 Premere ▲ o ▼ per attivare o disattivare la sintonizzazione automatica PI.
Premendo ▲ o ▼ si attiva o disattiva la funzione **A-PI**, il cui stato viene visualizzato (ad esempio, **A-PI :ON**). ■

Spiegazione dei messaggi di errore del lettore CD incorporato

Quando si verificano problemi durante la riproduzione di un CD, sul display può essere visualizzata un messaggio di errore. Se sul display viene visualizzato un messaggio di errore, consultare la tabella riportata di seguito per vedere la natura del problema e il metodo suggerito per correggerlo. Se non è possibile correggere l'errore, contattare il rivenditore o il Centro assistenza Pioneer più vicino.

Messaggio	Causa	Azione
ERROR-11, 12, 17, 30	Disco sporco	Pulire il disco.
ERROR-11, 12, 17, 30	Disco graffiato	Sostituire il disco.
ERROR-10, 11, 12, 17, 30, A0	Elettrica o meccanica	Spegnere e accendere il motore oppure passare a una sorgente diversa e poi di nuovo al lettore CD.
ERROR-44	Tutti i brani sono saltati	Sostituire il disco.

Silenziamento del telefono cellulare

Il suono dell'unità viene silenziato automaticamente quando viene effettuata o ricevuta una chiamata usando il telefono cellulare collegato.

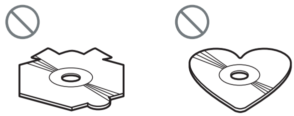
- Il suono viene disattivato, viene visualizzata l'indicazione **MUTE** e non è possibile effettuare nessuna regolazione dell'audio, tranne il controllo del volume. Il funzionamento torna alla normalità al termine della chiamata telefonica.

Cura del lettore CD

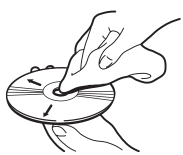
- Usare solo CD contrassegnati con il marchio Compact Disc Digital Audio riportato di seguito.

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

- Usare solo CD normali, rotondi. Se si inseriscono Cd dalla forma irregolare, non rotonda, essi potrebbe far inceppare il lettore CD o non essere riprodotti correttamente.



- Prima della riproduzione, controllare in tutti i CD l'eventuale presenza di rotture, graffi o deformazioni. I CD che presentano rotture o graffi o che sono deformati potrebbero non essere riprodotti correttamente. Non utilizzare tali tipi di dischi.
- Evitare di toccare la superficie registrata (lato non stampato) quando si maneggia il disco.
- Quando non si utilizzano, conservare i dischi nelle rispettive custodie.
- Tenere i dischi lontano dalla luce solare diretta e non esporli ad alte temperature.
- Non attaccare etichette, non scrivere e non applicare prodotti chimici sulla superficie dei dischi.
- Per togliere lo sporco da un CD, pulire un disco con un panno morbido dal centro del disco verso l'esterno.



- Se nella stagione fredda si usa il riscaldamento, può formarsi della condensa sui componenti contenuti all'interno del lettore CD. La condensa può far sì che il lettore non funzioni correttamente. Se si pensa che la condensa possa rappresentare un problema, spegnere il lettore CD per un'ora, in modo da consentirgli di asciugare e pulire tutti i dischi umidi con un panno morbido per rimuovere l'umidità.
- Le asperità della strada possono far interrompere la riproduzione di un CD. ■

Dischi CD-R/CD-RW

- Questo lettore CD potrebbe non riprodurre correttamente i dischi CD-R (CD scrivibili) / CD-RW (CD riscrivibili) memorizzati su unità CD-R/CD-RW diverse dai registratori CD musicali.
- I dischi CD-R/CD-RW, anche se registrati per mezzo di un registratore CD, potrebbero non essere correttamente riprodotti su questo lettore CD a causa di differenze nelle caratteristiche dei dischi stessi e di graffiature oppure di sporcizia sulla loro superfice. La riproduzione potrebbe essere impedita anche dalla presenza di sporcizia o condensa sulla lente all'interno dell'unità.
- Questa unità riconosce la funzione di salto dei brani dei CD-R/CD-RW. I brani contenenti informazioni di salto vengono pertanto automaticamente omessi.
- Quando nell'unità si inserisce un disco CD-RW, il tempo di attesa alla riproduzione risulta essere più lungo rispetto a quello di normali dischi CD o CD-R.
- Prima dell'utilizzo di dischi CD-R/CD-RW leggete le relative precauzioni. ■

Informazioni supplementari

Dati tecnici

Generale

Alimentazione .... 14,4 V di c.c. (variazioni permissibili da 10,8 a 15,1 V)
Messa a terra .... Negativa
Consumo massimo .... 10,0 A
Dimensioni (L × A × P):
Unità principale .... 178 × 50 × 157 mm
Pannello anteriore .... 188 × 58 × 19 mm
Peso .... 1,3 kg

Audio

Potenza massima prodotta
.... 45 W × 4
Potenza continua prodotta
.... 25 W × 4 (DIN 45324, +B=14,4 V)
Impedenza di carico .... 4 Ω (variazioni permissibili da 4 a 8 Ω)
Livello massimo di uscita e impedenza di uscita al preamplificatore .... 2,2 V/1 kΩ
Equalizzatore (equalizzatore parametrico a 3 bande):
Bassa
Frequenza .... 40/80/100/160 Hz
Fattore Q .... 0,35/0,59/0,95/1,15 (+6 dB quando aumentato)
Guadagno .... ±12dB
Media
Frequenza .... 200/500/1k/2k Hz
Fattore Q .... 0,35/0,59/0,95/1,15 (+6 dB quando aumentato)
Guadagno .... ±12dB
Alta
Frequenza .... 3,15k/8k/10k/12,5k Hz
Fattore Q .... 0,35/0,59/0,95/1,15 (+6 dB quando aumentato)
Guadagno .... ±12dB
Contorno della sonorità
Basso .... +3,5 dB (100 Hz), +3 dB (10 kHz)
Medio .... +10 dB (100 Hz), +6,5 dB (10 kHz)
Alto .... +11 dB (100 Hz), +11 dB (10 kHz)
(volume: –30 dB)

Lettore CD

Sistema .... Sistema audio per compact disc
Dischi utilizzabili .... Compact disc
Formato segnale:
Frequenza di campionamento
.... 44,1 kHz
Bit di quantizzazione lineare
.... 16
Risposta in frequenza .... da 5 – 20.000 Hz (±1 dB)
Rapporto segnale/rumore ... 94 dB (a 1 kHz) (rete IEC-A)
Gamma dinamica .... 92 dB (a 1 kHz)
Numero di canali .... 2 (stereo)

Sintonizzatore FM

Gamma di frequenza .... da 87,5 – 108,0 MHz
Sensibilità utilizzabile .... 8 dBf (0,7 µV, 75 Ω, mono, rapporto S/R: 30 dB)
Sensibilità di silenziamento a 50 dB
.... 10 dBf (0,9 µV, 75 Ω, mono)
Rapporto segnale/rumore ... 75 dB (rete IEC-A)
Distorsione .... 0,3 % (a 65 dBf, 1 kHz, stereo)
0,1 % (a 65 dBf, 1 kHz, mono)
Risposa in frequenza .... da 30 – 15.000 Hz (±3 dB)
Separazione stereo .... 45 dB (a 65 dBf, 1 kHz)
Selettività .... 80 dB (±200 kHz)

Sintonizzatore MW

Gamma di frequenza .... da 531 – 1.602 kHz (9 kHz)
Sensibilità utilizzabile .... 18 µV (rapporto S/R: 20 dB)
Rapporto segnale/rumore ... 65 dB (rete IEC-A)

Sintonizzatore LW

Gamma di frequenza .... da 153 – 281 kHz
Sensibilità utilizzabile .... 30 µV (rapporto S/R: 20 dB)
Rapporto segnale/rumore ... 65 dB (rete IEC-A)

Questi prodotti DEH-1530R e DEH-1500R sono conformi al DM 28/8/1995, N° 548, ottemperando alle prescrizioni di cui al DM 25/6/1985 (par. 3, All. A) e DM 27/8/1987 (All. I).

Nota

Caratteristiche tecniche e design soggetti a modifiche senza preavviso a causa di migliorie.

Hartelijk dank voor het aanschaffen van dit Pioneer product.

Leest u deze aanwijzingen alstublieft zorgvuldig door zodat u weet hoe u uw model op de juiste manier moet bedienen. *Bewaar de handleiding na het lezen op een veilige plek, zodat u er later nog eens iets in kunt opzoeken.*

Over dit toestel

Dit produkt voldoet aan de eisen m.b.t elektromagnetisme (89/336/EEC, 92/31/EEC) en CE markering richtlijnen (93/68/EEC).

De frequenties waarop de tuner van dit toestel kan afstemmen zijn in gebruik in West Europa, Azië, het Midden Oosten, Afrika en Oceanië. Gebruik van het toestel in andere gebieden kan gepaard gaan met een slechte radio-ontvangst. De RDS functie werkt alleen in gebieden met FM zenders die RDS signalen uitzenden. ■

Over deze handleiding

Dit toestel is uitgerust met een aantal verfijnde functies die zorg dragen voor een superieure ontvangst en bediening. Al deze functies zijn ontworpen voor een zo gemakkelijk mogelijk gebruik, maar toch zijn vele daarvan niet onmiddellijk duidelijk. Deze handleiding helpt u ten volle te profiteren van de potentiele mogelijkheden van dit product zodat u maximaal kunt genieten.
Wij raden u aan deze handleiding in zijn geheel door te nemen zodat u vertrouwd raakt met de diverse functies en hoe u deze moet bedienen, voor u dit toestel gaat gebruiken. Het is in het bijzonder van belang dat u de voorzorgen op deze bladzijde en in andere hoofdstukken goed leest en stipt opvolgt. ■

Voorzorgen

- Aan de onderkant van dit apparaat bevindt zich een **CLASS 1 LASER PRODUCT**-label.



- De Pioneer CarStereo-Pass is uitsluitend bedoeld voor gebruik in Duitsland.
- Houd deze handleiding bij de hand om bedieningsprocedures en te nemen voorzorgsmaatregelen in op te zoeken.
- Houd het volume te allen tijde zo laag dat u geluiden van buiten de auto kunt blijven horen.
- Bescherm dit product tegen vocht.
- Als de accu losgekoppeld wordt of leeg raakt, zal het voorkeuzegeheugen worden gewist en zult u het toestel opnieuw moeten programmeren. ■

Bij problemen

Als dit product niet naar behoren functioneert, dient u uw dealer of het dichtstbijzijnde erkende Pioneer service-station te raadplegen. ■

Beveiligen tegen diefstal van uw toestel

Het voorpaneel kan van het hoofdtoestel worden verwijderd en worden bewaard in het meegeleverde beschermende foedraal om dieven te ontmoedigen.

- Houd het voorpaneel gesloten tijdens het rijden.

Belangrijk

- Bij het verwijderen en aanbrengen van het voorpaneel mag u in geen geval kracht zetten of het display en de toetsen vastgrijpen.
- Stel het voorpaneel niet bloot aan te grote schokken.
- Houd het voorpaneel uit de buurt van direct zonlicht en hoge temperaturen.

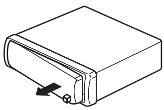
Verwijderen van het voorpaneel

1 Druk op DETACH om het voorpaneel los te maken.

Druk op **DETACH** om de rechterkant van het voorpaneel los te laten komen van het hoofdtoestel.

2 Pak het voorpaneel vast en verwijder het.

Pak de rechterkant van het voorpaneel en trek dit naar links. Het voorpaneel zal loskomen van het hoofdtoestel.

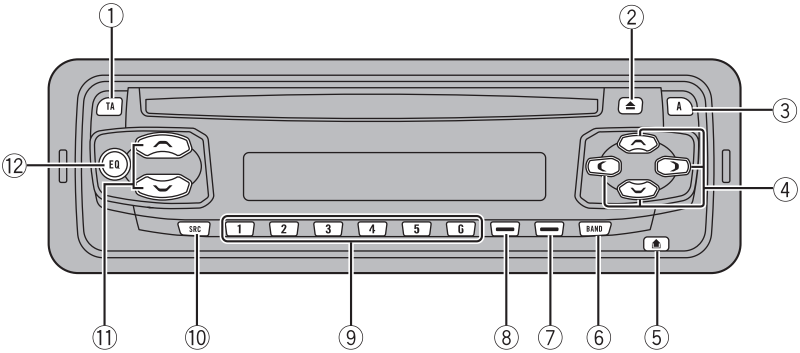


3 Doe het voorpaneel in het meegeleverde beschermende foedraal om het netjes te bewaren.

Bevestigen van het voorpaneel

1 Houd het voorpaneel plat tegen het hoofdtoestel.

2 Druk het voorpaneel tegen de voorkant van het hoofdtoestel tot het stevig vast blijft zitten. ■



Hoofdtoestel

① **TA toets**
Druk hierop om de functie voor de weergave van verkeersberichten in of uit te schakelen.

② **EJECT toets**
Druk hierop om de CD te laten uitwerpen uit de ingebouwde CD-speler.

③ **AUDIO toets**
Druk hierop om te kiezen uit de diverse toonregelingen.

④ **▲/▼/◄/► toetsen**
Druk hierop om met de hand op een radiozender af te stemmen, om snel vooruit of terug te spoelen en om een bepaald fragment op te zoeken. Deze toetsen worden ook gebruikt bij het instellen van diverse functies.

⑤ **DETACH toets**
Druk hierop om het voorpaneel los te maken van het hoofdtoestel.

⑥ **BAND toets**
Druk hierop om te kiezen uit een van de twee FM of MW/LW (MG/LG) banden en om de instelling van een bepaalde functie te annuleren.

⑦ **LOUDNESS toets**
Druk op deze toets om de loudness functie aan of uit te schakelen.

⑧ **LOCAL/BSM toets**
Druk deze toets in om de lokale functie aan of uit te zetten.
Houd de toets ingedrukt om de BSM-functie aan of uit te zetten.

⑨ **1–6 toetsen**
Druk op deze toets om voorkeuzezenders in te stellen.

⑩ **SOURCE toets**
Dit toestel wordt ingeschakeld wanneer u een signaalbron kiest. Druk hierop om de reeks beschikbare signaalbronnen af te gaan.

⑪ **VOLUME toets**
Druk hierop om het volume te verhogen of te verlagen.

⑫ **EQ toets**
Druk op deze toets om de verschillende equalizercurves te selecteren. ■

Aan zetten van het toestel

● **Druk op SOURCE om het toestel aan te zetten.**
Wanneer u een signaalbron kiest, zal het toestel worden ingeschakeld. ■

Kiezen van een signaalbron

U kunt zelf de signaalbron waar u naar wilt luisteren kiezen. Wilt u overschakelen naar de ingebouwde CD-speler, dan dient u een CD in het toestel te doen (raadpleeg bladzijde 117).

● **Druk op SOURCE om een signaalbron te kiezen.**
Druk herhaaldelijk op **SOURCE** om te schakelen tussen de volgende signaalbronnen:
Ingebouwde CD-speler—**Tuner**

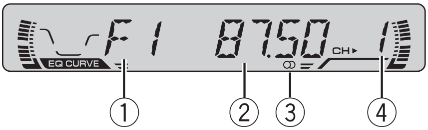
Opmerkingen

- Als er geen CD in het apparaat is gedaan, zal de bron van de ingebouwde CD-speler niet veranderen.
- Wanneer de blauw/witte draad van dit toestel is aangesloten op de bedieningsaansluiting voor de gemotoriseerde antenne van uw auto, zal deze antenne uitschuiven wanneer de signaalbron van dit toestel wordt ingeschakeld. Schakel de signaalbron uit om de antenne in te laten schuiven. ■

Uit zetten van het toestel

● **Houd SOURCE ingedrukt tot het toestel uit gaat.** ■

Luisteren naar de radio



De AF functie (zoeken naar alternatieve frequenties) van dit toestel kan in of uit worden geschakeld. De AF functie moet worden uitgeschakeld als u op de conventionele manier wilt afstemmen (raadpleeg bladzijde 114).

① **Band indicator**
Deze laat zien binnen welke band de radio aan het afstemmen is; MW (MG), LW (LG) of FM.

② **Frequentie indicator**
Deze laat de frequentie zien waarop u heeft afgestemd.

③ **Stereo (Ⓞ) indicator**
Deze laat zien of de uitzending waarop u heeft afgestemd in stereo is.

④ **Voorkeuzenummer indicator**
Laat zien welke voorkeuzezender gekozen is.

1 Druk op SOURCE om de tuner te kiezen.

2 Gebruik VOLUME om de geluidssterkte te regelen.
Wanneer u op **VOLUME** (+) drukt, zal het volume worden verhoogd en wanneer u op **VOLUME** (–) drukt, zal het volume worden verlaagd.

3 Druk op BAND en kies een band.
Druk op **BAND** totdat u de gewenste frequentieband op het display ziet verschijnen, **F1**, **F2** voor FM of **MW/LW** (MG/LG).

4 Druk snel achter elkaar op ◀ of ▶ om met de hand af te stemmen.
De frequentie zal stap voor stap verhoogd of verlaagd worden.

5 Om automatisch af te stemmen, dient u ◀ of ▶ ongeveer een seconde lang ingedrukt te houden en vervolgens los te laten.
De tuner zal nu zelf de frequenties in de aangegeven richting afzoeken tot er een uitzending gevonden wordt die sterk genoeg is voor een goede ontvangst.
- U kunt het automatisch afstemmen annuleren door kort op ◀ of ▶ te drukken.
- Als u ◀ of ▶ ingedrukt houdt, kunt u zenders overslaan. Het automatisch afstemmen begint zodra u de toets loslaat.

Opmerking

Wanneer de uitzending waarop u heeft afgestemd in stereo is, zal de stereo-indicator (Ⓞ) oplichten. ■

Opslaan en oproepen van frequenties van zenders

Als u op een van de voorkeuzetoetsen **1–6** drukt, kunt u gemakkelijk maximaal zes zenderfrequenties opslaan zodat u deze later met een druk op de toets weer kunt oproepen.

- **Wanneer u heeft afgestemd op een frequentie die u in het geheugen wilt opslaan, dient u een van de voorkeuzetoetsen 1–6 ingedrukt te houden tot het voorkeuzenummer stopt met knipperen.**

Het nummer waarop u heeft gedrukt zal knipperen bij de indicator voor de voorkeuzenummers en vervolgens continu blijven branden.
De frequentie van de zender waarop u had afgestemd is nu opgeslagen in het geheugen.

Wanneer u hierna op dezelfde voorkeuzetoets **1–6** drukt, zal de opgeslagen frequentie uit het geheugen worden opgeroepen.

Opmerkingen

- Er kunnen maximaal 12 FM-zenders, 6 voor elk van de twee FM-frequentiebanden en 6 MW/LW (MG/LG)-zenders, in het geheugen worden opgeslagen.
- U kunt ook ▲ en ▼ gebruiken om onder de voorkeuzetoetsen **1–6** opgeslagen frequenties van radiozenders weer op te roepen. ■

Afstemmen op sterke signalen

Door de functie voor automatisch afstemmen op lokale zenders kunt u het toestel alleen laten afstemmen op zenders met een voldoende sterk signaal voor een goede ontvangst.

1 Druk op LOCAL/BSM om het automatisch afstemmen op lokale zenders in te schakelen.
LOC verschijnt op het display.

2 Wanneer u weer op de normale manier wilt afstemmen, moet u op LOCAL/BSM drukken om de functie voor het automatisch afstemmen op lokale zenders uit te schakelen. ■

Opslaan van de frequenties van de sterkste zenders

Met de BSM (Best Stations Memory) functie kunt u automatisch de zes sterkste zenders laten opslaan onder de voorkeuzetoetsen **1–6**, zodat u later met een druk op de juiste toets kunt afstemmen op een van de opgeslagen frequenties.

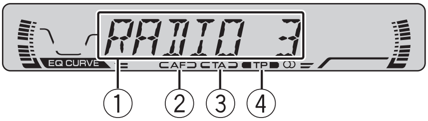
● **Houd LOCAL/BSM ingedrukt tot de BSM aan gaat.**
BSM zal nu gaan knipperen. Terwijl **BSM** aan het knipperen is, zullen de zes sterkste zenders op volgorde van hun signaalsterkte worden opgeslagen onder de voorkeuzetoetsen **1–6**. Wanneer dit gebeurd is, zal **BSM** stoppen met knipperen.

■ Druk op **LOCAL/BSM** om het opslaan te annuleren.

Opmerking

Het is mogelijk dat de via de BSM functie opgeslagen zenders eerder door uzelf onder de toetsen **1–6** opgeslagen zenders vervangen. ■

Inleiding RDS bediening



RDS (radiodatasysteem) is een systeem dat tijdens FM-uitzendingen informatie geeft. Deze niet-hoorbare informatie gaat bijvoorbeeld over de naam van het programma, het type programma, verkeersberichten en automatisch afstemmen. Deze eigenschappen moeten de luisteraar helpen het gewenste station te vinden.

① **Programma servicenaam**
Geeft het soort programma aan.

② **AF indicator**
Geeft aan of de AF (zoeken naar alternatieve frequenties) functie is ingeschakeld.

③ **TA indicator**
Geeft aan of de TA (standby voor verkeersberichten) functie is ingeschakeld.

④ **TP indicator**
Geeft aan of er is afgestemd op een TP zender.

Opmerkingen

- Het is mogelijk dat niet alle zenders RDS diensten leveren.
- RDS functies zoals AF en TA kunnen alleen werken wanneer u heeft afgestemd op een RDS zender. ■

Omschakelen van het RDS display

Wanneer u afstemt op een RDS zender, zal de programma servicenaam daarvan op het display verschijnen. Als u de frequentie wilt zien, dient u het volgende te doen.

● **Houd EQ/DISP ingedrukt tot het display wordt ingeschakeld.**
Druk herhaaldelijk op **EQ/DISP** en houd de toets ingedrukt om te schakelen tussen de volgende instellingen:
Programma servicenaam—PTY informatie—Frequentie
PTY (programmatype ID code) informatie kunt u vinden op bladzijde 115.
■ PTY informatie en de frequentie voor de huidige zender zullen acht seconden lang op het display getoond worden. ■

Ontvangen van PTY nooduitzendingen

Het PTY alarm is een speciale PTY code voor berichten over bijvoorbeeld natuurrampen. Wanneer de tuner de radio alarmcode ontvangt zal **ALARM** op het display verschijnen en zal het TA volume worden ingesteld. Wanneer de zender stopt met uitzenden van het noodbericht, zal het systeem terugkeren naar de oorspronkelijke signaalbron.

- Een noodbericht kunt u annuleren door op **TA** te drukken. ■

Selecteren van alternatieve frequenties

Als u naar een uitzending aan het luisteren bent en de ontvangst zwakker wordt, of er doen zich andere problemen voor, dan zal het toestel automatisch op zoek gaan naar een andere zender in hetzelfde netwerk die een betere ontvangst oplevert.

- De AF functie is standaard ingeschakeld.

1 Houd TA ingedrukt tot de AF aan gaat.

AF indicator wordt weergegeven.

2 Houd TA ingedrukt tot de AF uit gaat.

Opmerkingen

- Bij automatisch afstemmen of gebruik van de BSM functie zal er alleen worden afgestemd op RDS zenders wanneer AF is ingeschakeld.
- Als u naar een vooraf ingestelde zender gaat, kan de tuner de zender bijwerken met een nieuwe frequentie van de AF-lijst van de zender. (Dit is alleen mogelijk bij voorkeurzenders op de **F1**-frequentieband.) Als de RDS-gegevens voor de zender afwijken van de origineel opgeslagen zender, verschijnt er geen nummer voor de voorkeurzender op het display.
- Het is mogelijk dat de geluidsweergave tijdelijk wordt onderbroken door een ander programma terwijl de AF functie aan het zoeken is.
- Wanneer de tuner is afgestemd op een non-RDS zender zal de **AF** indicator knipperen.
- De AF functie kan voor elke FM band afzonderlijk worden in- of uitgeschakeld.

Gebruiken van PI zoeken

Als het toestel geen geschikte alternatieve frequentie kan vinden, of als u luistert naar een uitzending en de ontvangst wordt ineens zwakker, dan zal het toestel automatisch op zoek gaan naar een andere zender met hetzelfde programma. Tijdens het zoeken zal **PI SEEK** (PI zoeken) op het display verschijnen en zal de geluidsweergave tijdelijk worden uitgeschakeld. De geluidsweergave wordt weer ingeschakeld als het PI zoeken klaar is, of er een andere zender gevonden is of niet.

Gebruiken van PI zoeken voor voorkeuzezenders

Wanneer een voorkeuzezender niet kan worden opgeroepen, bijvoorbeeld wanneer u een grote afstand heeft gereisd, kan het toestel zo worden ingesteld dat ook bij het oproepen van een voorkeuzezender de PI zoekfunctie zal worden uitgevoerd.

- De automatische PI zoekfunctie is standaard uitgeschakeld. Zie *Aan/uit zetten van de automatische PI zoekfunctie* op bladzijde 123.

Beperken tot regionale zenders

Wanneer u de AF functie gebruikt om automatisch alternatieve frequenties te zoeken, kunt u met de regionale functie het zoeken beperken tot zenders die regionale programma's uitzenden.

● **Houd BAND ingedrukt totdat de regionale functie aan of uit gaat.**

Opmerkingen

- Regionale programmering en regionale netwerken zijn per land mogelijk anders georganiseerd (er kunnen bijv. veranderingen optreden afhankelijk van de tijd, de staat of het ontvangstgebied).
- Het voorkeuzenummer kan verdwijnen van het display als de tuner afstemt op een regionale zender die verschilt van de oorspronkelijk gekozen zender.

- De regionale functie kan voor elk van de FM banden individueel worden in- of uitgeschakeld. ◾

Ontvangen van verkeersberichten

De TA (standby voor verkeersberichten) functie stelt u in staat automatisch verkeersberichten te ontvangen, ongeacht de signaalbron waar u naar luistert. De TA functie kan zowel worden ingeschakeld voor TP zenders (een zender die verkeersinformatie uitzendt) als voor een verbeterd ander netwerk TP zender (een zender die daarnaast ook gegevens over andere TP zenders uitzendt).

1 Stem af op een TP of verbeterd ander netwerk TP zender.
Als u op een TP of de verbeterde ander netwerk TP zit, gaat het **TP** indicator branden.

2 Druk op TA om de standby voor verkeersberichten in te schakelen.
Druk op **TA** en de **TA** indicator zal op het display verschijnen. De tuner zal standby gaan en wachten op verkeersberichten.
▪ Druk nog eens op **TA** om de standby voor verkeersberichten weer uit te schakelen.

3 Regel het TA volume met VOLUME wanneer er een verkeersbericht begint.
Draai deze knop om het volume te verhogen of te verlagen.
Het nieuw ingestelde volume zal worden opgeslagen in het geheugen en opnieuw worden gebruikt voor de weergave van de volgende verkeersberichten.

4 Druk op TA terwijl er een verkeersbericht wordt ontvangen om dat bericht te annuleren.
De tuner zal terugkeren naar de oorspronkelijk ingestelde signaalbron maar blijft in de standbyfunctie tot er nog een keer op **TA** wordt gedrukt.

Opmerkingen
- Het systeem zal terugkeren naar de oorspronkelijke signaalbron wanneer het verkeersbericht is afgelopen.
- Bij automatisch afstemmen of gebruik van de BSM functie zal er alleen worden afgestemd op TP en verbeterd ander netwerk TP zenders wanneer TA is ingeschakeld.

Reageren op het TP alarm

Wanneer het signaal van een TP of de verbeterde ander netwerk TP-zender te zwak wordt, gaat het **TP** indicator uit en zal er ongeveer vijf seconden lang een reeks korte piepjes klinken, om u erop attent te maken dat u een andere TP of de verbeterde ander netwerk TP-zender moet opzoeken.

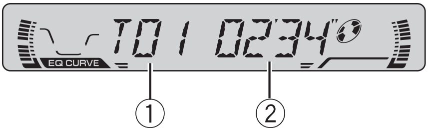
● **Wanneer u naar de tuner luistert, dient u af te stemmen op andere TP of verbeterd ander netwerk TP zender.** ◾

PTY lijst

Specifiek	Programmatype
NEWS	Nieuws
AFFAIRS	Actualiteiten
INFO	Algemene informatie en adviezen
SPORT	Sports
WEATHER	Weerberichten/meteorologische informatie

Specifiek	Programmatype
FINANCE	Beursberichten, handel, nijverheid enz.
POP MUS	Populaire muziek
ROCK MUS	Eigentijdse moderne muziek
EASY MUS	Easy-listening muziek
OTH MUS	Overige muziek
JAZZ	Jazz
COUNTRY	Country muziek
NAT MUS	Nationale muziek
OLDIES	Gouwe Ouwe
FOLK MUS	Folk muziek
L.CLASS	Lichte klassieke muziek
CLASSIC	Klassieke muziek
EDUCATE	Educatieve programma's
DRAMA	Hoorspelen en series
CULTURE	Nationale of regionale cultuur
SCIENCE	Natuur, wetenschap en techniek
VARIED	Licht amusement
CHILDREN	Kinderprogramma's
SOCIAL	Sociale aangelegenheden
RELIGION	Religieuze aangelegenheden of diensten
PHONE IN	Inbel-programma's
TOURING	Reisprogramma's, niet voor berichten omtrent verkeersproblemen
LEISURE	Hobby's en recreatie
DOCUMENT	Documentaries

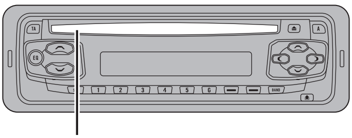
Afspelen van een CD



① **Fragmentnummer indicator**
Deze laat zien welk fragment er op het moment afgespeeld wordt.

② **Weergavetijd-indicator**
Laat de verstreken weergavetijd van het spelende fragment zien.

1 Doe een CD in de CD laadsleuf.
De weergave zal automatisch beginnen.


CD laadsleuf

■ U kunt de CD laten uitwerpen door op de **EJECT** te drukken.

2 Nadat u de CD in het toestel heeft gedaan, dient u op SOURCE te drukken om de ingebouwde CD-speler als signaalbron te kiezen.

3 Gebruik VOLUME om de geluidssterkte te regelen.
Wanneer u op **VOLUME** (+) drukt, zal het volume worden verhoogd en wanneer u op **VOLUME** (–) drukt, zal het volume worden verlaagd.

4 Houd ◄ of ► ingedrukt om snel terug of vooruit te spoelen.

5 Druk kort op ◄ of ► om vooruit of terug te springen naar het volgende of vorige fragment.
Als u op ► drukt springt de weergave naar het begin van het volgende fragment. Als u een keer op ◄ drukt springt de weergave naar het begin van het huidige fragment. Druk nog eens om naar het vorige fragment te springen.

Opmerkingen

- De ingebouwde CD-speler kan een enkele standaard 12 cm of 8 cm (CD-single) afspelen. Gebruik geen adapter voor het afspelen van 8 cm CD-singles.
- Steek geen andere dingen dan een CD in de CD laadsleuf.
- Als u de disc niet in zijn geheel kunt inbrengen of als de disc niet begint te spelen nadat u deze in het toestel gedaan heeft, dient u te controleren of het label van de disc naar boven gekeerd is. Druk op de **EJECT** om de disc uit te laten werpen en controleer of de disc beschadigd is voor u de disc weer terug doet in het toestel.
- Als de ingebouwde CD-speler niet naar behoren functioneert, is het mogelijk dat er een foutmelding, bijvoorbeeld **ERROR-11**, op het display verschijnt. Raadpleeg *Uitleg ingebouwde CD-speler foutmeldingen* op bladzijde 124. ■

Herhaalde weergave

Met herhaalde weergave kunt hetzelfde fragment laten herhalen.

1 Druk op 5 om herhaalde weergave in te schakelen.
RPT zal op het display verschijnen. Het fragment dat u nu hoort, wordt volledig afgespeeld en vervolgens herhaald.

2 Druk op 5 om herhaalde weergave uit te schakelen.
Het fragment dat u nu hoort, wordt afgespeeld, waarna het volgende fragment wordt afgespeeld.

Opmerking

Als u een fragment op gaat zoeken of snel vooruit/terug spoelt zal de herhaalde weergave automatisch worden geannuleerd. ■

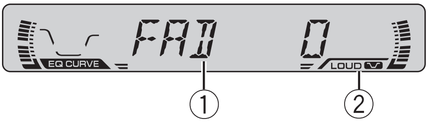
Pauzeren van de CD weergave

Door te pauzeren kunt u de weergave van de CD tijdelijk onderbreken.

1 Druk op 6 om pauze aan te zetten.
PAUSE zal op het display verschijnen. De weergave van het spelende fragment zal worden gepauzeerd.

2 Druk op 6 om pauze uit te zetten.
De CD gaat verder op hetzelfde punt waarop u pauze had aangezet. ■

Inleiding audio-instellingen



① **Audiodisplay**
Laat de status van de audio-instellingen zien.

② **LOUD indicator**
Verschijnt op het display wanneer de loudness functie is ingeschakeld.

● **Druk op AUDIO om de namen van de audio-functies op het display te laten verschijnen.**
Druk herhaaldelijk op **AUDIO** om te schakelen tussen de volgende audio-functies:
FAD (balans instelling)—**EQ-L** (equalizer)—**LOUD** (loudness)—**FIE** (front image enhancer)—**SLA** (afstelling bronniveau)
■ Wanneer u de FM tuner als signaalbron gebruikt, kunt u niet overschakelen naar **SLA**.
■ Druk op **BAND** om terug te keren naar het bij de signaalbron behorende display.

Opmerking

Als u niet binnen ongeveer 30 seconden een functie handeling uitvoert, zal er automatisch worden teruggekeerd naar het bij de signaalbron behorende display. ■

Gebruiken van de balans instelling

U kunt de fader/balans instellen voor een optimale geluidsweergave voor alle plaatsen in het voertuig.

1 Druk op AUDIO en selecteer FAD.
Druk op **AUDIO** tot **FAD** op het display verschijnt.
■ Als eerder de instelling voor de links-rechts balans is ingesteld, zal **BAL** op het display verschijnen.

2 Druk op ▲ of ▼ om de balans tussen de voor-/achter-luidsprekers in te stellen.
Met elke druk op de ▲ of ▼ toets zal de balans tussen de voor- en achter-luidsprekers naar voren of achteren verplaatst worden.
FAD F15 – **FAD R15** zal op het display worden getoond met het verplaatsen van de balans tussen de voor- en achter-luidsprekers van voren naar achteren.
■ **FAD 0** is de juiste instelling wanneer u slechts twee luidsprekers gebruikt.

3 Druk op ◄ of ► om de balans tussen de linker/rechter luidsprekers in te stellen.
Wanneer u op ◄ of ► drukt, zal **BAL 0** op het display verschijnen. Met elke druk op ◄ of ► zal de balans tussen de linker en rechter luidsprekers worden verplaats naar links of rechts.
BAL L 9 – **BAL R 9** zal op het display worden getoond met het verplaatsen van de balans tussen de linker en rechter luidsprekers van links naar rechts. ■

De equalizer gebruiken

Met de equalizer kunt u de geluidsweergave naar wens aanpassen aan de akoestische eigenschappen van het interieur van uw auto.

Oproepen van equalizercurves

Er zijn zes voorgeprogrammeerde equalizercurves die u gemakkelijk op ieder moment kunt oproepen. Hier volgt een lijst van deze equalizercurves:

Display	Equalizercurve
SPR-BASS	Superbas
POWERFUL	Krachtig
NATURAL	Natuurlijk
VOCAL	Vocaal
CUSTOM	Door gebruiker aangepast
EQ FLAT	Vlak

- **CUSTOM** is een aangepaste equalizercurve die u zelf maakt.
- Wanneer u **EQ FLAT** heeft gekozen, zal er geen effect of correctie worden toegepast op de geluidsweergave. Dit is handig wanneer u het effect van een van de equalizercurves wilt beoordelen door heen en weer te schakelen tussen **EQ FLAT** en een van de andere equalizercurves.

● **Druk op EQ om de equalizer te kiezen.**
Druk herhaaldelijk op **EQ** om tussen de volgende equalizers te schakelen:
SPR-BASS—**POWERFUL**—**NATURAL**—**VOCAL**—**CUSTOM**—**EQ FLAT**

Aanpassen van equalizercurves

U kunt de huidige instelling van de equalizercurve naar wens aanpassen. De aangepaste instellingen voor de equalizercurve kunnen in **CUSTOM** worden opgeslagen.

1 Druk op AUDIO om de equalizercurve instelling te selecteren.
Druk op **AUDIO** totdat **EQ-L** op het display verschijnt.
■ Als de frequentieband van de equalizer eerder is ingesteld, zal de frequentieband die eerder werd ingesteld op het display verschijnen in plaats van **EQ-L**.

2 Druk op ◄ of ► en selecteer de frequentieband die u wilt aanpassen.
Met elke druk op ◄ of ► wordt de volgende in de reeks beschikbare frequentiebanden geselecteerd:
EQ-L (laag)—**EQ-M** (midden)—**EQ-H** (hoog)

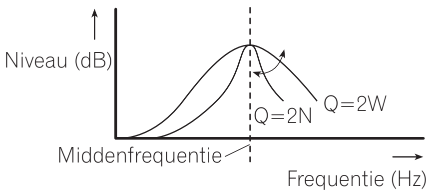
3 Druk op ▲ of ▼ om het niveau van de gekozen frequentieband aan te passen.
Met elke druk op ▲ of ▼ zal het niveau van de gekozen frequentieband worden verhoogd respectievelijk verlaagd.
Waarden tussen **+6** – **–6** zullen op het display verschijnen terwijl het niveau wordt verhoogd of verlaagd.
■ U kunt vervolgens een andere frequentieband kiezen om het niveau daarvan aan te passen.

Opmerking

Als u aanpassingen doet terwijl er een andere curve dan **CUSTOM** is geselecteerd, zal de net aangepaste curve de oude curve vervangen. Er verschijnt een nieuwe curve met **CUSTOM** op het display als u de equalizercurve selecteert.

Nauwkeurig instellen van de equalizercurve

U kunt de centrale frequentie en de Q-factor (curvekarakteristieken) van elk momenteel geselecteerd curvebereik (**EQ-L**/**EQ-M**/**EQ-H**) instellen.



1 Houd AUDIO ingedrukt tot de frequentie en de Q-factor (bijv. F- 80 Q 1W) op het display verschijnen.

2 Druk op AUDIO om de band te selecteren die u wilt instellen.
Laag—Midden—Hoog

3 Druk op ◄ of ► om de gewenste frequentie te selecteren.
Druk op ◄ of ► tot de gewenste frequentie op het display verschijnt.
Laag: **40**—**80**—**100**—**160** (Hz)
Midden: **200**—**500**—**1k**—**2k** (Hz)
Hoog: **3k**—**8k**—**10k**—**12k** (Hz)

4 Druk op ▲ of ▼ om de gewenste Q-factor te selecteren.
Druk op ▲ of ▼ tot de gewenste Q-factor op het display verschijnt.
2N—**1N**—**1W**—**2W**

Opmerking

Als u aanpassingen doet terwijl er een andere curve dan **CUSTOM** is geselecteerd, zal de net aangepaste curve de oude curve vervangen. Er verschijnt een nieuwe curve met **CUSTOM** op het display als u de equalizercurve selecteert. ■

Instellen van de loudness functie

De loudness functie compenseert tekortkomingen in de weergave van de hoge en de lage tonen bij lage volume-instellingen.

1 Druk op AUDIO en selecteer LOUD.
Druk op **AUDIO** tot **LOUD** op het display verschijnt.

2 Druk op ▲ om de loudness functie in te schakelen.
LOUD indicator wordt weergegeven.
- Als u de loudness functie uit wilt zetten, drukt u op ▼.

3 Druk op ◄ of ► om het gewenste niveau te selecteren.
Met elke druk op ◄ of ► wordt het volgende niveau als volgt geselecteerd:
LOW (laag)—**MID** (midden)—**HI** (hoog)

Opmerking

U kunt de loudness functie ook aan of uit zetten door op **LOUDNESS** te drukken. ■

Front image enhancer (F.I.E.)

De functie F.I.E. (Front Image Enhancer) is een eenvoudige methode waarmee ‘front imaging’ kan worden verbeterd door de midden- en hoge bereiken van de frequentie-output uit de achterste luidsprekers te schakelen, waardoor de output alleen bij lage frequentie hoorbaar is. U kunt de frequentie die u wilt onderbreken selecteren.

Voorzorgsmaatregelen

Als de F.I.E.-functie is uitgeschakeld, laten de achterste luidsprekers alle frequenties horen, niet alleen de bas. Doe het geluid zachter voordat u de F.I.E. uitzet om te voorkomen dat het geluid ineens toeneemt.

1 Druk op AUDIO om FIE te selecteren.
Druk op **AUDIO** totdat **FIE** op het display verschijnt.

2 Druk op ▲ om F.I.E. aan te zetten.
- Om de F.I.E. uit te zetten drukt u op ▼.

3 Druk op ◄ of ► om de gewenste frequentie te selecteren.
Met elke druk op ◄ of ► wordt de frequentie als volgt geselecteerd:
100—**160**—**250** (Hz)

Opmerkingen

- Als u de F.I.E.-functie aan heeft gezet, kunt u de balans instelling (raadpleeg bladzijde 119) gebruiken om het geluidsniveau van de voorste en achterste luidsprekers af te stellen totdat het geluid goed verdeeld is.
- Zet de F.I.E.-functie uit als u een systeem met twee luidsprekers gebruikt. ■

Instellen van het niveau van de signaalbron

SLA (Source Level Adjustment) stelt u in staat het volumeniveau van de diverse signaalbronnen apart in te stellen om te voorkomen dat het volume plotseling verandert wanneer u naar een andere signaalbron overschakelt.

- De instellingen zijn gebaseerd op het volumeniveau van de FM tuner, welke dus onveranderd zal blijven.

1 Vergelijk het volumeniveau van de FM tuner met dat van de signaalbron die u wilt aanpassen (bijv. de ingebouwde CD-speler).

2 Druk op AUDIO en selecteer SLA.
Druk op **AUDIO** tot **SLA** op het display verschijnt.

3 Druk op ▲ of ▼ om het volume van de signaalbron aan te passen.
Met elke druk op ▲ of ▼ zal het volume van de signaalbron toe- of afnemen.
SLA +4 – **SLA –4** zal op het display verschijnen terwijl het volume van de signaalbron wordt verhoogd of verlaagd.

Opmerkingen

- Aangezien het volume van de FM tuner het ijkingspunt is, kunt u het volumeniveau van de FM tuner zelf niet aanpassen.
- Het volumeniveau van de MW/LW (MG/LG) tuner als signaalbron kan echter wel worden aangepast. ■

Aanpassen van de begininstellingen



Via de begininstellingen kunt u diverse eigenschappen van dit toestel van tevoren regelen.

1 Houd SOURCE ingedrukt tot het toestel uit gaat.

2 Houd AUDIO ingedrukt totdat FM op het display verschijnt.
Druk herhaaldelijk op **AUDIO** om tussen de volgende te schakelen:
FM (FM afstemstap)—**A-PI** (Automatische PI zoekfunctie)
Gebruik de volgende instructies voor het regelen van de diverse instellingen.
- Druk op **BAND** om de begininstellingen te annuleren.
- U kunt de begininstellingen ook annuleren door de **AUDIO** toets ingedrukt te houden tot het apparaat uit gaat. ■

Instellen van de FM afstemstap

Normaal gesproken is de FM afstemstap voor automatisch afstemmen 50 kHz. Wanneer AF of TA is ingeschakeld zal de afstemstap automatisch op 100 kHz worden ingesteld. Het is misschien in uw situatie beter de afstemstap op 50 kHz te zetten terwijl de AF functie is ingeschakeld.

1 Druk op AUDIO om FM te selecteren.
Druk herhaaldelijk op **AUDIO** totdat **FM** in het display verschijnt.

2 Druk op ◄ of ► om de FM afstemstap in te stellen.
Door op ◄ of ► te drukken, kunt u overschakelen tussen een FM afstemstap van 50 kHz of 100 kHz terwijl AF of TA is ingeschakeld. De geselecteerde FM afstemstap verschijnt op het display.

Opmerking

Bij handmatig afstemmen zal de afstemstap op 50 kHz blijven staan. ■

Aan/uit zetten van de automatische PI zoekfunctie

Het toestel kan automatisch zoeken naar een andere zender met hetzelfde programma, zelfs wanneer er is afgestemd op een voorkeuzezender.

1 Druk op AUDIO om A-PI te selecteren.
Druk herhaaldelijk op **AUDIO** totdat **A-PI** in het display verschijnt.

2 Druk op ▲ of ▼ om de automatische PI zoekfunctie in of uit te schakelen.
Door op ▲ of ▼ te drukken, schakelt u **A-PI** in of uit, wat op het display wordt weergegeven (bijv. **A-PI :ON**). ■

Uitleg ingebouwde CD-speler foutmeldingen

Wanneer er zich problemen voordoen bij weergave van een CD, is het mogelijk dat er op het display een foutmelding verschijnt. In een dergelijk geval kunt u de onderstaande tabel raadplegen om te zien wat er aan de hand is en welke maatregelen worden aanbevolen om het probleem op te lossen. Als het probleem niet kan worden opgelost, dient u contact op te nemen met uw dichtstbijzijnde Pioneer Service-centrum.

Melding	Oorzaak	Maatregel
ERROR-11, 12, 17, 30	Vuile disc	Maak de disc schoon.
ERROR-11, 12, 17, 30	Bekraste disc	Vervang de disc.
ERROR-10, 11, 12, 17, 30, A0	Elektrisch of mechanisch probleem	Zet het contact uit en dan weer aan, of schakel over naar een andere signaalbron en dan weer terug naar de CD-speler.
ERROR-44	Alle fragmenten moet worden overgeslagen	Vervang de disc.

Tijdelijk uitschakelen weergave voor mobiele telefoon

De weergave van dit toestel zal automatisch worden uitgeschakeld (gedempt) wanneer u belt of gebeld wordt via een op het toestel aangesloten mobiele telefoon.

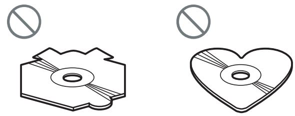
- Het geluid wordt uit gezet, **MUTE** zal op het display verschijnen en er zullen geen audio-instellingen, behalve voor het volume, mogelijk zijn. De bediening keert weer terug naar normaal wanneer het telefoongesprek is afgelopen.

Zorgen voor uw CD-speler

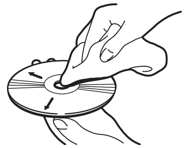
- Gebruik alleen CD's met het onderstaande Compact Disc Digital Audio-logo.

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

- Gebruik alleen normale, ronde CD's. Abnormale, niet ronde CD's kunnen vast komen te zitten of niet naar behoren worden afgespeeld.



- Controleer alle CD's op barsten, krassen of vervormingen voor u ze afspeelt. CD's met barsten, krassen of vervormingen kunnen niet naar behoren worden afgespeeld. Gebruik zulke discs niet.
- Probeer het opname-oppervlak (waar niets op gedrukt is) niet aan te raken wanneer u omgaat met de disc.
- Bewaar CD's in hun eigen doosje wanneer u ze niet gebruikt.
- Houd CD's uit direct zonlicht en stel ze niet bloot aan hoge temperaturen.
- Plak geen labels op discs, schrijf er niet op en behandel het oppervlak niet met chemische middelen.
- Om vuil van een CD te verwijderen, dient u met een zachte doek rechtstreeks van het midden naar de buitenrand te vegen.



- Als u bij koud weer de verwarming gebruikt, is het mogelijk dat er condens gevormd wordt op onderdelen in het binnenwerk van de CD-speler. Condens kan

er toe leiden dat de CD-speler niet naar behoren functioneert. Als u vermoedt dat condens de oorzaak van een bepaald probleem vormt, dient u de CD-speler een uurtje of zo uit te zetten zodat de CD-speler kan drogen en dient u eventuele vochtige discs af te nemen met een zachte doek.
- Schokken door het rijden van de auto kunnen de CD weergave doen overslaan. ■

CD-R/CD-RW discs

- CD-R (CD-Recordable)/CD-RW (CD-Rewritable) discs die zijn opgenomen op CD-R/CD-RW apparatuur anders dan een muziek CD-recorder kunnen mogelijk niet naar behoren worden weergegeven op deze CD-speler.
- Ook al zijn muziek CD-R/CD-RW discs opgenomen op een muziek CD-recorder, dan nog is het mogelijk dat deze niet naar behoren op deze CD-speler kunnen worden weergegeven als gevolg van afwijkende disc karakteristieken, krassen of vuil op de disc. Het is ook mogelijk dat condens of vuil op de lens in het binnenwerk van dit toestel de weergave verhindert.
- Dit toestel is geschikt voor de functie voor het overslaan van fragmenten op CD-R/CD-RW discs. De fragmenten waarop deze functie betrekking heeft zullen automatisch worden overgeslagen.
- Als u een CD-RW disc in dit toestel doet, zal het langer duren voor de weergave begint dan bij een conventionele CD of CD-R.
- Lees de voor de gebruikte CD-R/CD-RW discs geldende voorzorgen voor u ze gaat gebruiken. ■

Technische gegevens

Algemeen

Spanningsbron .... 14,4 V gelijkstroom (10,8 – 15,1 V toelaatbaar)
Aarding .... Negatief
Max. stroomverbruik .... 10,0 A
Afmetingen (B × H × D):
Chassis .... 178 × 50 × 157 mm
Neus .... 188 × 58 × 19 mm
Gewicht .... 1,3 kg

Audio

Maximaal uitgangsvermogen
.... 45 W × 4
Doorlopend uitgangsvermogen
.... 25 W × 4 (DIN 45324, +B = 14,4 V)
Belastingsimpedantie .... 4 Ω (4 – 8 Ω toegestaan)
Preout maximaal uitgangsniveau/uitgangsimpedantie
.... 2,2 V/1 kΩ
Equalizer (3-bands parametrische equalizer):
Laag
Frequentie .... 40/80/100/160 Hz
Q-factor .... 0,35/0,59/0,95/1,15 (+6 dB wanneer versterkt)
Gain .... ±12 dB
Midden
Frequentie .... 200/500/1k/2k Hz
Q-factor .... 0,35/0,59/0,95/1,15 (+6 dB wanneer versterkt)
Gain .... ±12 dB
Hoog
Frequentie .... 3,15k/8k/10k/12,5k Hz
Q-factor .... 0,35/0,59/0,95/1,15 (+6 dB wanneer versterkt)
Gain .... ±12 dB
Loudness contouren
Laag .... +3,5 dB (100 Hz), +3 dB (10 kHz)
Midden .... +10 dB (100 Hz), +6,5 dB (10 kHz)
Hoog .... +11 dB (100 Hz), +11 dB (10 kHz)
(volume: -30 dB)

CD-speler

Systeem .... Compact Disc Audio
Bruikbare CD's .... Compact Discs
Signaalformaat:
Bemonsteringsfrequentie
.... 44,1 kHz
Aantal quantisatie bits
.... 16; lineair
Frequentiekarakteristieken
.... 5 – 20.000 Hz (±1 dB)
Signaal-tot-ruis .... 94 dB (1 kHz) (IEC-A netwerk)
Dynamisch bereik .... 92 dB (1 kHz)
Aantal kanalen .... 2 (stereo)

FM tuner

Frequentiebereik .... 87,5 – 108,0 MHz
Bruikbare gevoeligheid .... 8 dBf (0,7 µV/75 Ω, mono, S/R: 30 dB)
Gevoeligheid bij 50 dB demping
.... 10 dBf (0,9 µV/75 Ω, mono)
Signaal-tot-ruis .... 75 dB (IEC-A netwerk)
Vervorming .... 0,3 % (bij 65 dBf, 1 kHz, stereo)
0,1 % (bij 65 dBf, 1 kHz, mono)
Frequentierespons .... 30 – 15.000 Hz (±3 dB)
Stereoscheiding .... 45 dB (bij 65 dBf, 1 kHz)
Selectiviteit .... 80 dB (±200 kHz)

MW (MG) tuner

Frequentiebereik .... 531 – 1.602 kHz (9 kHz)
Bruikbare gevoeligheid .... 18 µV (S/R: 20 dB)
Signaal-tot-ruis .... 65 dB (IEC-A netwerk)

LW (LG) tuner

Frequentiebereik .... 153 – 281 kHz
Bruikbare gevoeligheid .... 30 µV (S/R: 20 dB)
Signaal-tot-ruis .... 65 dB (IEC-A netwerk)

Opmerking

Technische gegevens en ontwerp zijn ter produktverbetering zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar. ■

PIONEER CORPORATION
4-1, MEGURO 1-CHOME, MEGURO-KU, TOKYO 153-8654, JAPAN

PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.
P.O. Box 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.
TEL: (800) 421-1404

PIONEER EUROPE NV
Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium
TEL: (0) 3/570.05.11

PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.
253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936
TEL: 65-6472-1111

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.
178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia
TEL: (03) 9586-6300

PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.
300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R OP2, Canada
TEL: (905) 479-4411

PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO, S.A. de C.V.
San Lorenzo 1009 3er. Piso Desp. 302
Col. Del Valle Mexico, D.F. C.P. 03100
TEL: 55-5688-52-90

Printed in China
Imprimé en Chine

<KSNZX/02H00000>

<CRD3662-A/U> EW